

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Abbey Heights		Arda na Mainistreach	DT. A Cistercian Abbey was founded in Newry in 1144 by St Malachy, according to the Irish historian Seathrún Céitinn (Geoffrey Keating) (PNI vol. I).	St Patrick's
Abbey Park		Páirc na Mainistreach	See above.	Kilkeel South
Abbey Terrace		Ardán na Mainistreach	See above.	Bessbrook
Abbey Way		Bealach na Mainistreach	See above.	St Mary's
Abbey Yard		Clós na Mainistreach	See above.	St Mary's
Abbey Yard		Clós na Mainistreach	See above.	St Patrick's
Acorn Close		Clós na nDearcán	DT.	Derryleckagh
Acorn Hill		Cnoc na nDearcán	DT.	Derrymore
Aghadavoyle Road	<i>Achadh an Dá Mhaol 'field of the two hornless cows'</i>	Bóthar Achadh an Dá Mhaol	Aghadavoyle (TL), Killeavy, Co. Armagh from the Irish <i>Achadh an Dá Mhaol</i> 'field of the two hornless cows' (BFAMT).	Forkhill
Aghincurk Road	<i>Achadh an Choirce 'field of Oats'</i>	Bóthar Achadh an Choirce	Aghincurk (TL), Ballymore, Co. Armagh from the Irish <i>Achadh an Choirce</i> 'field of Oats' (BFAMT).	Newtownhamilton
Aghnagon Road	<i>Achadh na nGabhann 'field of the smiths'</i>	Bóthar Achadh na nGabhann	Aghnagon (TL), Clonallan, Co. Down, from the Irish <i>Achadh na nGabhann</i> 'field of the smiths' (PNI. Vol. I). This name was also interpreted by JO'D's informant, Oyne Mc Stay, as <i>Achadh na gCon</i> 'field of the hounds'.	Donaghmore
Aghnamoira Road	<i>Achadh na Maolrátha (?) 'field of the dismantled earthen fort'</i>	Bóthar Achadh na Maolrátha	Aghnamoira (TL), Clonallan, Co. Down, from the Irish <i>Achadh na Maolrátha</i> (?) 'field of the dismantled earthen fort' (PNI vol. I).	Burren and Kilbroney
Aileen Terrace	<i>Eibhlín</i>	Ardán Eibhlín	Aileen is an anglicised spelling of the Irish personal name <i>Eibhlín</i> .	Daisy Hill

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Airfreann Court		Cúirt an Aifrinn	It is clear that 'Airfreann' is clearly intend to give the impression of being an Irish word. Airfreann court is a new development. However Airfreann is clearly a mis-spelling and the only word it would seem to resemble is <i>Aifreann</i> . 'Mass Court' is a very strange name for a housing development but there seems to be no alternative.	Maybridge
Albert Basin		Duga Albert	PT.	St Mary's
Alexander Drive		Céide Mhic Alastair	Alexander occurs as a surname locally. [Alexandar] was gaelicised as <i>Alaxandair</i> which in turn became <i>Alasdair</i> ... [which] gave rise to MacAllister (Bell p. 8). Ó D. gives <i>Mac Alsandair</i> however <i>Mac Alastair</i> is a more common/appropriate form.	Kilkeel Central
Alexander Drive		Céide Mhic Alastair	See above.	Seaview
Alina Road	<i>Loch Ailíne ("Ailíne's Lough") (?)</i>	Bóthar Loch Ailíne	Lough Alina, a lake in Creggan, Fews Upper, Co. Armagh, on the basis of the present evidence <i>Loch Ailíne</i> (' <i>Ailíne</i> 's Lough') is the most likely original form of Lough Alina. [cf. <i>Dún Ailinne</i> , Co. Kildare]	Creggan
Alley Road		Bóthar na Cúirte	DT. There is a 'Ball Alley' marked on the 1: 10,000 map.	Creggan
Altmore Gardens		Garraithe an Aillt Mhóir	There is no 'Altmore' place-name to be found locally but it is clear that 'Altmore' is intended to represent either <i>Alt Mór</i> 'big stream' or alternatively <i>Allt Mór</i> 'great glen' in Irish, the former being more likely in this case.	Daisy Hill
Altnaveigh Park	<i>Allt na bhFiach 'the glen of the ravens'</i>	Páirc Allt na bhFiach	Altnaveigh (TL), Parish and Newry, Co. Armagh, from the Irish <i>Allt na bhFiach</i> 'glen of the ravens' (PNI vol. I). The local form, Aghnaveigh, reflects an alternative name of <i>Achadh na bhFiach</i> 'field of the ravens' (PNI vol. I).	Daisy Hill
Altnaveigh Road	<i>Allt na bhFiach 'the glen of the ravens'</i>	Bóthar Allt na bhFiach	See above.	Derrymore
Amakane Road	<i>Achadh Mhic Sheáin 'McShane's field'</i>	Bóthar Achadh Mhic Sheáin	Amakane is an alternative spelling for Aghmakane (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Achadh Mhic Sheáin</i> 'McShane's field' (BFAMT).	Camlough
Ameracam Lane	<i>Iomaire Cam 'crooked ridge/division of land'</i>	Lána an Iomaire Chaim	Ameracam is a minor name in the townlands of Cranfield and Greencastle, from the Irish <i>Iomaire Cam</i> 'crooked ridge/division of land' (PNI vol. III). The article has been added to the decided form in the road name.	Lisnacree
Anchorage Court		Cúirt na hAncaireachta	DT.	Kilkeel Central

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Anchorage Cove		Cuas na hAncaireachta	DT.	Kilkeel Central
Annaghbane Road	<i>Eanach Bán 'white bog'</i>	Bóthar Eanach Bán	Annaghbane (TL), Donaghmore, Co. Down, from the Irish <i>Eanach Bán</i> 'white bog' (PNI vol. I).	Donaghmore
Annaghgad Road	<i>Eanach Gad 'marsh of the withes or willow shoots'</i>	Bóthar Eanach Gad	Annaghgad (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>Eanach Gad</i> 'marsh of the withes or willow shoots' (BFAMT)	Crossmaglen
Annaghmare Road	<i>Eanach Már 'great marsh'</i>	Bóthar Eanach Már	Annaghmare (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>Eanach Már</i> 'great marsh' (BFAMT).	Creggan
Annalong Road	<i>Áth na Long 'ford of the ships'</i>	Bóthar Áth na Long	Annalong (TL), Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Áth na Long</i> 'ford of the ships' (PNI vol. III).	Binnian
Annsville		Baile Anna	DT.	Donaghmore
Annsville		Baile Anna	DT.	Derryleckagh
Annsville Close		Clós Bhaile Anna	DT.	Derryleckagh
Anthony's Road		Bóthar Antaine	DT.	Binnian
Aonach Court		Cúirt an Aonaigh	DT. <i>Aonach</i> is the Irish word for 'fair', Aonach Court is so called as it was the site of the local sale yard until very recent times.	Spelga
Arch Dale		Gleanntán na hÁirse	DT.	Derrymore
Archview Terrace		Ardán Radharc na hÁirse	DT.	Tullyhappy
Ardallan Park		Páirc Ard Dalláin	It is probable that Ardallan is derived from the name of the parish, Clonallan, from the Irish <i>Cluain Dalláin</i> 'Dallán's Meadow'. Therefore it is clear that Ardallan represents the Irish <i>Ard Dalláin</i> .	Seaview
Ardaragh Road	<i>Ard Darach 'high place of the oak'</i>	Bóthar Ard Darach	Ardaragh (TL), Newry, Co. Down, from the Irish <i>Ard Darach</i> 'high place of the oak' (PNI vol. I).	Donaghmore

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Ardaveen		Ard Aoibhinn	Whilst 'Ardaveen' has the appearance of an anglicised form of a Gaelic place-name, there does not appear to be an original, therefore it must be assumed that this name was coined in English, presumably to represent the Irish <i>Ard Aoibhinn</i> 'pleasant height'.	Drumalane
Ardaveen Avenue		Ascaill Ard Aoibhinn	See above.	Drumalane
Ardaveen Close		Clós Ard Aoibhinn	See above.	Drumalane
Ardaveen Drive		Céide Ard Aoibhinn	See above.	Drumalane
Ardaveen Park		Páirc Ard Aoibhinn	See above.	Bessbrook
Ardcarne Park		Páirc Ard Cairn	This name was almost certainly composed in English in order to resemble an anglicised form of an Irish language name, presumably to represent the Irish <i>Ard Cairn</i> 'height of the cairn'.	Daisy Hill
Ardfield Avenue		Ascaill an Ghoirt Aird	DT. Ardfield is a made up name containing both Irish and English elements.	Clonallen
Ardfield Crescent		Corrán an Ghoirt Aird	See above.	Clonallen
Ardfields		Na Goirt Arda	See above.	Clonallen
Ardfreelin		Ard Fraoileann	This estate is situated at the junction of the Hilltown and Rathfriland Roads. Rathfriland comes from the Irish <i>Ráth Fraoileann</i> . <i>Fraoileann</i> could be pronounced as Freelin and there can be little doubt that Ardfreelin is intended to imply <i>Ard Fraoileann</i> in Irish, ' <i>Fraoile</i> 's height', [cf. Rathfriland Road].	Derryleckagh
Ardgreen Drive		Céide Ard Gréine	Ardgreen is likely to represent the Irish <i>Ard Gréine</i> 'height of the sun', since <i>gréine</i> as a qualifying noun is normally anglicised green in place-names.	Daisy Hill
Ardkeen Court	<i>Ard Caoin 'fair height'</i>	Cúirt Ard Caoin	Ardkeen is likely to be intended to represent <i>Ard Caoin</i> 'fair height' in Irish. It may be named after Ardkeen parish, Ards Upper, Co. Down, from the Irish <i>Ard Caoin</i> 'fair height' (PNI vol. II).	Clonallen
Ardkeeragh Road	<i>Ard Caorach 'hill of the sheep'</i>	Bóthar Ard Caorach	Ardkeeragh (TL), Donaghmore, Co. Down, from the Irish <i>Ard Caorach</i> 'hill of the sheep' (PNI vol. I).	Donaghmore

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Ardmaine Gardens		Garraithe Ard Miacháin	Ardmaine was formerly a Bishop's residence and is now an old people's home. Like many house-names it may have been composed in English to give the impression of a Gaelic name, it is not to be found on Pointer however there is a Lismaine in the parish of Magheralin, Co. Down, 'maine' representing <i>Miacháin</i> in Irish (PNI vol. VI), therefore <i>Miacháin</i> , which is a personal name, has been used to construct an Irish form in this instance, although the second element could also be intended to represent the Irish <i>meán</i> 'middle' also.	St Patrick's
Ardmore Drive		Céide an Aird Mhóir	Ardmore clearly represent the Irish <i>An Ard Mór</i> . There are a number of Ardmore place-names in Ireland.	Spelga
Ardmore Park		Páirc an Aird Mhóir	Whilst this name was undoubtedly composed in English, it is likely to represent <i>An Ard Mór</i> in Irish.	Spelga
Ardmore Park		Páirc an Aird Mhóir	See above.	Tullyhappy
Ardmore Road		Páirc an Aird Mhóir	See above.	Windsor Hill
Ardross Park		Páirc Ard an Rois	Ardross most likely represents the Irish, <i>Ard an Rois</i> and is very likely to be related to Lough Ross which is to be found locally [<i>Loch an Rois</i> , (Gateway to Ulster Map)].	Crossmaglen
Ardshean		Ard an tSiáin	Whilst this name has probably been composed in English it almost certainly related to the local townland name Shean, Forkhill, Co. Armagh, from the Irish <i>Sián</i> 'the fairy mound' (BFAMT), therefore this element has been used to construct the Irish <i>Ard an tSiáin</i> .	Forkhill
Armagh Road	<i>Ard Mhacha 'height of Macha'</i>	Bóthar Ard Mhacha	Armagh (City), Armagh, Co. Armagh, from the Irish <i>Ard Mhacha</i> 'height of Macha' (Dict. Ulst. PN).	Ballybot
Armagh Road	<i>Ard Mhacha 'height of Macha'</i>	Bóthar Ard Mhacha	See above.	Drumgallion
Armagh Road	<i>Ard Mhacha 'height of Macha'</i>	Bóthar Ard Mhacha	See above.	Newtownhamilton
Armagh Road	<i>Ard Mhacha 'height of Macha'</i>	Bóthar Ard Mhacha	See above.	Tullyhappy

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Armagh Street	<i>Ard Mhacha 'height of Macha'</i>	Sráid Ard Mhacha	See above.	Newtownhamilton
Art Mc Cooley Park	<i>Art Mac Cumhaigh</i>	Páirc Airt Mhic Chumhaigh	Named after <i>Art Mac Cumhaigh</i> (McCooley), the great Gaelic bard of Oriel.	Creggan
Arthur Street		Sráid Artúir	Possibly named after Arthur Chichester Clark.	St Patrick's
Ashbrook Mews		Eachlann Shruthán na Fuinseoige	DT.	Derryleekagh
Ashfield Avenue		Ascaill Ghort na Fuinseoige	DT.	Derryleekagh
Ashgrove Avenue		Ascaill Gharrán na Fuinseoige	DT.	Windsor Hill
Ashgrove Avenue		Ascaill Gharrán na Fuinseoige	DT.	Derryleekagh
Ashgrove Hall		Halla Gharrán na Fuinseoige	DT.	Windsor Hill
Ashgrove Park		Páirc Gharrán na Fuinseoige	DT.	Windsor Hill
Ashgrove Road		Bóthar Gharrán na Fuinseoige	DT.	Donaghmore
Ashgrove Road		Bóthar Gharrán na Fuinseoige	DT.	Windsor Hill
Ashgrove Road		Bóthar Gharrán na Fuinseoige	DT.	Derryleekagh
Ashgrove Terrace		Ardán Gharrán na Fuinseoige	DT.	Seaview
Ashleigh Court		Cúirt Ashleigh	PT.	Annalong

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Ashley Court		Cúirt Ashley	PT.	Clonallen
Ashley Heights		Arda Ashley	PT.	Clonallen
Ashmore Hill		Cnoc na hAise Móire	Ashmore is likely to have been composed in English to give the impression of being an anglicised form of an Irish language name, probably intended to represent the Irish <i>An Ais Mhór</i> 'the large back'.	Camlough
Ashton Heights		Arda Ashton	PT. Ashton is undoubtedly an English surname.	Fathom
Ashtree Cottages		Iostáin an Chrainn Fuinseoige	DT.	Derryleckagh
Ashtree Enterprise Park		Páirc Fiontraíochta an Chrainn Fuinseoige	DT.	Derryleckagh
Ashtree Grove		Garrán an Chrainn Fuinseoige	DT.	Tullyhappy
Ashtree Hill		Cnoc an Chrainn Fuinseoige	DT.	Tullyhappy
Assan Road	<i>An tEasán 'small waterfall/rapids'</i>	Bóthar an Easáin	Assan is a minor marked in the townland of Drumclougher on the 1: 10 000 map, Newtownhamilton, Fews Upper, being located on a small river leading into Kiltybane Lough. It seems clear that Assan represents the Irish <i>Easán</i> , 'small waterfall' or perhaps 'small rapids', the original form is likely to have included the article, i.e. <i>An tEasán</i> .	Creggan
Attical Bog Road	<i>Áit Tí Chathail 'Cathal's dwelling place'</i>	Bóthar Phortach Áit Tí Chathail	Attical (TL), Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Áit Tí Chathail</i> 'Cathal's dwelling place' (PNI vol. III).	Lisnacree
Attical Road	<i>Áit Tí Chathail 'Cathal's dwelling place'</i>	Bóthar Áit Tí Chathail	See above.	Lisnacree
Aughanduff Road	<i>Áth an Daimh 'fort of the ox'</i>	Bóthar Áth an Daimh	Aughanduff (TL), Forkill, Co. Armagh, from the Irish <i>Áth an Daimh</i> 'ford of the ox [or stag]' (BFAMT).	Silverbridge
Aughnacavan Road	<i>Achadh Cabhán 'the field of the hollows'</i>	Bóthar Achadh Cabhán	Aughnacavan (TL), Donaghmore, Co. Down, from The Irish <i>Achadh Cabhán</i> 'the field of the hollows' (PNI vol. I).	Donaghmore

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Aughnagon Road (Mayobridge)	<i>Achadh na nGabhann</i> 'field of the smiths'	Bóthar Achadh na gCon	Aughnagon (TL), Clonallan, Co. Down, probably originating in the Irish <i>Achadh na nGabhann</i> 'field of the smiths' (PNI vol. I), but the name had been long re-interpreted as revealed by JO'D's informant, Oyne Mc Stay who understood the name to be <i>Achadh na gCon</i> 'field of the hounds'.	Mayobridge
Aughnagon Road (Warrenpoint)	<i>Achadh na nGabhann</i> 'field of the smiths'	Bóthar Achadh na gCon	See above.	Mayobridge
Aughnagurgan Road	<i>Achadh Mhic Geargáin</i> 'McGargan's field'	Bóthar Achadh Mhic Geargáin	Aughnagurgan (TL), Keady, Co. Armagh, from the Irish <i>Achadh Mhic Geargáin</i> 'McGargan's field' (NIPNP Replies).	Newtownhamilton
Aughnahooray Road	<i>Áth na hÚraí</i> 'ford on the river Úrach'	Bóthar Áth na hÚraí	Aughnahooray, Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Áth na hÚraí</i> 'ford on the river Úrach'. <i>An Úrach</i> 'the clayey / verdant river' was the original name of the Kilkeel River (PNI vol. III).	Binnian
Aughnahooray Road	<i>Áth na hÚraí</i> 'ford on the river Úrach'	Bóthar Áth na hÚraí	See above.	Kilkeel Central
Aughnalooey Road	<i>Achadh na Lúibe</i> (?) 'field of the loop/bend'	Bóthar Achadh na Lúibe	Aughnalooey (TL), Kilkeel, Co. Down, probably from the Irish <i>Achadh na Lúibe</i> (?) 'field of the loop/bend' (PNI vol. III). A question mark has been left over this interpretation although it is the most likely original Irish form.	Kilkeel Central
Aughrim Court	<i>Eachroim</i> 'horse-ridge'	Cúirt Eachroma	Aughrim (TL), Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Eachroim</i> 'horse-ridge' (PNI vol. III).	Kilkeel Central
Aughrim Road	<i>Eachroim</i> 'horse-ridge'	Bóthar Eachroma	See above.	Lisnacree
Avoca Lawns	<i>Abhóca</i>	Plásóga Abhóca	Avoca (town), Co. Wicklow . Avoca takes its name from the Avoca River which has been named by a certain gentleman antiquarian who identified it with <i>oboka</i> from the Greek geographer Ptolemy's map of Ireland.	Clonallen
Ayallogue Road	<i>Áth na nGealóg</i> 'ford of the sticklebacks or white-bellied Eels'	Bóthar Áth na nGealóg	Ayallogue is an alternative spelling of Aghayallogue (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Áth na nGealóg</i> 'ford of the sticklebacks or white-bellied Eels' (BFAMT).	Camlough
Ayallogue Road	<i>Áth na nGealóg</i> 'ford of the sticklebacks or white-bellied Eels'	Bóthar Áth na nGealóg	See above.	Fathom

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Back Road		An Cúlbhóthar	DT.	Annalong
Back Road		An Cúlbhóthar	DT.	Silverbridge
Bagot Street		Sráid Bhagóid	This street is likely to have been named after Dean Bagot, former Vicar General of Newry. Ó D. gives <i>Bagóid</i> as an Irish form of Baggot which is used in Dublin Street-names. [cf. Baggot Road - <i>Bóthar Bhagóid</i> , SrBhÁC]	St Patrick's
Ballagh Road	<i>Bealach an Aoire 'pass of the shepherd'</i>	Bóthar Bhealach an Aoire	Ballagh Road is in the townland of Ballaghanery, from the Irish <i>Bealach an Aoire</i> 'pass of the shepherd' (PNI vol. III) in which Ballagh Bridge is also to be found, Ballagh is clearly an abbreviated form of Ballaghanery.	Annalong
Ballard Road	<i>An Baile Ard 'the high townland'</i>	Bóthar an Bhaile Aird	Ballard (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>An Baile Ard</i> 'the high townland' (BFAMT).	Silverbridge
Ballard Road, Lislea	<i>An Baile Ard 'the high townland'</i>	Bóthar an Bhaile Aird	See above.	Camlough
Ballinasack Road	<i>Béal Átha na Sac 'Mouth of the ford of Sacks (crossing stones)'</i>	Bóthar Bhéal Átha na Sac	Ballinasack Bridge is in Tullymacreeve townland, Forkill, Orior Upper, Armagh. Ballinsack represents the Irish <i>Béal Átha na Sac</i> 'Mouth of the ford of Sacks (crossing stones)'	Silverbridge
Ballinlare Cottages	<i>Baile na Ladhaire 'townland of the fork/gap'</i>	Iostáin Bhaile na Ladhaire	Ballinlare (TL), Newry, Co. Armagh, from the Irish <i>Baile na Ladhaire</i> 'townland of the fork/gap' (PNI vol. I).	Daisy Hill
Ballinlare Court	<i>Baile na Ladhaire 'townland of the fork/gap'</i>	Cúirt Bhaile na Ladhaire	See above.	Daisy Hill
Ballinlare Gardens	<i>Baile na Ladhaire 'townland of the fork/gap'</i>	Garraithe Bhaile na Ladhaire	See above.	Ballybot
Ballinran Road	<i>Baile an Raithin 'townland of the fern(s)'</i>	Bóthar Bhaile an Raithin	Ballinran (TL), Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Baile an Raithin</i> 'townland of the fern(s)' (PNI vol. III).	Binnian

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Ballintate Road	<i>Baile an Táite</i> 'townland of the tate (land)'	Bóthar Bhaile an Táite	Ballintate (TL), Ballymore, Co. Armagh, from the Irish <i>Baile an Táite</i> 'townland of the tate (land)' (BFAMT). 'A tate is a small land unit formerly used in southern Ulster, treated as equivalent to a townland, although only half the size' (NIPNP).	Newtownhamilton
Ballintemple Road	<i>Baile an Teampaill</i> 'townland of the church'	Bóthar Bhaile an Teampaill	Ballintemple (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Baile an Teampaill</i> 'townland of the church' (BFAMT).	Camlough
Ballintemple Road	<i>Baile an Teampaill</i> 'townland of the church'	Bóthar Bhaile an Teampaill	See above.	Fathom
Ballintemple Road	<i>Baile an Teampaill</i> 'townland of the church'	Bóthar Bhaile an Teampaill	See above.	Forkhill
Ballintemple Road	<i>Baile an Teampaill</i> 'townland of the church'	Bóthar Bhaile an Teampaill	See above.	Newtownhamilton
Ballsmill Road	<i>Baile an gCléireach</i> 'town of the clerics'	Bóthar Bhaile na gCléireach	Ballsmill is in the townland of Ballynaclosa, Creggan, Co. Armagh. The Irish form is <i>Baile an gCléireach</i> 'town of the clerics' (NIPNP Replies). Ballsmill takes its name from the Ball family who have been in the parish since the 17th century.	Creggan
Ballsmill Road	<i>Baile an gCléireach</i> 'town of the clerics'	Bóthar Bhaile na gCléireach	See above.	Silverbridge
Ballyardle Road	<i>Baile Ardail</i> 'Ardal's townland'	Bóthar Bhaile Ardail	Ballyardle (TL), Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Baile Ardail</i> 'Ardal's townland' (PNI vol. III).	Lisnacree
Ballyblaugh Road	<i>Baile Bláthach</i> (?) 'townland abounding in flowers'	Bóthar Bhaile Bláthach	Ballyblaugh (TL), Donaghmore, Co. Down. A question mark has been left over the interpretation, <i>Baile Bláthach</i> (?) 'townland abounding in flowers' (GT & PNI vol. III) but it is the most probable original Irish form.	Donaghmore
Ballycoshone Road Hilltown	<i>Baile Cois Abhann</i> 'townland by the river'	Bóthar Bhaile Cois Abhann	Ballycoshone (TL), Clonduff, Co. Down, from the Irish <i>Baile Cois Abhann</i> 'townland by the river' (PNI vol. III).	Spelga

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Ballycoshone Road Rathfriland	<i>Baile Cois Abhann</i> 'townland by the river'	Bóthar Bhaile Cois Abhann	See above.	Spelga
Ballydesland Road	<i>Baile an Deisealáin</i> 'townland of the righthand turn'	Bóthar Bhaile an Deisealáin	Ballydesland, Clonallan, Co. Down, from the Irish <i>Baile an Deisealáin</i> 'townland of the righthand turn' (PNI vol. III).	Burren and Kilbroney
Ballydogherty Road Armagh	<i>Baile Uí Dhochartaigh</i> 'O'Doherty's townland'	Bóthar Bhaile Uí Dhochartaigh	Ballydogherty (TL), Loughilly, Co. Armagh, from the Irish <i>Baile Uí Dhochartaigh</i> 'O'Doherty's townland' (BFAMT).	Tullyhappy
Ballydogherty Road Newry	<i>Baile Uí Dhochartaigh</i> 'O'Doherty's townland'	Bóthar Bhaile Uí Dhochartaigh	See above.	Tullyhappy
Ballydoo Road	<i>Baile Dubh</i> 'black townland'	Bóthar Bhaile Dubh	Ballydoo (TL), Drumgath, Co. Down, from the Irish <i>Baile Dubh</i> 'black townland' (PNI vol. I).	Mayobridge
Ballyfannahan Road	<i>Baile Feannachán / Baile Fionnacháin</i> (?) "Feannachán's Town"	Bóthar Bhaile Feannacháin	Ballyfannahan Bridge bridges the Creggan River between Cloughoge and Freeduff townlands, Creggan, Co. Armagh. The second element seems to be a personal name, perhaps <i>Feannachán</i> pointing to an Irish form such as <i>Baile Feannachán / Baile Fionnacháin</i> (?) 'Feannachán's Town'.	Creggan
Ballygorian Road	<i>Baile Ó gCorraín Beag</i> (?) 'Curreen's/Curran's townland'	Bóthar Bhaile Ó gCorraín	Ballygorian (TL), Clonduff, Co. Down, probably from the Irish <i>Baile Ó gCorraín</i> 'Curreen's/Curran's townland' (PNI vol. III).	Mayobridge
Ballygorian Road	<i>Baile Ó gCorraín Beag</i> (?) 'Curreen's/Curran's townland'	Bóthar Bhaile Ó gCorraín	See above.	Spelga
Ballyholland Park	<i>Baile Uí Thuathaláin</i> 'Toland's townland'	Páirc Bhaile Uí Thuathaláin	Ballyholland (TL), Newry, Co. Down, from the Irish <i>Baile Uí Thuathaláin</i> 'Toland's townland' (PNI vol. I).	St Patrick's
Ballyholland Road	<i>Baile Uí Thuathaláin</i> 'Toland's townland'	Bóthar Bhaile Uí Thuathaláin	See above.	St Mary's

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Ballyholland Road	<i>Baile Uí Thuathaláin</i> 'Toland's townland'	Bóthar Bhaile Uí Thuathaláin	See above.	St Patrick's
Ballyholland Road	<i>Baile Uí Thuathaláin</i> 'Toland's townland'	Bóthar Bhaile Uí Thuathaláin	See above.	Derryleckagh
Ballykeel Court	<i>Baile Caol</i> 'narrow townland'	Bóthar Bhaile Caol	Ballykeel (TL), Killeel , Co. Down, from the Irish <i>Baile Caol</i> 'narrow townland' (PNI vol. III).	Binnian
Ballykeel Road	<i>An Baile Caol</i> 'the narrow townland'	Bhóthar An Bhaile Chaoil	Ballykeel (TL), Forkill, Co. Armagh, from the Irish <i>An Baile Caol</i> 'the narrow townland' (BFAMT).	Silverbridge
Ballykeel Road	<i>Baile Caol</i> 'narrow townland'	Bóthar Bhaile Caol	Ballykeel (TL), Killeel , Co. Down, from the Irish <i>Baile Caol</i> 'narrow townland' (PNI vol. III).	Binnian
Ballykeel Road	<i>Baile Caol</i> 'narrow townland'	Bóthar Bhaile Caol	Ballykeel (TL), Drumgath , Co. Down, from the Irish <i>Baile Caol</i> 'narrow townland' (PNI vol. I).	Mayobridge
Ballykeel Road	<i>Baile Caol</i> 'narrow townland'	Bóthar Bhaile Caol	Ballykeel (TL), Clonduff, Co. Down, from the Irish <i>Baile Caol</i> 'narrow townland' (PNI vol. III).	Spelga
Ballylough Road	<i>Baile an Locha</i> 'townland of the lake'	Bóthar Bhaile an Locha	Ballylough (TL), Donaghmore, Co. Down, from the Irish <i>Baile an Locha</i> 'townland of the lake' (GT & PNI vol. III).	Donaghmore
Ballymacdermot Road	<i>Baile Mhic Dhiarmada</i> <i>McDermott's townland'</i>	Bóthar Bhaile Mhic Dhiarmada	Ballymacdermot (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Baile Mhic Dhiarmada</i> 'McDermott's townland' (BFAMT).	Fathom
Ballymaconaghy Road	<i>Baile Mhic Dhonnachaidh</i> 'MacConaghy's townland'	Bóthar Bhaile Mhic Dhonnachaidh	See above.	Burren and Kilbroney
Ballymaderfy Road	<i>Baile Mhic Dhorchaidh</i> (?) 'MacDorcy's townland'	Bóthar Bhaile Mhic Dhorchaidh	Alternative spelling of Ballymaderfy (TL), Killeel, Co. Down, a question mark has been left over interpretation of this name as originating in the Irish <i>Baile Mhic Dhorchaidh</i> (?) 'MacDorcy's townland' (PNI vol. III), nevertheless it is the most likely source of Ballymadeerfy.	Lisnacree

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Ballymagart Lane	<i>Baile Mhig Airt 'Magart's townland'</i>	Bóthar Bhaile Mhig Airt	Ballymagart (TL), Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Baile Mhig Airt</i> 'Magart's townland' (PNI vol. III).	Lisnacree
Ballymageough Road	<i>Baile Mhig Eothach 'Mageogh's townland'</i>	Bóthar Bhaile Mhig Eothach	Ballymageough (TL), Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Baile Mhig Eothach</i> 'Mageogh's townland' (PNI vol. III).	Lisnacree
Ballymartin Village	<i>Baile Mhic Giolla Mhártain 'Gilmartin's townland'</i>	Sráidbhaile Bhaile Mhic Giolla Mhártain	Ballymartin (TL), Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Baile Mhic Giolla Mhártain</i> 'Gilmartin's townland' (PNI vol. III).	Binnian
Ballymoyer Road	<i>Baile an Mhaoir 'settlement of the steward'</i>	Bóthar Bhaile an Mhaoir	Ballymoyer is a minor name in Corlat townland, Ballymyre, Co. Armagh, from the Irish <i>Baile an Mhaoir</i> 'settlement of the steward' (Arm. Terr, People + Place-names). Ballymoyer and Ballymyre are one and the same, the parish being named after the minor name.	Camrough
Ballymoyer Road	<i>Baile an Mhaoir</i>	Bóthar Bhaile an Mhaoir	See above.	Tullyhappy
Ballymoyer Road Newtown	<i>Baile an Mhaoir</i>	Bóthar Bhaile an Mhaoir	See above.	Newtownhamilton
Ballymoyer Road Whitecross	<i>Baile an Mhaoir</i>	Bóthar Bhaile an Mhaoir	See above.	Newtownhamilton
Ballynabee Road	<i>Béal an Átha Buí 'mouth of the yellow ford'</i>	Bóthar Bhaile an Átha Buí	Ballynabee is an unrecorded minor name of Irish language origin in Maghernahely townland, Killeavy, Co. Armagh. It is highly likely that Ballynabee represents <i>Béal an Átha Buí</i> 'mouth of the yellow ford' in Irish.	Bessbrook
Ballynaclosa Road	<i>Baile na Cluaise 'the townland of the ear'</i>	Bóthar Bhaile na Cluaise	Ballynaclosa (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>Baile na Cluaise</i> 'the townland of the ear' 'refer[ing] to the shape of the land' (BFAMT).	Silverbridge
Ballynacraig Court	<i>Baile na gCreag 'townlands of the crags'</i>	Cúirt Bhaile na gCreag	Ballynacraig (TL), Newry, Down, from the Irish <i>Baile na gCreag</i> 'townland of the crags' (PNI vol. I).	St Mary's
Ballynacraig Grove	<i>Baile na gCreag 'townlands of the crags'</i>	Garrán Bhaile na gCreag	See above.	St Mary's

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Ballynacraig Park	<i>Baile na gCreag</i> 'townlands of the crags'	Páirc Bhaile na gCreag	See above.	St Mary's
Ballynacraig Place	<i>Baile na gCreag</i> 'townlands of the crags'	Plás Bhaile na gCreag	See above.	St Mary's
Ballynacraig Villas	<i>Baile na gCreag</i> 'townlands of the crags'	Bailtíní Bhaile na gCreag	See above.	St Mary's
Ballynacraig Way	<i>Baile na gCreag</i> 'townlands of the crags'	Bealach Bhaile na gCreag	See above.	St Mary's
Ballynagappoge Road	<i>Baile na gCopóg</i> 'townland of the dockens'	Bóthar Bhaile na gCopóg	Ballynagappoge (TL), Clonduff, Co. Down, from the Irish <i>Baile na gCopóg</i> 'townland of the dockens' (PNI vol. III).	Speiga
Ballynahatten Road	<i>Baile na hAitinne</i> 'townlands of the gorse/furze'	Bóthar Bhaile na hAitinne	Ballynahatten (TL), Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Baile na hAitinne</i> 'townlands of the gorse/furze' (PNI vol. III).	Lisnacree
Ballynalack Lane	<i>Baile na Leice</i> 'townland of the flagstone or flat rock'	Lána Bhaile na Leice	Ballynalack (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Baile na Leice</i> 'townland of the flagstone or flat rock' (BFAMT).	Camlough
Ballynalack Road	<i>Baile na Leaca</i> 'townland of the flagstone or flat rock'	Bóthar Bhaile na Leice	See above.	Camlough
Ballynamadda Road	<i>Baile na Madadh</i> 'townland of the (wild) dogs'	Bóthar Bhaile na Madadh	Ballynamadda is a minor name in Carrickbroad Townland, Jonesborough, Co. Armagh, from the Irish <i>Baile na Madadh</i> 'townland of the (wild) dogs' (NIPNP Replies).	Forkhill
Ballynamona Road	<i>Baile na Móna</i> 'townland of the bog or moor'	Bóthar Bhaile na Móna	Ballynamona is a minor name in the townland of Carrickbroad, Killeavy, Co. Armagh. It is clear that Ballynamona represents the Irish <i>Baile na Móna</i> 'townland of the bog or moor' in Irish.	Forkhill

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Ballynarea Road	<i>Baile na Rí 'townland of the river'</i>	Bóthar Bhaile na Rí	Ballnarea (TL), Newtownhamilton, Co. Armagh, from the Irish <i>Baile na Rí</i> 'townland of the river' (BFAMT).	Creggan
Ballyrussel Road	<i>Baile Ruiséil 'Russell's townland'</i>	Bóthar Bhaile Ruiséil	Ballyrussel (TL), Clonallan, Co. Down, from the Irish <i>Baile Ruiséil</i> 'Russell's townland' (PNI vol. I).	Clonallen
Ballyrussell Road	<i>Baile Ruiséil 'Russell's townland'</i>	Bóthar Bhaile Ruiséil	See above.	Seaview
Ballyrussell Road	<i>Baile Ruiséil 'Russell's townland'</i>	Bóthar Bhaile Ruiséil	See above.	Burren and Kilbroney
Ballyvally Road	<i>Baile an Bhealaigh 'townland of the pass/path'</i>	Bóthar Bhaile an Bhealaigh	Ballyvally (TL), Clonallan, Co. Down, from the Irish <i>Baile an Bhealaigh</i> 'townland of the pass/path' (PNI vol. I).	Mayobridge
Ballyvally Road	<i>Baile an Bhealaigh 'townland of the pass/path'</i>	Bóthar Bhaile an Bhealaigh	See above.	Burren and Kilbroney
Ballyveaghbeg Road	<i>Baile Mhic an Bheatha Beag 'McVeigh's townland (little)'</i>	Bóthar Bhaile Mhic an Bheatha Beag	Ballyveaghbeg (TL), Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Baile Mhic an Bheatha Beag</i> 'McVeigh's townland (little)' (PNI vol. III).	Binnian
Ballyveaghmore Road	<i>Baile Mhic an Bheatha Beag 'McVeigh's townland (great)'</i>	Bóthar Bhaile Mhic an Bheatha Mór	Ballyveaghmore (TL), Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Baile Mhic an Bheatha Mór</i> 'McVeigh's townland (great)' (PNI vol. III).	Binnian
Ballyweely Road	<i>Baile Mhaoile (?) 'townland of the bare or round hill/summitt'</i>	Bóthar Bhaile Mhaoile	Ballyweely (TL), Clonduff, Co. Down, a question mark has been left beside the proposed Irish form, <i>Baile Mhaoile</i> (?) 'townland of the bare or round hill/summitt' (PNI vol. III), however it is the most likely original Irish form and was the form supplied to JO'D (OSNB) by a local native Irish speaker, Owen Lindon.	Spelga
Balmoral Avenue	<i>Baile Mhoireil</i>	Bóthar Bhaile Mhoireil	In reference to Balmoral, Belfast, PMcK states that '[it] has been imported from Scotland' (Dict Ulst. PN.). It must be assumed that this is also the case with the Balmoral in question. 'Balmoral (Aberdeen), Baile Mhoireil or Both Mhoireil. This is said to mean "majestic township", but the phonetics do not support this. Locally the name was <i>Both Mhoireil</i> , which suggests that the place was named after a saint' (Mac an Tàilleir), It has also been interpreted as <i>Baile Mórial</i> 'farmstead of the open space' (Culture NI PNN); However <i>Baile Mhoireil</i> is the form used in GÉ.	Windsor Hill

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Balmoral Park	<i>Baile Mhoireil</i>	Páirc Bhaile Mhoireil	See above.	Windsor Hill
Bank Parade		Paráid an Bhruaich	DT.	Daisy Hill
Bank Side		Taobh an Bhruaich	DT.	Donaghmore
Bann View	<i>An Bhanna 'the goddess'</i>	Radharc na Banna	Refers to the Bann River which comes from the Irish <i>Abhainn na Banna</i> from <i>An Bhanna</i> 'the goddess' (Dic. Ulst. PN).	Spelga
Bannfield Road	<i>An Bhanna 'the goddess'</i>	Bóthar Ghort na Banna	Refers to the Bann River which comes from the Irish <i>Abhainn na Banna</i> from <i>An Bhanna</i> 'the goddess' (Dict. Ulst. PN).	Spelga
Barcroft Park		Páirc Barcroft	Barcroft is a English surname, named after Sir Joseph Barcroft (1872-1947) a scientist born in Glen, Newry.	Daisy Hill
Barkers Road		Bóthar Barker	PT. The surname Barker left unchanged. Ó D. gives <i>Barcar</i> as an Irish from but it is clear that Barker is not a name of Gaelic origin.	Newtownhamilton
Barley Lane		Lána na hEorna	DT.	St Mary's
Barley Mews		Eachlann na hEorna	DT.	St Mary's
Barnmeen Road	<i>Bearn Mhín 'level / arable gap'</i>	Bóthar Bhearn Mhín	Barnmeen (TL), Drumgath, Co. Down, from the Irish <i>Bearn Mhín</i> 'level / arable gap' (PNI vol. I).	Mayobridge
Barr Crescent		Corrán an Bhairr	Barr has been taken as being the Irish word <i>barr</i> 'top', probably related to Barr Hill and Barr Road, [cf. Baracrick Road / <i>Bóthar Bharr an Chnoic</i>]	Tullyhappy
Barr Hill		Barr an Chnoic	Barr has been taken as being the Irish word <i>barr</i> 'top', [cf. Baracrick Road / <i>Bóthar Bharr an Chnoic</i>].	Donaghmore
Barr Hill		Barr an Chnoic	See above.	Tullyhappy
Barr Road		Bóthar an Bhairr	See above.	Camlough
Barr Road		Bóthar an Bhairr	See above.	Silverbridge
Barrack Street		Sráid na Beairice	DT.	Drumgallion
Barracric Road	<i>Barr an Chnoic 'top of the hill'</i>	Bóthar Bharr an Chnoic	Barracric could not represent anything other than <i>Barr an Chnoic</i> in Irish. Aside from the failure to lenite the initial consonant 'c' in the final element the spelling reflects quite accurately the Irish pronunciation.	Fathom

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Barrons Hill	<i>Mac an Bharúin</i>	Cnoc Mhic an Bharúin	Barron is assumed to be a form of McBarron, a surname which is to be found in the Newry area. Ó D. gives <i>Mac an Bharúin</i> , it is noted the Scottish Gaelic form is <i>Mac a' Bharain</i> .	Camlough
Barrons Hill	<i>Mac an Bharúin</i>	Cnoc Mhic an Bharúin	See above.	Tullyhappy
Bartley Park		Páirc Mhic Pharthaláin	Ó D. gives <i>Mac Parthaláin</i> which MacLysaght explains as a synonym, Bartley being a shortened form of Bartholomew.	Kilkeel South
Basin Quay		Cé an Duga	Refers to Albert Basin. <i>Imchuach</i> is the geological term for a natural basin (FGB). Basin Street in Dublin is translated as <i>Sráid an Taiscumair</i> in SrBhÁC, but <i>taiscumair</i> normally means resevoir. FGB translates Basin as <i>Duga</i> in this sense.	St Patrick's
Basin View Terrace		Ardán Radharc an Duga	See above.	Drumalane
Basin Walk		Siúlán an Duga	See above.	St Patrick's
Bavan Grove	<i>An Bábhún 'the bawn/bailey'</i>	Garrán an Bhábhúin	Bavan (TL), Clonallan, Co. Down, from the Irish <i>An Bábhún</i> 'the bawn/bailey' (PNI vol. I).	Mayobridge
Bavan Road	<i>An Bábhún 'the bawn/bailey'</i>	Bóthar an Bhábhúin	See above.	Mayobridge
Bavan Villas	<i>An Bábhún 'the bawn/bailey'</i>	Bailtíní an Bhábhúin	See above.	Mayobridge
Bay View		Radharc an Chuain	DT.	Forkhill
Bayview Park		Páirc Radharc an Chuain	DT.	Kilkeel South
Bearna Park	<i>Bearna</i>	Páirc Bhearna	<i>Bearna</i> is an unaltered Irish word meaning 'gap'.	Fathom
Beech Hill		Cnoc na Feá	DT.	Donaghmore

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Beech Hill Road		Bóthar Chnoc na Feá	DT.	Donaghmore
Beechfield Drive		Céide Ghort na Feá	DT.	Annalong
Beechlodge Park		Páirc Lóiste na Feá	DT.	Seaview
Beechmount Park		Páirc Thulach na Feá	DT.	Windsor Hill
Beechwood Villas		Bailtíní Choill na Feá	DT.	Windsor Hill
Belfast Road	<i>Béal Feirste 'approach to sandbank/Farset river'</i>	Bóthar Bhéal Feirste	Belfast City, Co. Antrim / Co. Down derives from the Irish <i>Béal Feirste</i> 'approach to the sandbank/Farset river' (Cel. Ulst. Tlds).	Donaghmore
Belfast Road	<i>Béal Feirste 'approach to sandbank/Farset river'</i>	Bóthar Bhéal Feirste	See above.	Tullyhappy
Belfast Road	<i>Béal Feirste 'approach to sandbank/Farset river'</i>	Bóthar Bhéal Feirste	See above.	Windsor Hill
Belgrave Court		Cúirt Belgrave	PT.	Windsor Hill
Belmont Crescent		Corrán Belmont	PT.	Silverbridge
Belmont Road		Bóthar Belmont	PT.	Lisnaree
Ben Crom Place	<i>Beann Chrom 'curved/stooped peak'</i>	Plás Bheann Chrom	Ben Crom, mountain in Mourne Mountains East, Kilkeel, Co. Down, form the Irish <i>Beann Chrom</i> 'curved/stooped peak' (PNI vol. III).	Kilkeel Central
Benagh Road	<i>Beitheanach 'place of birch trees'</i>	Bóthar Bheitheanaigh	Benagh (TL), Newry, Co. Down, from the Irish <i>Beitheanach</i> 'place of birch trees' (PNI vol. I).	Donaghmore

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Benagh Road	<i>Beitheanach</i> 'place of birch trees'	Bóthar Bheitheanaí	See above.	Donaghmore
Benagh Road	<i>Beitheanach</i> (?) 'place abounding in Birch trees'	Bóthar Bheitheanaí	Benagh (TL), Kilkeel, Co Down, a question mark has been left over this interpretation of the townland as <i>Beitheanach</i> 'place abounding in Birch trees' (PNI vol. III) but it is the most likely original form.	Lisnacree
Benagh Road	<i>Beitheanach</i> 'place of birch trees'	Bóthar Bheitheanaí	Benagh (TL), Newry, Co. Down, from the Irish <i>Beitheanach</i> 'place of birch trees' (PNI vol. I).	Mayobridge
Benmore Court	<i>An Bhinn Mhór</i> 'the great cliff'	Cúirt na Binne Móire	There is a Benmore in the townland of Cross, Culfeightrin, Cary, Co. Antrim, from the Irish <i>An Bhinn Mhór</i> 'the great cliff' (Dict. Uls. PN).	St Patrick's
Berkley Grove		Garrán Berkley	PT. Berkley is an English typonomic surname (Reaney).	Seaview
Bernish Avenue	<i>Bearnas</i> 'a gap'	Ascaill Bhearnais	Refers to Bernish Rock/Bridge, Newry '...we can be reasonably sure that [bernish] derives from the Irish <i>Bearnas</i> meaning a "gap" ' (PNI vol. I p. 40).	Fathom
Bernish Crescent	<i>Bearnas</i> 'a gap'	Corrán Bhearnais	See above.	Fathom
Bernish Road	<i>Bearnas</i> 'a gap'	Bóthar Bhearnais	See above.	Derrymore
Bernish Road	<i>Bearnas</i> 'a gap'	Bóthar Bhearnais	See above.	Fathom
Bessbrook Industrial Estate		Eastát Tionscail an tSrutháin	The village of Bessbrook is named from Elizabeth or Bess Nicholson, wife of Mr Joseph Nicholson whose family whose family had carried on a linen business in the district from 1806 to 1845' (Dic. Ulst. PN); The Irish name for Bessbrook is <i>An Sruthán</i> 'the brook' (Gateway to Ulster Map).	Bessbrook
Bessbrook Road		Bóthar an tSrutháin	See above.	Tullyhappy

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Bettys Hill Road		Bóthar Chnoc Bheiti	DT.	Derryteckagh
Bignian Avenue	<i>Sliabh Binneáin</i> 'mountain of the little peak'	Ascaill Shliabh Binneáin	From Slieve Binnian, a mountain in Brackenagh East Upper, Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Sliabh Binneáin</i> 'mountain of the little peak'(PNI vol. III).	Kilkeel Central
Billys Road		Bóthar Billy	PT. Alternatively <i>Bóthar Liam / Bóthar Bhilly</i> .	Derryteckagh
Bingian Terrace	<i>Sliabh Binneáin</i> 'mountain of the little peak'	Ardán Shliabh Binneáin	Bingian is a variant spelling of Binnian, from Slieve Binnian, a mountain in Brackenagh East Upper, Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Sliabh Binneáin</i> 'mountain of the little peak' (PNI vol. III).	St Mary's
Binnian View Park	<i>Sliabh Binneáin</i> 'mountain of the little peak'	Páirc Radharc Shliabh Binneáin	See above.	Binnian
Blackbridge Road		Bóthar an Droichid Dhuibh	DT.	Newtownhamilton
Blackford Mews		Eachlann an Átha Dhuibh	DT.	Binnian
Blackrock Road		Bóthar na Carraige Duibhe	DT.	Creggan
Blackthorn Grange		Gráinseach an Draighin	DT.	St Patrick's
Blaney Crescent		Corrán Uí Bhléine	Blaney could be a shortened form of Castleblaney which is known as <i>Baile na Lorgan</i> in Irish (OL - Contae Mhuineacháin) but is more likely to refer to the surname Blaney. Ó D. gives <i>Bléine</i> but Ó <i>Bléine</i> is most common form used..	St Patrick's
Blaney Road		Bóthar Bhaile na Lorgan	Blaney is a shortened form of Castleblaney, named after the Governor of Monaghan, Sir Edward Blayney (Dict. Ulst. PN). which is known as <i>Baile na Lorgan</i> in Irish (OL - Contae Mhuineacháin).	Creggan
Blaney Road		Bóthar Bhaile na Lorgan	See above.	Crossmaglen
Blaney Road Altnamachin		Bóthar Bhaile na Lorgan	See above.	Newtownhamilton

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Blaney Road, Newtownhamilton		Bóthar Bhaile na Lorgan	See above.	Newtownhamilton
Bleary Bungalows	<i>Bladhraigh 'portion' (?)</i>	Bungalónna Bhladhraí	From Bleary (TL), Tullylish, Iveagh Lr., Up. Half, Co. Down, from the Irish <i>Bladhraigh</i> 'portion' (?) (PNI vol. VI).	Derrymore
Boat Street		Sráid na mBád	DT.	St Mary's
Bog Road		Bóthar an Eanaigh	DT.	Creggan
Bog Road		Bóthar an Eanaigh	DT.	Donaghmore
Bog Road		Bóthar an Eanaigh	DT.	Fathom
Bog Road		Bóthar an Phortaigh	DT.	Forkhill
Bog Road		Bóthar an Chorraigh	DT.	Mayobridge
Bog Road		Bóthar an Chorraigh	DT.	Silverbridge
Bolton Road		Bóthar Bolton	PT.	Tullyhappy
Bonds Road		Bóthar Bond	Bond appears to be a surname, Ó D. gives <i>de Bond</i> however it is clearly not an Irish name. There is a Bond's Bridge on the Blackwater River.	Silverbridge
Bracken Grove		Garrán na Raithní	DT.	Drumgallion
Brackenagh East Road	<i>Breacanach (?)</i> 'speckled/spotted place (?)'	Bóthar Bhreacanaí Thoir	Brackenagh, Kilkeel, Co. Down, MÓM has left a question mark over his interpretation, <i>Breacanach</i> (?) 'speckled/spotted place (?)' but maintains that it is the most 'convincing' interpretation (NIPNP vol. III).	Binnian
Brackenagh West Road	<i>Breacanach (?)</i> 'speckled/spotted place (?)'	Bóthar Bhreacanaí Thiar	See above.	Binnian
Brae Road		Bóthar na Mala	DT.	Donaghmore

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Brae View		Radharc na Mala	DT. .	Newtownhamilton
Bramblewood		Coill na nDriseog	DT.	Derrymore
Bramblewood		Coill na nDriseog	DT.	Seaview
Brannock Close	<i>Breathnach 'a Welshman'</i>	Clós an Bhreathnaigh	Brannick 'and so on' has been used to anglicise the Irish surname <i>Breatnach</i> 'a Welshman' (Bell p. 245). Brannock clearly reflects the alternative form, <i>Breathnach</i> .	Drumalane
Brannock Heights	<i>Breathnach 'a Welshman'</i>	Arda an Bhreathnaigh	See above.	Drumalane
Bridal Hill		Cnoc na Brídeoige	DT.	Clonallen
Bridge Road		Bóthar an Droichid	DT.	Mayobridge
Bridge Road		Bóthar an Droichid	DT.	Burren and Kilbroney
Bridge Street		Sráid an Droichid	DT.	Drumalane
Bridge Street		Sráid an Droichid	DT.	Kilkeel Central
Bridle Loanan		Lána na Marcaíochta	DT. Loanan is an Ulster English form of Lane. A "Bridle Path' is a track ... suitable for horse riding (Longman's Eng. Dic.).	Clonallen
Brogies Road		Bóthar an Bhrógaigh	Brogie's Road, Cloughoge townland, Killeavy, Co. Armagh. The word <i>brógach</i> was recorded by Dinneen as meanin 'shuler' (i.e. vagabond) in the Irish of County Meath, this is the most likely origin of Brogies Road, i.e. <i>Bóthar an Bhrógaigh</i> .	Fathom
Brooklawns		Plasóga an tSrutháin	DT.	Derrymore
Brookview Close		Clós Radharc an tSrutháin	DT	Bessbrook
Brookville Crescent		Corrán Bhaile an tSrutháin	DT.	Bessbrook

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Brown Moss Road Newry		Bóthar an Phortaigh Dhoinn	DT. <i>Moss</i> is an Ulster-Scots word for peat-bog. (Concise Ulst. Dict.).	Tullyhappy
Brown Moss Road, Loughgilly		Bóthar an Phortaigh Dhoinn	See above.	Tullyhappy
Bryansford Road Cabragh	<i>Áth Bhriain 'Brian's ford'</i>	Bóthar Áth Bhriain	Bryansford (village) in Ballyhafry townland, Kilcoo, Co. Down, being a translation of the Irish <i>Áth Bhriain</i> (Dict. Ulst. PN).	Spelga
Bryansford Road Hilltown	<i>Áth Bhriain 'Brian's ford'</i>	Bóthar Áth Bhriain	See above.	Spelga
Buchannans Road		Bóthar Bhochanain	Ó D. gives <i>Ó Buacháin</i> ; Buchanan is a Scottish toponymic surname coming from Gaelic 'Bochanan. "The hut of the canon", from an older <i>Both a' Chanain</i> .' (Mac an Tàilleir).	Tullyhappy
Bun Sleibhe		Bun Sléibhe	<i>Bun Sléibhe</i> is Irish, meaning 'base of the mountain'.	Silverbridge
Burren Dale	<i>An Bhoirinn 'the rocky district'</i>	Gleann na Boirinne	Burren (TL), Clonallan, Co. Down, from the Irish <i>An Bhoirinn</i> 'the rocky district' (PNI vol. I).	Burren and Kilbroney
Burren Hill	<i>An Bhoirinn 'the rocky district'</i>	Cnoc na Boirinne	See above.	Burren and Kilbroney
Burren Road	<i>An Bhoirinn 'the rocky district'</i>	Bóthar na Boirinne	See above.	Clonallan
Burren Road	<i>An Bhoirinn 'the rocky district'</i>	Bóthar na Boirinne	See above.	Clonallan
Burren Road	<i>An Bhoirinn 'the rocky district'</i>	Bóthar na Boirinne	See above.	Seaview
Burren Road	<i>An Bhoirinn 'the rocky district'</i>	Bóthar na Boirinne	See above.	Burren and Kilbroney
Buskhill Road	<i>An Bhascoill (?) 'round wood'</i>	Bóthar na Bascoille	Buskhill (TL), Donaghmore, Co. Down, a question mark has been left over the interpretation of this name, <i>An Bhascoill</i> (?) 'round wood' (PNI vol. I), however this is the most likely original form.	Donaghmore

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Butter Crane Quay		Cé Chraein na hlme	DT. 'Butter Crane' likely refers to a crane on the quayside, probably much used to unload butter from ships using Newry Canal.	Drumalane
Buttercrane Centre		Ionad Chraein na hlme	See above.	Drumalane
Cabragh Road	<i>An Chabrach 'rough/bad land (?)'</i>	Bóthar na Cabhraí	Cabragh (TL), Clonallan, Co. Down, from the Irish <i>An Chabrach</i> 'rough/bad land (?)' PNI vol. I). <i>Cabrach</i> perhaps indicates 'wet scrubland'.	Mayobridge
Cabragh Road	<i>An Chabrach 'rough/bad land (?)'</i>	Bóthar na Cabhraí	See above.	Spelga
Cahill Place	<i>Ó Cathail</i>	Plás Uí Chathail	In the absence of an other evidence, it must be assumed that Cahill refers to a surname rather than a personal name.	Lisnacree
Cairn Hill		Cnoc an Chairn	DT.	Windsor Hill
Callaghans Road	<i>Ó Ceallacháin</i>	Bóthar Uí Cheallacháin	DT.	Silverbridge
Calmor Crescent	<i>An Coll Mór 'The Great Hazel'.</i>	Corrán an Choill Mhóir	Calmor is not be found locally. However there is a Calmore, Kilcronaghan, Derry; ' <i>san Chall Mór</i> ' (Cín Lae Uí Mhealláin), " <i>Coll mór</i> 'great hazel' " (J O'D (OSNB); As in Calmore in Derry it is likely that this Calmor derives from the Irish <i>An Coll Mór 'The Great Hazel'</i> '. There is no evidence that Calmor is an unrecorded minor name and it is likely to have been either newly composed or taken from the Derry place-name.	Silverbridge
Calmor View	<i>An Coll Mór 'The Great Hazel'.</i>	Radharc an Choill Mhóir	See above.	Silverbridge
Cambrook Estate		Eastát an tSrutháin Chaim	Cambrook is obviously a combination of Camlough and Bessbrook, therefore an Irish form has been composed using the elements of these place-names.	Bessbrook
Camlough Park	<i>Camloch 'crooked lough'</i>	Páirc Chamlocha	Camlough, Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Camloch</i> 'crooked lough' (Dict. Ulst. PN).	Bessbrook
Camlough Road Bessbrook	<i>Camloch 'crooked lough'</i>	Bóthar Chamlocha	See above.	Camlough

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Camlough Road Bessbrook	<i>Camloch 'crooked lough'</i>	Bóthar Chamlocha	See above.	Derrymore
Camlough Road Camlough	<i>Camloch 'crooked lough'</i>	Bóthar Chamlocha	See above.	Camlough
Camlough Road Camlough	<i>Camloch 'crooked lough'</i>	Bóthar Chamlocha	See above.	Derrymore
Camlough Road Derrybeg	<i>Camloch 'crooked lough'</i>	Bóthar Chamlocha	See above.	Derrymore
Camly Road	<i>Camlaigh 'place of the crooked hill'</i>	Bóthar Chamlaí	Camly (TL), Newtownhamilton, Co. Armagh, from <i>Camlaigh</i> 'place of the crooked hill' (BFAMT).	Newtownhamilton
Camlymacullough Road	<i>Camlaigh Mhic Cullach 'McCullagh's place of the crooked hill'</i>	Bóthar Chamlaí Mhic Cullach	The townland of Camly, Newtownhamilton from <i>Camlaigh</i> 'place of the crooked hill' (BFAMT) is divided into two parts, Ball and Macullagh. MacCullagh / <i>Mac Cullach</i> is a Scottish (Gaelic) name and is also to be found in the Irish form of Culloville, <i>Baile Mhic Cullach</i> .	Newtownhamilton
Canal Bank		Bruach na Canála	DT. [cf. Canal Road - <i>Bóthar na Canálach</i> , SrBhÁC]	St Patrick's
Canal Quay		Cé na Canála	See above.	Drumgallion
Canal Street		Sráid na Canála	See above.	Ballybot
Canal Street		Sráid na Canála	See above.	Drumgallion
Canal Street		Sráid na Canála	See above.	Windsor Hill
Canry Villas Barley Lane		Bailtíní Canry	PT. Misspelling of Canary?	St Mary's
Captains Road		Bóthar an Chaptein	DT. 'Captain' has been translated in standard Irish but the Donegal form <i>caiftín</i> could also be used, i.e. <i>Bóthar an Chaiftín</i> .	Forkhill

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Carewamean Road	<i>An Cheathrú Mhín 'the smooth quarter'</i>	Bóthar na Ceathrún Míne	Carewamean is a minor name in Carrickbroad townland, Killeavy, Co. Armagh. It is highly probable that the Irish <i>An Cheathrú Mhín</i> 'the smooth quarter' was the original form of Carewamean. [cf. <i>Ceathrú Mhín</i> - Carmeen (PNI vol. III)].	Forkhill
Cargabane Road	<i>An Charraigeach Bhán 'the white rocky place'</i>	Bóthar na Carraigí Báine	Cargabane (TL), Donaghmore, Co. Down, from the Irish <i>An Charraigeach Bhán</i> 'the white rocky place' (PNI vol. I).	Donaghmore
Cargie Road	<i>An Chairgigh 'rocky place'</i>	Bóthar na Cairgí	Cargie is a minor-name, in the townland of Skerrif, Newtownhamilton, Co. Armagh. It is highly probable that Cargie represents the Irish <i>Cairgigh</i> , an oblique form of <i>Cair(r)geach</i> 'Rocky place', (Cf. PNI vol III p. 31-32). The article has been included in the decided form, <i>An Chairgigh</i> 'rocky place'	Creggan
Carlingford Park	<i>Cairlinn</i>	Páirc Chairlinn	Carlingford, Cooley, Co. Louth. [Carlingford - <i>Cairlinn</i> , OL - Contae Lú]	St Mary's
Carlingford Street	<i>Cairlinn</i>	Sráid Chairlinn	See above.	Crossmaglen
Carmeen Road	<i>Ceathrú Mhín 'smooth quarter'</i>	Bóthar na Ceathrún Míne	Carmeen (TL), Clonallan, Co. Down, from the Irish <i>Ceathrú Mhín</i> 'smooth quarter' (PNI vol. III). The article has been added to the decided form in the road-name.	Spelga
Carmeen Road (Hilltown)	<i>Ceathrú Mhín 'smooth quarter'</i>	Bóthar na Ceathrún Míne	See above.	Mayobridge
Carmeen Road (Mayobridge)	<i>Ceathrú Mhín 'smooth quarter'</i>	Bóthar na Ceathrún Míne	See above.	Mayobridge
Carn Gardens		Garraithe an Chairn	DT.	Kilkeel Central
Carn Road		Bóthar an Chairn	DT.	Camlough
Carn Road		Bóthar an Chairn	DT.	Fathom
Carn View		Radharc an Chairn	DT.	Fathom

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Carnacally Road	<i>Ceathrú Mhic Ceallaigh</i> 'MacKelly's quarter'	Bóthar Cheathrú Mhic Ceallaigh	Carnacally (TL), Newry, Co. Down, from the Irish <i>Ceathrú Mhic Ceallaigh</i> 'MacKelly's quarter' (PNI vol. I).	Donaghmore
Carnagat Cottages	<i>Carn na gCat</i> 'cairn of the cats'	lostáin Charn na gCat	Carnagat (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Carn na gCat</i> 'cairn of the cats' (Dict. Ulst. PN)	Derrymore
Carnagat Park	<i>Carn na gCat</i> 'cairn of the cats'	Páirc Charn na gCat	See above.	Daisy Hill
Carnagat Road	<i>Carn na gCat</i> 'cairn of the cats'	Bóthar Charn na gCat	See above.	Daisy Hill
Carnagat Road	<i>Carn na gCat</i> 'cairn of the cats'	Bóthar Charn na gCat	See above.	Derrymore
Carnagh Park	<i>Carranach</i> 'rocky place'	Páirc Charranáí	Possibly named after Carnagh (TL), Derrynoose, Co. Armagh, which comes from the Irish <i>Carranach</i> "rocky place" (Dict. Ulst. PN).	St Mary's
Carnally Road	<i>Carn Ailí</i> 'rocky carn'	Bóthar Charn Ailí	Carnally (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>Carn Ailí</i> 'rocky carn' (BFAMT).	Silverbridge
Carnany Road	<i>Carn Éanaigh</i> 'carn of (the) birds'	Bóthar Charn Éanaigh	Carnany (TL), Drumgath, Co. Down, from the Irish <i>Carn Éanaigh</i> 'carn of (the) birds' (PNI vol. I).	Mayobridge
Carnbane Business Park	<i>Carn Bán</i> 'white carn'	Páirc Gnó an Chairn Bháin	Carnbane (TL), Newry, Co. Down, from the Irish <i>Carn Bán</i> 'white carn' (PNI vol. I). The article has been added to the decided form in the road-name.	Windsor Hill
Carnbane East Industrial Estate	<i>Carn Bán</i> 'white carn'	Estát Tionsclaíochta an Chairn Bháin Thoir	See above.	Donaghmore
Carnbane Gardens	<i>Carn Bán</i> 'white carn'	Garraithe an Chairn Bháin	See above.	Drumgallion
Carnbane Industrial Estate	<i>Carn Bán</i> 'white carn'	Eastát Tionscail an Chairn Bháin	See above.	Tullyhappy

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Carnbane Road	<i>Carn Bán</i> 'white cairn'	Bóthar an Chairn Bháin	See above.	Tullyhappy
Carnbane Way	<i>Carn Bán</i> 'white cairn'	Bealach an Chairn Bháin	See above.	Drumgallion
Carneny Grove	<i>Carn Éanaigh</i> 'cairn of (the) birds'	Garrán Charn Éanaigh	Alternative spelling of Carnany (TL), Drumgath, Co. Down, from the Irish <i>Carn Éanaigh</i> 'cairn of (the) birds' (PNI vol. I).	Mayobridge
Carney Hall	<i>Ó Cearnaigh</i>	Halla Uí Chearnaigh	Carney has been taken to be a surname, being an anglicised form of <i>Ó Cearnaigh</i> , more commonly anglicised as Kearney.	Derryleckagh
Carnmeen Park	<i>Ceathrú Mhín</i>	Páirc na Ceathrún Míne	Carnmeen is more likely to be based on the common mispronunciation of Carmeen townland in the neighbouring parish of Clonallen than to be named after Carnmeen, Newry which is a considerable distance away on the boundary with Armagh. Carmeen is from the Irish <i>Ceathrú Mhín</i> 'smooth quarter' (GT & PNI vol. III).	Seaview
Carnmore Drive	<i>Carn Mór</i> 'large cairn'	Céide an Chairn Mhóir	Carnmore is not to be found locally but clearly originates in the Irish <i>Carn Mór</i> 'large cairn'.	Daisy Hill
Carquillan	<i>Carr an Chuilinn</i>	Carr an Chuilinn	This is a new development. It is interesting that Carquillan has been recorded as an historical form of Carrcullion, Clonduff, Co. Down and one must assume that the developer has picked up this form. Carrcullion originates in the Irish <i>Carr an Chuilinn</i> 'rugged place of the holly' (PNI vol. III).	Spelga
Carragh Dua		An Carrach Dubh	It must be assumed that what was intended by Carragh Dua, undoubtedly composed in English, was the Irish <i>An Carrach Dubh</i> 'the black rocky place'.	Camlough
Carragh Dua Heights		Arda an Carraigh Dhuibh	See above.	Camlough
Carragheen Close		Clós Charraigín	It must be assumed that what was intended by Carragheen is the Irish <i>Carraigín</i> 'little rock' or 'Carrageen moss'.	Annalong
Carragheen Drive		Céide Charraigín	See above.	Annalong
Carraigbrae		Malaidh na Carraige	DT.	Camlough

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Carran Close	<i>An Carrán 'the place of stones'</i>	Clós an Charráin	Carran (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>An Carrán</i> 'the place of stones' (BFAMT).	Crossmaglen
Carran Road	<i>An Carrán 'the place of stones'</i>	Bóthar an Charráin	See above.	Creggan
Carran Road	<i>An Carrán 'the place of stones'</i>	Bóthar an Charráin	See above.	Crossmaglen
Carrick Close		Clós na Carraige	DT.	Burren and Kilbroney
Carrick Meadow		Cluain na Carraige	DT.	Camlough
Carrick Meadow		Cluain na Carraige	DT.	Burren and Kilbroney
Carrick Road		Bóthar na Carraige	Refers to Carrickcrossan (TL) , Clonallan, Co. Down.	Mayobridge
Carrick Road		Bóthar na Carraige	Refers to Carrickmacstay, Clonallan Co. Down.	Burren and Kilbroney
Carrick View		Radharc na Carraige	DT.	Burren and Kilbroney
Carrick Vista		Sraithradharc na Carraige	DT. A vista is a view seen through an opening or the passageway affording that view, De Bhal. gives <i>Sraithradharc</i> .	Derrymore
Carrick Walk		Siúlan na Carraige	DT.	Annalong
Carrickacullion Road	<i>Carraig an Chuilinn 'rock of the holly tree'</i>	Bóthar Charraig an Chuilinn	Carrickacullion (TL), Newtownhamilton, Co. Armagh, from the Irish <i>Carraig an Chuilinn</i> 'rock of the holly tree' (BFAMT).	Newtownhamilton
Carrickananny Road	<i>Carraig an Eanaigh 'rock of the marsh or bog'</i>	Bóthar Charraig an Eanaigh	Carrickananny, Loughgilly, Co. Armagh, from the Irish <i>Carraig an Eanaigh</i> 'rock of the marsh or bog' (BFAMT).	Camlough

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Carrickananny Road	<i>Carraig an Eanaigh</i> 'rock of the marsh or bog'	Bóthar Charraig an Eanaigh	See above.	Newtownhamilton
Carrickananny Road	<i>Carraig an Eanaigh</i> 'rock of the marsh or bog'	Bóthar Charraig an Eanaigh	See above.	Tullyhappy
Carrickananny Road Belleek	<i>Carraig an Eanaigh</i> 'rock of the marsh or bog'	Bóthar Charraig an Eanaigh	See above.	Newtownhamilton
Carrick-ard		An Charraig Ard	Carrick-ard' is clearly intended to imply the Irish <i>An Charraig Ard</i> 'the high rock'.	St Patrick's
Carrickastickan Road	<i>Carraig an Staicín</i> 'rock of the point i.e. pointed rock'	Bóthar Charraig an Staicín	Carrickastickan (TL), Forkill, Co. Armagh, from the Irish <i>Carraig an Staicín</i> 'rock of the point i.e. pointed rock' (BFAMT).	Forkill
Carrickbroad Road	<i>Carraig Bhrádach</i> 'rock of the gorge or pass'	Bóthar Charraig Bhrádach	Carrickbroad (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Carraig Bhrádach</i> 'rock of the gorge or pass' (BFAMT).	Forkill
Carrickcloghan Hill	<i>Carraig Chlocháin</i> 'rock of the stepping stones'	Cnoc Charraig Chlocháin	Carrickacloghan (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Carraig Chlocháin</i> 'rock of the stepping stones' (BFAMT).	Camlough
Carrickcloghan Road	<i>Carraig Chlocháin</i> 'rock of the stepping stones'	Bóthar Charraig Chlocháin	See above.	Camlough
Carrickcroppan Road	<i>Carraig Chnapáin</i> 'rock of the little hillock'	Bóthar Charraig Chnapáin	Carrickcroppan (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Carraig Chnapáin</i> 'rock of the little hillock' (BFAMT).	Camlough
Carrickdesland		Carraig an Deisealáin	Carrickdesland is a new development, presumably the name has been composed in English combining the elements Carrick and desland (i.e. Ballydesland and Carrickmacstay, Clonallan, Co. Down), which are to be found locally intending to give the impression that the Carrickdesland is an anglicisation of the Irish <i>Carraig an Deisealáin</i> 'rock of the right-hand turn'.	Burren and Kilbroney

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Carrickgallogly Road	<i>Carraig Ghallóglach</i> 'rock of the gallowglasses'	Bóthar Charraig Ghallóglach	Carrickgallogly, Loughgilly, Co. Armagh, from the Irish <i>Carraig Ghallóglach</i> 'rock of the gallowglasses' (BFAMT).	Camlough
Carrickgallogly Road	<i>Carraig Ghallóglach</i> 'rock of the gallowglasses'	Bóthar Charraig Ghallóglach	See above.	Tullyhappy
Carrickgallogly Road Belleek	<i>Carraig Ghallóglach</i> 'rock of the gallowglasses'	Bóthar Charraig Ghallóglach	See above.	Newtownhamilton
Carricknagavna Road	<i>Carraig na nGamhna</i> 'rock of the calves'	Bóthar Charraig na nGamhna	Carricknagavna (TL), Forkill, Co. Armagh, from the Irish <i>Carraig na nGamhna</i> 'rock of the calves' (BFAMT).	Silverbridge
Carricknagavna Road Mull	<i>Carraig na nGamhna</i> 'rock of the calves'	Bóthar Charraig na nGamhna	See above.	Camlough
Carrickree		Carraig an Rí	Carrickree is not a locally occurring place-name but presumably represents the Irish <i>Carraig an Rí</i> 'the king's rock'.	Clonallen
Carrickree Mews		Eachlann Charraig an Rí	See above.	Clonallen
Carrickrovaddy Road	<i>Carraig Rua Mhadaidh</i> 'dog's red rock'	Bóthar Charraig Rua Mhadaidh	Carrickrovaddy (TL), Donaghmore, Co. Down, it has been interpreted as originating in the Irish <i>Carraig Chró Mhadaidh</i> (?) 'rock of the dog's shelter' (PNI vol. I) but it is more likely to represent the Irish <i>Carraig Rua Mhadaidh</i> 'dog's red rock' (NIPNP Sem.).	Donaghmore
Carrickrovaddy Road	<i>Carraig Rua Mhadaidh</i> 'dog's red rock'	Bóthar Charraig Rua Mhadaidh	See above.	Tullyhappy
Carrickrovaddy Road Belleek	<i>Carraig Rua Mhadaidh</i> 'dog's red rock'	Bóthar Charraig Rua Mhadaidh	See above.	Newtownhamilton
Carrickrovaddy Road Cullyhanna	<i>Carraig Rua Mhadaidh</i> 'dog's red rock'	Bóthar Charraig Rua Mhadaidh	See above.	Newtownhamilton

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Carriff Vale	<i>An Chraobh 'the branch/large tree'</i>	Gleann na Craobhe	Carriff has been taken to be an alternative spelling of Carrive (TL), Forkill, Co. Armagh, from the Irish <i>An Chraobh</i> 'the branch/large tree', which "appears to be a shortened form of the original <i>Achadh Log na Craobhe</i> 'field of the hollow of the branch/large tree' " (BFAMT).	Fathom
Carriff Vale	<i>An Chraobh 'the branch/large tree'</i>	Gleann na Craobhe	See above.	Drumalane
Carrig Place		Plás na Carraige	DT.	Creggan
Carrigans Pass	<i>An Carraigín 'the little rock'</i>	Bealach an Charraigín	Carrigans (TL), Forkill, Co. Armagh, from the Irish <i>An Carraigín</i> 'the little rock' (BFAMT).	Silverbridge
Carrigenagh Road	<i>Cairrgeanach (?) 'place of rocks'</i>	Bóthar Chairrgeanaí	Carrigeach, Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Cairrgeanach</i> (?) 'place of rocks' (PNI vol. III).	Binnian
Carrigenagh Road	<i>Cairrgeanach (?) 'place of rocks'</i>	Bóthar Chairrgeanaí	See above.	Kilkeel Central
Carrigenagh Road	<i>Cairrgeanach (?) 'place of rocks'</i>	Bóthar Chairrgeanaí	See above.	Lisnacree
Carrive Crescent	<i>An Chraobh 'the branch/large tree'</i>	Corrán na Craobhe	Carrive (TL), Forkill, Co. Armagh, from the Irish <i>An Chraobh</i> 'the branch/large tree', which "appears to be a shortened form of the original <i>Achadh Log na Craobhe</i> 'field of the hollow of the branch/large tree' " (BFAMT).	Fathom
Carrive Drive	<i>An Chraobh 'the branch/large tree'</i>	Céide na Craobhe	See above.	Fathom
Carrive Road	<i>An Chraobh 'the branch/large tree'</i>	Bóthar na Craobhe	See above.	Forkill
Carrive Road	<i>An Chraobh 'the branch/large tree'</i>	Bóthar na Craobhe	See above.	Silverbridge
Carrivekeeny Road	<i>Ceathrú Caonaigh 'quarterland of moss'</i>	Bóthar Cheathrú Caonaigh	Carrivekeeny (TL), Killeavy, Co. Down, from the Irish <i>Ceathrú Caonaigh</i> 'quarterland of moss' (BFAMT).	Derrymore

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Carrogs Road	<i>Corróga</i> 'little round hills/peaks' (?)	Bóthar Chorróga	Carrogs (TL), Clonallan, Co. Down, from the Irish <i>Corróga</i> 'little round hills/peaks' (?) (PNI vol. I).	Clonallen
Carrogs Road	<i>Corróga</i> 'little round hills/peaks' (?)	Bóthar Chorróga	See above.	Mayobridge
Carrogs Road	<i>Corróga</i> 'little round hills/peaks' (?)	Bóthar Chorróga	See above.	Burren and Kilbroney
Carrowbane Road	<i>An Cheathrú Bhán</i> 'the white quarter'	Bóthar na Ceathrún Báine	Carrowbane is a minor place-name in the townland of Tullyglush, Keady. It seems unlikely that it could represent anything else but <i>An Cheathrú Bhán</i> 'the white quarter' in Irish.	Camlough
Carrowbane Road	<i>An Cheathrú Bhán</i> 'the white quarter'	Bóthar na Ceathrún Báine	See above.	Camlough
Carrowbane Road	<i>An Cheathrú Bhán</i> 'the white quarter'	Bóthar na Ceathrún Báine	See above.	Tullyhappy
Carrowmannan Road	<i>Ceathrú Manainn</i> 'Manannán's quarter'	Bóthar Cheathrú Manainn	Carrowmannan (TL), Loughgilly, Co. Armagh, from the Irish <i>Ceathrú Manainn</i> 'Manannán's quarter' (NIPNP Decforms).	Newtownhamilton
Casement Park	<i>Mac Asmaint</i>	Páirc Mhic Asmaint	DT.	Kilkeel South
Cashel Close	<i>An Caiseal</i> 'the stone ring fort'	Clós an Chaisil	Cashel (TL), Forkill, Co. Armagh, from the Irish <i>An Caiseal</i> 'the stone ring fort' (BFAMT).	Camlough
Cashel Road	<i>An Caiseal</i> 'the stone ring fort'	Bóthar an Chaisil	See above.	Silverbridge
Castle Blaney Street	<i>Baile na Lorgan</i> 'town of the long low ridge'	Bóthar Bhaile na Lorgan	Castleblaney is named after the Governor of Monaghan, Sir Edward Blayney (Dict. Ulst. PN), Castleblaney is known as <i>Baile na Lorgan</i> in Irish (OL - Contae Mhuineacháin).	Newtownhamilton
Castle Owen		Caisleán Eoghain	DT.	Derryleckagh
Castle Street		Sráid an Chaisleáin	DT.	St Patrick's

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Castleblaney Road	<i>Baile na Lorgan 'town of the long low ridge'</i>	Bóthar Bhaile na Lorgan	Castleblaney is named after the Governor of Monaghan, Sir Edward Blayney (Dict. Ulst. PN), Castleblaney is known as <i>Baile na Lorgan</i> in Irish (OL - Contae Mhuineacháin).	Crossmaglen
Castle-enigan Road	<i>Caiseal Fhlannagáin 'Flannagán's stone fort'</i>	Bóthar Chaiseal Fhlannagáin	Castle Enigan (TL), Newry, Co. Down, from the Irish <i>Caiseal Fhlannagáin</i> 'Flannagán's stone fort' (PNI vol. I).	Donaghmore
Castlekeele		Caisleán Caoil	Castlekeele is not a locally occurring place-name however it seems clear the it is intended to represent the Irish <i>Caisleán Caoil</i> 'Caol's castle'. [cf. Kilkeel Road / <i>Bóthar Chill Chaoil</i> , PNI vol. III].	Daisy Hill
Castlekeele Heights		Arda Chaisleán Caoil	See above.	Daisy Hill
Castlerock		Carraig an Chaisleáin	DT.	Creggan
Castleview		Radharc an Chaisleáin	DT.	Forkhill
Castlewellan Road Cabragh	<i>Caisleán Uidhilín 'Uidhilín's castle'</i>	Bóthar Chaisleán Uidhilín	Castlewellan, Kilmegan, Iveagh Up., Lr. Half, Co. Down, from the Irish <i>Caisleán Uidhilín</i> 'Uidhilín's castle' (Dict. Ulst. PN).	Spelga
Castlewellan Road Hilltown	<i>Caisleán Uidhilín 'Uidhilín's castle'</i>	Bóthar Chaisleán Uidhilín	See above.	Spelga
Castlewellan Road Rathfriland	<i>Caisleán Uidhilín 'Uidhilín's castle'</i>	Bóthar Chaisleán Uidhilín	See above.	Spelga
Catherine Street		Sráid Chaitriona	DT.	Ballybot
Catherine Street Lower		Sráid Chaitriona Íochtarach	DT.	Crossmaglen
Catherine Street Lower		Sráid Chaitriona Íochtarach	DT.	Daisy Hill

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Caulfield Place		Plás Mhic Ceamhna	There was formerly a 'Caulfield Mount' , a residence in Bessbrook. Ó D. gives <i>Mac Cathmhaoil</i> as the Irish form of Caulfield. Bell points out the South Down sept MacCavana / <i>Mac an Mhanaigh</i> was also anglicised as Caulfield (Bell p. 34). In Omeath, Co. Louth Caulfield was used to anglicise the surname <i>M(h)ac Ceamhna</i> (An tUltach VIII,2,7) and it is this form which has be used here.	Daisy Hill
Cavan Road	<i>Cabhán 'round/small hill (?)'</i>	Bóthar an Chabháin	Cavan (TL), Clonduff, Co. Down, from the Irish <i>Cabhán</i> 'round/small hill (?)' (PNI vol. III). The article has been added to the decided form in the road-name.	Spelga
Cavanakill Road	<i>Cabhán na Coille 'round hill of the wood'</i>	Bóthar Chabhán na Coille	Cavanakill (TL), Ballymyre, Co. Armagh, from the Irish <i>Cabhán na Coille</i> 'round hill of the wood' (BFAMT).	Newtownhamilton
Cecil Street		Sráid Shisil	Cecil does occur as a surname, however in this instance it has been taken as a personal name, Ó D. gives <i>Siseal</i> . [cf. Cecil Avenue - <i>Ascaill Shisil</i> , SrBhÁC]	Ballybot
Cedar Grove		Garrán na gCéadras	DT.	Derryleckagh
Cedar Heights		Arda na gCéadras	DT.	Kilkeel Central
Cedar Mews		Eachlann na gCéadras	DT.	Burren and Kilbroney
Chancellors Road		Bóthar an tSeansailéara	DT.	Derrymore
Chancellors Road		Bóthar an tSeansailéara	DT.	Drumalane
Chancellors Road		Bóthar an tSeansailéara	DT.	Drumalane
Chancellors Road		Bóthar an tSeansailéara	DT.	Fathom
Chapel Hill		Cnoc an tSéipéil	DT.	Mayobridge
Chapel Hill		Cnoc an tSéipéil	DT.	St Mary's

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Chapel Hill Mews		Eachlann Chnoc an tSéipéil	DT.	Mayobridge
Chapel Lane		Lána an tSéipéil	DT.	Newtownhamilton
Chapel Road		Bóthar an tSéipéil	DT.	Camlough
Chapel Road		Bóthar an tSéipéil	DT.	Bessbrook
Chapel Road		Bóthar an tSéipéil	DT.	Fathom
Chapel Road		Bóthar an tSéipéil	DT.	Forkhill
Chapel Road		Bóthar an tSéipéil	DT.	St Mary's
Chapel Road		Bóthar an tSéipéil	DT.	Tullyhappy
Chapel Road		Bóthar an tSéipéil	DT.	Derryleckagh
Chapel Road Killeavy		Bóthar an tSéipéil	DT.	Camlough
Chapel Street		Sráid an tSéipéil	DT.	St Mary's
Chapel Street Upper		Sráid an tSéipéil Uachtarach	DT.	St Mary's
Chapel View		Radharc an tSéipéil	DT.	Mayobridge
Charlemont Square East		Cearnóg Charlemont Thoir	Charlemont, originally a fort on the Blackwater, was named from the English commander Charles Lord Mountjoy (Cel. Ulst. Tds).	Bessbrook

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Charlemont Square North		Cearnóg Charlemont Thuaidh	See above.	Bessbrook
Charlemont Square West		Cearnóg Charlemont Thiar	See above.	Bessbrook
Charlotte Street		Sráid Charlotte	PT.	Clonallen
Charlotte Street Court		Cúirt Shráid Charlotte	PT.	Clonallen
Chequer Hill		Cnoc Seicear	DT.	Ballybot
Cherry Grove		Garrán na Silíní	DT.	Creggan
Cherrywood Avenue		Ascaill Choill na Silíní	DT.	St Patrick's
Cherrywood Grove		Garrán Choill na Silíní	DT.	Derryleckagh
Chestnut Grove		Garrán an Chrann Cnó Capaill	DT.	Windsor Hill
Church Avenue		Ascaill an Teampaill	DT.	Windsor Hill
Church Hill		Cnoc an Teampaill	DT.	Forkhill
Church Lane		Lána an Teampaill	DT.	Clonallen
Church Meadow		Cluain an Teampaill	DT.	Kilkeel Central

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Church Mews		Eachlann an Teampaill	DT.	St Patrick's
Church Road		Bóthar an Teampaill	DT.	Silverbridge
Church Road		Bóthar an Teampaill	DT.	Bessbrook
Church Road		Bóthar an Teampaill	DT.	Binnian
Church Road		Bóthar an Teampaill	DT.	Camlough
Church Road		Bóthar an Teampaill	DT.	Fathom
Church Road		Bóthar an Teampaill	DT.	Forkhill
Church Road		Bóthar an Teampaill	DT.	Tullyhappy
Church Rock		Carraig an Teampaill	DT.	Camlough
Church Street		Sráid an Teampaill	DT.	Clonallen
Church Street		Sráid an Teampaill	DT.	St Patrick's
Church View		Radharc an Teampaill	DT.	Bessbrook
Churchview Close		Clós Radharc an Teampaill	DT.	Kilkeel Central
Clady Road	<i>Cláidigh Bheag 'little Clady'</i>	Bóthar na Cláidí	Refers to Clady More / Clady Beg Clady townlands, Kilclooney, Co. Armagh, from the Irish <i>Cláidigh Mhór</i> 'great Clady' / <i>Cláidigh Bheag</i> 'little Clady' (Dict. Ulst. PN).	Newtownhamilton
Clanrye Avenue	<i>Gleann Rí 'glen of the river Rí'</i>	Ascaill Ghleann Rí	From Clanrye River, Newry, Co. Down, from the Irish <i>Gleann Rí</i> 'glen of the river Rí' (Dict. Ulst. PN).	Ballybot

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Clanrye Fold	<i>Gleann Rí 'glen of the river Rí'</i>	Áras Tearmainn Ghleann Rí	See above.	Ballybot
Clanrye Park	<i>Gleann Rí 'glen of the river Rí'</i>	Páirc Ghleann Rí	See above.	Ballybot
Clanrye Terrace	<i>Gleann Rí 'glen of the river Rí'</i>	Ardán Ghleann Rí	See above.	Derryleckagh
Cleary Crescent		Corrán Uí Chléirigh	Ó D. gives <i>Ó Cléirigh</i> .	Drumalane
Clermont Bungalows		Bungalónna Charnán Mhaighréid Náir	Named after the Clermont (Cairn) Mountain on the other side of Carlinford Lough in the Cooley Mountains, Co. Louth. (Clermont Mountain - <i>Sliabh Fasgaidh</i> - Sgéalaidhe Oirghiall) (<i>Carnán Mhaighréid Náir</i> , 'mound of noble Margaret' - Clermont Cairn 15482 Ní Uallacháin, Pádraigín - Hidden Ulster 2003). It has been taken it to be named after the carn rather than the mountain itself due to the fact that knowledge of the carn has been popularised by the presence of a television transmitter in its vicinity.	Clonallen
Clermont Gardens		Garraithe Charnán Mhaighréid Náir	See above.	Clonallen
Cloch Fhada	<i>Longstone</i>	An Chloch Fhada	Cloch Fhada is obviously the Irish for Longstone. It is not certain if <i>An Chloch Fhada</i> was the original form of Longstone but it is the form used by the local GAA club.	Annalong
Clochain Fold		Áras Tearmainn an Chlocháin	Clochain clearly represents the Irish <i>Clochán</i> 'stepping-stones'.	Silverbridge
Cloghanramer Road	<i>Clochán Ramhar (?) 'thick stone structure/causeway'</i>	Bóthar an Chlocháin Ramhair	Cloghanramer (TL), Newry, Co. Down, from the Irish <i>Clochán Ramhar (?)</i> 'thick stone structure/causeway' (PNI vol. I). The article has been added to the decided form in the road-name.	Donaghmore

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Cloghanramer Road	<i>Clochán Ramhar</i> (?) 'thick stone structure/causeway'	Bóthar an Chlocháin Ramhair	See above.	Windsor Hill
Clogharevan Park	<i>Cloch Aireamhan</i> 'ploughmen's stone'	Páirc Chloch Aireamhan	Clogharevan (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Cloch Aireamhan</i> 'ploughmen's stone' (BFAMT).	Bessbrook
Clogharevan Road	<i>Cloch Aireamhan</i> 'ploughmen's stone'	Bóthar Chloch Aireamhan	See above.	Tullyhappy
Cloghinny Road	<i>Cloch Choinne</i> 'assembly stone'	Bóthar Chloch Choinne	Cloghinny (TL), Forkill, Co. Armagh, from the Irish <i>Cloch Choinne</i> 'assembly stone' (BFAMT).	Forkhill
Cloghoge Heights	<i>An Chlochóg</i> 'the stony place'	Ardán na Clochóige	Cloghoge (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>An Chlochóg</i> 'the stony place' (BFAMT).	Drumalane
Cloghoge Road	<i>An Chlochóg</i> 'the stony place'	Bóthar na Clochóige	Cloghoge (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>An Chlochóg</i> 'the stony place' (BFAMT).	Creggan
Clonallan Gardens	<i>Cluain Dalláin</i> 'Dallán's meadow'	Bóthar Chluain Dalláin	Clonallan, (Parish) Co. Down, from the Irish <i>Cluain Dalláin</i> 'Dallán's meadow' (PNI vol. I).	Seaview
Clonallen Road	<i>Cluain Dalláin</i> 'Dallán's meadow'	Bóthar Chluain Dalláin	See above.	Seaview
Clonallen Road	<i>Cluain Dalláin</i> 'Dallán's meadow'	Bóthar Chluain Dalláin	See above.	Burren and Kilbroney
Clonduff Road	<i>Cluain Daimh</i> 'meadow of the ox'	Bóthar Chluain Daimh	Clonduff (Parish), Co. Down, from the Irish <i>Cluain Daimh</i> (PNI vol. III). 'It is interesting that the Clonduff Road is known as the Oul (<Old) Clonduff Road in the area and the area is known as Old Clonduff since the place-name folklore behind the name Clonduff is based in this area.	Spelga
Clonedin		Cluain Éadain	New composed name being a combination of two local found place name elements Clon (< <i>Cluain</i>) Edin [eden] (< <i>Éadan</i>), leaving us with an Irish form <i>Cluain Éadain</i> although 'hill brow meadow' may not make a lot of sense.	Seaview

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Clonlum Road	<i>Cluain Lom</i> 'bare meadow'	Bóthar Chluain Lom	Clonlum, Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Cluain Lom</i> 'bare meadow' (BFAMT).	Camlough
Clonlum Road	<i>Cluain Lom</i> 'bare meadow'	Bóthar Chluain Lom	See above.	Fathom
Clonmore		An Chluain Mhór	There is no Clonmore place-name locally however it is difficult to see how Clonmore could have been intended to imply anything other than the Irish <i>An Chluain Mhór</i> 'the large meadow'.	Drumgallion
Clontafleece Road	<i>Cluainte Flís (?)</i> 'meadows of chickweed'	Bóthar Chluainte Flís	Clonta Fleece (TL), Clonallan, Co. Down, a question mark has been left over the Irish interpretation, <i>Cluainte Flís (?)</i> 'meadows of chickweed' (PNI vol. I), but this form is the most likely original form and has been used here.	Mayobridge
Clontafleece Road	<i>Cluainte Flís (?)</i> 'meadows of chickweed'	Bóthar Chluainte Flís	See above.	Burren and Kilbroney
Clontigora Hill	<i>Cluainte Gabhra</i> 'meadow of goats'	Cnoc Chluainte Gabhra	Clontigora, Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Cluainte Gabhra</i> 'meadow of goats' (BFAMT).	Fathom
Clontigora Road	<i>Cluainte Gabhra</i> 'meadow of goats'	Bóthar Chluainte Gabhra	See above.	Fathom
Clooneavin Avenue		Ascaill Chluain Aoibhinn	There is no Clooneavin to be found locally, it is likely to have been newly composed to resemble an anglicised Irish name, presumably representing the Irish <i>Cluain Aoibhinn</i> 'pleasant meadow'.	Clonallan
Close Road		Bóthar an Chlóis	DT.	Spelga
Cloughanramer Road	<i>Clochán Ramhar (?)</i> 'thick stone structure/causeway'	Bóthar an Chlocháin Ramhair	Cloughanramer (TL), Newry, Co. Down, from the Irish <i>Clochán Ramhar (?)</i> 'thick stone structure/causeway' (PNI vol. I). The article has been added to the decided form in the road-name.	Tullyhappy
Clougharevan Road	<i>Cloch Aireamhan</i> 'ploughmen's stone'	Bóthar Chloch Aireamhan	Alternative spelling for Clougharevan (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Cloch Aireamhan</i> 'ploughmen's stone' (BFAMT).	Bessbrook

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Cloughinny Road	<i>Cloch Choinne</i> 'assembly stone'	Bóthar Chloch Choinne	Alternative spelling of Cloughinny, Forkill, Co. Armagh, from the Irish <i>Cloch Choinne</i> 'assembly stone' (BFAMT).	Forkhill
Cloughmore Terrace	<i>An Chloch Mhór</i> 'the big stone'	Ardán na Cloiche Móire	Named after the 'Cloughmore Stone', Rosstrevor Upper, Kilbroney Parish, Co. Down, from the Irish <i>An Chloch Mhór</i> 'the big stone' (Cel. Ulst. Tds).	Clonallen
Cloughmore View	<i>An Chloch Mhór</i> 'the big stone'	Radharc na Cloiche Móire	See above.	Clonallen
Cloughreagh Bungalows	<i>An Chloch Riabhach</i> 'the grey stone'	Bungalónna na Cloiche Riabhaí	Cloughreagh (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>An Chloch Riabhach</i> 'the grey stone' (BFAMT).	Derrymore
Cloughreagh Park	<i>An Chloch Riabhach</i> 'the grey stone'	Páirc na Cloiche Riabhaí	See above.	Derrymore
Cloverdale		Gleanntán na Seamar	DT.	Derryteckagh
Cluain Air		Cluain Air	This street-name is clearly an Irish language name. It has been taken to intend to mean 'Meadow of Tillage'.	Tullyhappy
Cluster Road	<i>The Cluster</i>	Bóthar an Clacháin	DT. "The houses were built in 'clachons' or clusters" (Donaldson's Fews p. 17.)	Newtownhamilton
Coach Road		Bóthar na gCóisí	DT.	Newtownhamilton
Coalpit Road		Bóthar an Mhianaigh Ghuail	DT. There is no evidence of a 'coalpit' on the 1: 10, 000 maps although there is a disused quarry in the area.	Donaghmore
Coastguard Road		Bóthar na nGardaí Cósta	DT.	Kilkeel Central
Cochron Road	<i>Mac Cogaráin</i>	Bóthar Cochron	Cochron has been understood as an alternative spelling of Cochrane, although Ó D. gives <i>Mac Cogaráin</i> , Cochron is a lowland Scots surname.	Drumgallion
Cold Brae Road		Bóthar na Mala Fuaire	DT.	Newtownhamilton

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Cole Court	<i>Mac Comhail</i>	Cúirt Mhic Comhail		St Mary's
College Court		Cúirt an Choláiste	DT.	Drumgallion
College Gardens		Garraithe an Choláiste	DT.	Drumgallion
College Square		Cearnóg an Choláiste	DT.	Bessbrook
College Square East		Cearnóg an Choláiste Thoir	DT.	Bessbrook
College Square North		Cearnóg an Choláiste Thuaidh	DT.	Bessbrook
College Square West		Cearnóg an Choláiste Thiar	DT.	Bessbrook
Commons Hall Road	<i>An English Form'</i>	Bothar Halla an Choimín	DT.	Derryleckagh
Commons School Road	<i>An English Form'</i>	Bóthar Scoile an Choimín	DT.	St Mary's
Commons School Road	<i>An English Form'</i>	Bóthar Scoile an Choimín	DT.	Derryleckagh
Commons Way	<i>An English Form'</i>	Bealach an Choimín	DT.	St Mary's
Conall Avenue		Ascaill Chonaill		Clonallen
Concession Road		Bóthar an Lamháltais	DT.	Crossmaglen
Cons Lane		Lána Choinn	DT.	Camlough

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Convent Gardens		Garraithe an Chlochair	DT.	Bessbrook
Convent Hill		Cnoc an Chlochair	DT.	Bessbrook
Convent Road		Bóthar an Chlochair	DT.	Spelga
Conway Park	<i>Mac Conmhíde</i>	Páirc Mhic Conmhíde		Silverbridge
Cookes Crescent		Corrán Cooke	PT. Cooke is a surname.	Newtownhamilton
Coolderry Road	<i>Cúldoire 'back oak wood'</i>	Bóthar Chúldoire	Coolderry (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>Cúldoire</i> 'back oak wood' (BFAMT).	Creggan
Corcreaghan Road	<i>Corr Chríochach 'boundary hill/enclosure (?)'</i>	Bóthar na Coirre Chríochaí	Corcreaghan, Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Corr Chríochach</i> 'boundary hill/enclosure (?)' (PNI vol. III). The article has been added to the decided form in the road-name.	Lisnacree
Corcreechy Road	<i>Corr Chríochach 'boundary hill/enclosure (?)'</i>	Bóthar na Coirre Chríochaí	See above.	Donaghmore
Corgary Cottages	<i>Corrdhoire 'round oak-wood'</i>	Iostáin Chorrdoire	Corgary (TL), Donaghmore, Co. Down, from the Irish <i>Corrdhoire</i> 'round oak-wood' (PNI vol. I).	Donaghmore
Corgary Road	<i>Corrdhoire 'round oak-wood'</i>	Bóthar Chorrdoire	See above.	Donaghmore
Corick Way		Bealach an Chomhraic	There is no Corickplace-name recorded locally however Corick invariably represents the Irish element <i>comhrac</i> 'a confluence'.	Kilkeel South

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Corlat Drive	<i>Corr Leacht 'round hill of the burial monuments'</i>	Céide Chorr Leacht	Corlat (TL), Ballymyre, Co. Armagh, from the Irish <i>Corr Leacht</i> 'round hill of the burial monuments' (BFAMT).	Tullyhappy
Corliss Fold, Castleblaney Road	<i>An Corrlíos 'the odd or conspicuous fort'</i>	Áras Tearmainn an Chorrlis	Corliss (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>An Corrlíos</i> 'the odd or conspicuous fort' (BFAMT).	Crossmaglen
Corliss Road	<i>An Corrlíos 'the odd or conspicuous fort'</i>	Bóthar an Chorrlis	See above.	Crossmaglen
Corliss Road	<i>An Corrlíos 'the odd or conspicuous fort'</i>	Bóthar an Chorrlis	See above.	Creggan
Corliss Road Cullyhanna	<i>An Corrlíos 'the odd or conspicuous fort'</i>	Bóthar an Chorrlis	See above.	Crossmaglen
Corn Market		Margadh an Arbhair	DT.	Daisy Hill
Cornmill Quay		Cé Mhuileann an Arbhair	DT.	Annalong
Cornoona Road	<i>Corr Neamhnach 'Neamhain's round hill'</i>	Bóthar Chorr Neamhnach	Cornoona (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>Corr Neamhnach</i> 'Neamhain's round hill' (BFAMT).	Creggan
Corrasmoor Road	<i>meaning uncertain'</i>	Bóthar Chora Easa Monga	Corrasmoor is a minor name, marked only as a road name in Cullaville townland, Creggan, Fews Upper, Co. Armagh. It most likely derives from the Irish <i>Cora Easa Monga</i> 'weir of the waterfall of the fen'.	Crossmaglen
Corry Square		Cearnóg Corry	Likely to have been named after Isaac Corry 1755-1813. The Scottish surname Corry 'is territorial in origin, form the lands of Corrie in Dumfriesshire (Bell p. 42).	Ballybot
Corrys Square		Cearnóg Corry	See above.	Daisy Hill
Cortamlat Road	<i>Ceathrú Tamhlachta 'quarterland of the burial ground'</i>	Bóthar Cheathrú Tamhlachta	Cortamlat (TL), Newtownhamilton, Co. Armagh, from the Irish <i>Ceathrú Tamhlachta</i> 'quarterland of the burial ground' (BFAMT).	Newtownhamilton

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Cortreasla Road	<i>Corr Trasna (?) 'cross hill'</i>	Bóthar Chorr Trasna	Cortreasla is a minor name in the townland of Glasdrumman, Creggan, Co. Armagh. The element <i>corr</i> 'round hill' is to be found in abundance in the area and it is probable that it is also the initial element in this instance. The element <i>treasla</i> is unattested, however it is likely to be a form of <i>trasna</i> 'across'. Therefore, the Irish <i>Corr Trasna (?) 'cross hill'</i> is proposed as the most likely original form of Cortreasla.	Silverbridge
Cortreasla Road	<i>Corr Trasna (?) 'cross hill'</i>	Bóthar Chorr Trasna	See above.	Creggan
Cottage Road		Bóthar an Iostáin	DT.	Fathom
Council Road		Bóthar na Comhairle	DT.	Binnian
Courtney Hill	<i>Mac Cuarta</i>	Cnoc Mhic Cuarta	Ó D. gives <i>Ó Curnáin</i> as the Irish form of Courtney but in the Oriel/South Down areas Courtney has been used as an Anglicisation of <i>Mac Cuarta</i> , therefore it is more likely that <i>Mac Cuarta</i> was the original name of the Courtney in question here. The surname Courtney is also to be found on the SE shores of Lough Neagh but this name is of Anglo-Norman / English origin.	St Mary's
Courtney Hill	<i>Mac Cuarta</i>	Cnoc Mhic Cuarta	See above.	St Patrick's
Cowan Street	<i>Mac Comhain</i>	Sráid Mhic Comhain	Ó D gives both <i>Ó Comhain</i> and <i>Mac Comhain</i> but the latter is the more likely original form in Ulster.	St Patrick's
Coyles Hill	<i>Mac Giolla Chomhaill</i>	Cnoc Mhic Giolla Chomhaill	Ó D. gives <i>Mac Giolla Chomhaill</i> as the original Irish for Coyle, however it should be noted that Coyle has been used to anglicise other Gaelic surnames. McElhoyle is also used to anglicise <i>Mac Giolla Comh[gh]aill</i> 'son of a follower of Comhghall'. St. <i>Comhghall</i> was the first abbot of Bangor.	Mayobridge
Coyles Hill	<i>Mac Giolla Chomhaill</i>	Cnoc Mhic Giolla Chomhaill	See above.	Burren and Kilbroney
Crabtree Hill		Cnoc Chrann Fia-Úll	Crabtree is a shortened form of Crab-apple Tree, in Irish, <i>crann fia-úll</i> (acmhainn.ie). It should be noted that Crabtree can also be a surname (Reaney p. 81).	Bessbrook
Craigaveen Close		Clós Chreag an Mhín	Whilst Craigaveen has the appearance of an anglicised form of a Gaelic placename, an original is not to be found. Therefore it must be assumed that this name was coined in English, possibly to represent the Irish <i>Creag an Mhín</i> 'rock of the smooth/level land'.	Drumalane

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Craigaveen Way		Bealach Chreag an Mhín	See above.	Drumalane
Craigdara Avenue		Ascaill Chreag na Darach	Whilst Craigdara has the appearance of an anglicised form of a Gaelic placename, an original is not to be found. Therefore it must be assumed that this name was coined in English, presumably to represent the Irish <i>Creag na Darach</i> 'rock of the oak'.	Annalong
Craigmore Industrial Estate	<i>An Chreig Mhór 'the large rock or crag'</i>	Eastát Tionscail na Creige Móire	Refers to Craigmore Hill (marked on 1: 10 000 map), Derry Beg (TL) Newry, Co. Armagh, from the Irish <i>An Chreig Mhór</i> 'the large rock or crag' (PNI vol. I).	Tullyhappy
Craigmore Road	<i>An Chreig Mhór 'the large rock or crag'</i>	Bóthar na Creige Móire	See above.	Ballybot
Craigmore Road	<i>An Chreag Mhór</i>	Bóthar na Creige Móire	See above.	Drumgallion
Craigmore Road	<i>An Chreag Mhór</i>	Bóthar na Creige Móire	See above.	Tullyhappy
Craignamona Close	<i>Creag na Móna 'crag/rock of the bog'</i>	Clós Chreag na Móna	Craignamona is a mountain in the townland of Tamnaharry, Clonallan, Co. Down, from the Irish <i>Creag na Móna</i> 'crag/rock of the bog' (PNI vol. III).	Mayobridge
Craignamona View	<i>Creag na Móna 'crag/rock of the bog'</i>	Radharc Chreag na Móna	See above.	Mayobridge
Craignamona Way	<i>Creag na Móna 'crag/rock of the bog'</i>	Bealach Chreag na Móna	See above.	Mayobridge
Cranfield Road	<i>Creamhchoill 'wood of wild garlic'</i>	Bóthar Chreamhchoille	Cranfield (TL), Killeel, Co. Down, from the Irish <i>Creamhchoill</i> 'wood of wild garlic' (PNI vol. III).	Lisnacree
Crankey Road	<i>Baile Mhic Raincín 'Rankin's townland'</i>	Bóthar Bhaile Mhic Raincín	Crankey (TL), Killeavy/Loughgilly, Co. Armagh, from the Irish <i>Baile Mhic Raincín</i> 'Rankin's townland' (BFAMT).	Tullyhappy
Crannard Gardens		Garraithe an Chrainn Aird	Crannard, whilst quite possibly newly coined, is clearly intended to represent the Irish <i>An Crann Ard</i> 'the high tree'.	Daisy Hill

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Cranny Road	<i>Crannaigh 'place of trees'</i>	Bóthar Chrannaí	Cranny appears to be an unrecorded minor name, undoubtedly originating in the Irish <i>Crannaigh</i> 'place of trees'. It should be noted that Cranny is also a surname, for which Ó D. gives <i>Mac Bhrañaigh</i> , however one would expect to see a genitive form such as Cranny's Road if the surname formed the basis of the road-name.[Cranny, Tullylish, Co. Down, from the Irish <i>Crannaigh</i> 'place of trees' (PNI vol. VI)].	Silverbridge
Crawfords Glen		Gleann Mhic Chrabhagáin	Crawford is a Scots typonomic surname meaning Crow-Ford. 'In Ulster it is mainly of Scottish origin, though <i>Mac Crabhagáin</i> relates to South Ulster' (De Bhulbh). It is noted that the Arann, Scotland, surname <i>MacCreamhain</i> was the equivalent of Crawford (Holmer, N.,The Gaelic of Arran, 1957).	Camlough
Creamery Road		Bóthar na hUachtarlainne	DT.	Creggan
Greenkill Road	<i>Críonchoill 'withered decayed wood'</i>	Bóthar Chríonchoille	Greenkill (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>Críonchoill</i> 'withered decayed wood' (BFAMT).	Creggan
Greenkill Road	<i>Críonchoill 'withered decayed wood'</i>	Bóthar Chríonchoille	See above.	Crossmaglen
Creggan Road	<i>An Creagán 'the rocky place'</i>	Bóthar an Chreagáin	Creggan (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>An Creagán</i> 'the rocky place' (BFAMT).	Camlough
Creggan Road	<i>An Creagán 'the rocky place'</i>	Bóthar an Chreagáin	See above.	Camlough
Creggan Road	<i>An Creagán 'the rocky place'</i>	Bóthar an Chreagáin	See above.	Tullyhappy
Creggan West Road	<i>An Creagán 'the rocky place'</i>	Bóthar an Chreagáin Thiar	See above.	Tullyhappy
Cregganbane Road	<i>An Creagán Bán 'the white rocky place'</i>	Bóthar an Chreagáin Bháin	Creggan Bane (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>An Creagán Bán</i> 'the white rocky place' (BFAMT).	Creggan
Cregganduff Road	<i>An Creagán Dubh 'the black rocky place'</i>	Bóthar an Chreagáin Dhuibh	Creggan Duff (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>An Creagán Dubh</i> 'the black rocky place' (BFAMT).	Creggan

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Cregganduff Road	<i>An Creagán Dubh 'the black rocky place'</i>	Bóthar an Chreagáin Dhuibh	See above.	Creggan
Crieve Court	<i>Craobh 'tree/bush'</i>	Cúirt na Craoibhe	Crieve is an alternative spelling of Creeve (TL), Newry, Co. Down, from the Irish <i>Craobh</i> 'tree/bush' (PNI vol. I). The article has been added to the decided form in the road name.	St Patrick's
Crieve Heights	<i>Craobh 'tree/bush'</i>	Anda na Craoibhe	See above.	St Patrick's
Crieve Road	<i>Craobh 'tree/bush'</i>	Bóthar na Craoibhe	See above.	St Patrick's
Crieve Road	<i>Craobh 'tree/bush'</i>	Bóthar na Craoibhe	See above.	Windsor Hill
Crieve Road	<i>Craobh 'tree/bush'</i>	Bóthar na Craoibhe	See above.	Derryleckagh
Crobane Road	<i>Cró Bán 'white enclosure'</i>	Bóthar an Chró Bháin	Crobane (TL), Newry, Co. Down, from the Irish <i>Cró Bán</i> 'white enclosure' (PNI vol. I). The article has been added to the decided form in the road name.	Derryleckagh
Crohilla Road	<i>Cnoc na gCró (?) 'hill of the enclosures (?)'</i>	Bóthar Chnoc na gCró	The element <i>Cró</i> occurs locally in Crobane townland and the neighbouring Coreagh townlands, there is also a Crowhill Primary School locally. Beside the road in question there are minor place-namea marked 'Cro Hill' and a 'Cro Harrow' on the 1: 10 000 map. I am not aware of the existence any such form as <i>Cróchoill</i> and would therefore speculate that Cro Hill may be referring to the <i>cró</i> 's after which the townlands are named and have therefore proposed the Irish <i>Cnoc na gCró</i> as a translation of Crohill which could well be a translation of the proposed form.	Donaghmore
Crohilla Road	<i>Cnoc na gCró (?) 'hill of the enclosures (?)'</i>	Bóthar Chnoc na gCró	See above.	Derryleckagh
Cromies Place	<i>Ó Cromtha</i>	Plás Uí Chromtha	Cromie is a surname. Ó D. gives <i>Ó Cromtha</i> as the Irish form, Bell confirms that the Cromies in South Armagh may be <i>Ó Cromtha</i> (Bell p. 46).	Bessbrook
Cromlech Park		Páirc na Cromleice	DT.	Kilkeel Central
Cronin Park	<i>Ó Cróinín</i>	Páirc Uí Chróinín	Ó D. gives <i>Ó Cróinín</i> .	St Mary's

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Crooked Road		An Bóthar Cam	DT.	Silverbridge
Crooked Road Belleeks		An Bóthar Cam	DT.	Camlough
Cross Road	<i>An Chros 'the cross'</i>	Bóthar na Croise	Cross (TL), Drumgath, Co. Down, from the Irish <i>An Chros</i> 'the cross' (PNI vol. I).	Mayobridge
Cross Road	<i>An Chrois 'the cross'</i>	Bóthar na Croise	Cross (TL), Kilcoo, Co. Down, from the Irish <i>An Chrois</i> 'the cross' (PNI vol. III).	Spelga
Crossan Road	<i>Carraig Uí Chrosáin (?) 'O'Crossan's Rock'</i>	Bóthar Uí Chrosáin	Crossan Road refers to Carrickcrossan, Clonallan, Co. Down, from the Irish <i>Carraig Uí Chrosáin (?)</i> 'O'Crossan's Rock' (PNI vol. I); The surname <i>Ó Crosáin</i> / (O') Crossan has been used in the road-name.	Donaghmore
Crossan Road	<i>Carraig Uí Chrosáin (?) 'O'Crossan's Rock'</i>	Bóthar Uí Chrosáin	See above.	Mayobridge
Crosslieve Drive	<i>Crosliabh (<Cros- Shliabh) 'cross mountain'</i>	Céide Chrosléibhe	Crosslieve is a mountain in Shean townland, Forkill, Co. Armagh. <i>Crois-shliabh</i> 'cross mountain' (J O'D (OSNB)), mod. Std. Ir. <i>Crosliabh</i> .	Forkill
Crossmaglen Road	<i>Crois Mhic Linnáin 'Lennon's or McGlennon's cross'</i>	Bóthar Chrois Mhic Linnáin	Crossmaglen, town and townland, Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>Crois Mhic Linnáin</i> 'Lennon's or McGlennon's cross' (BFAMT).	Silverbridge
Crown Crescent	<i>Ráth Cruithne 'rath of the Cruithin'</i>	Corrán Ráth Cruithne	It is likely that Crown Crescent is named after the nearby Crown Mound in Sheeptown townland, Lordship of Newry, Co. Down, from the Irish <i>Ráth Cruithne</i> 'rath of the Cruithin' (PNI vol. I).	Derryleckagh
Cullaville Road	<i>Baile Mhic Cullach 'McCulloch's vile or town'</i>	Bóthar Bhaile Mhic Cullach	Cullaville (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>Baile Mhic Cullach</i> 'McCulloch's ville or town' (BFAMT). [cf. McCullough Heights, Annalong].	Crossmaglen
Cullentragh Road Newry	<i>An Chuileantrach 'the place of holly'</i>	Bóthar na Cuileantraí	Cullentragh (TL), Ballymore, Co. Armagh, from the Irish <i>An Chuileantrach</i> 'the place of holly' (BFAMT).	Tullyhappy

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Cullentragh Road Pontzpass	<i>An Chuileanntrach</i> 'the place of holly'	Bóthar na Cuileantraí	See above.	Tullyhappy
Cullion Road	<i>Cuilleann</i> 'a steep, unbroken slope (?)'	Bóthar Chuillinn	Cullion (TL), Clonallan, Co. Down, from the Irish <i>Cuilleann</i> 'a steep, unbroken slope (?)' (PNI vol. I).	Mayobridge
Cullion Road	<i>Cuilleann</i> 'a steep, unbroken slope (?)'	Bóthar Chuillinn	See above.	Mayobridge
Cullion Road	<i>Cuilleann</i> 'a steep, unbroken slope (?)'	Bóthar Chuillinn	See above.	Derryleckagh
Cully Road	<i>Abhainn na Coilleadh</i> 'River of the Wood'	Bóthar Abhainn na Coilleadh	Cully Road seems to refer to the Cully Water river, which originates in the Irish <i>Abhainn na Coilleadh</i> "River of the Wood" (Ó Coinn's S. Arm.).	Silverbridge
Cullyhanna Road	<i>Coilleach Eanach</i> 'woodland of the marshes'	Bóthar Choilleach Eanach	Cullyhanna (TL), Creggan, Co. Armagh from the Irish <i>Coilleach Eanach</i> 'woodland of the marshes' (BFAMT).	Creggan
Cullyhanna Road	<i>Coilleach Eanach</i> 'woodland of the marshes'	Bóthar Choilleach Eanach	See above.	Newtownhamilton
Cumsons Road		Bóthar Cumson	PT. Cumson would appear to be a surname.	Newtownhamilton
Curly Road	<i>Corrbhaile</i> 'prominent townland'	Bóthar an Chorrbaile	Curly (TL), Newry, Co. Down, from the Irish <i>Corrbhaile</i> 'prominent townland' (PNI vol. I). The article has been added to the decided form in the road name.	Donaghmore
Cushowen		Cois Abhann	Cushowen is clearly intended to represent the Irish <i>Cois Abhann</i> 'riverside'.	Burren and Kilbroney
Custom House Avenue		Ascaill an Tí Custaim	DT.	St Mary's
Dairy Lane		Lána an Déirí	DT.	Newtownhamilton

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Daisy Hill		Cnoc na Nóiníní	DT.	Derrymore
Daisyhill Gardens		Garraithe Chnoc na Nóiníní	DT.	Ballybot
Dale Terrace		Ardán an Ghleanntáin	DT.	Bessbrook
Dallan Avenue		Ascaill Dhalláin	Almost certainly named after St. <i>Dallán</i> , who gave his name to Clonallan Parish which comes from the Irish <i>Cluain Dalláin</i> 'Dallán's meadow' (PNI vol. I).	Clonallen
Dallan Hill		Cnoc Dhalláin	See above.	Clonallen
Dallan Road		Bóthar Dhalláin	See above.	Clonallen
Dallan Road		Bóthar Dhalláin	See above.	Seaview
Dallan View		Radharc Dhalláin	See above.	Clonallen
Dallan View		Radharc Dhalláin	See above.	Seaview
Daly Park	<i>Ó Dálaigh</i>	Páirc Uí Dhálaigh	Ó D. gives <i>Ó Dálaigh</i> .	Silverbridge
Damolly Meadows	<i>Damh Maoile (?) 'house of the round hill'</i>	Cluainte Dhamh Maoile	Damolly (TL), Newry, Co. Down, probably from the Irish <i>Damh Maoile (?)</i> 'house of the round hill' (PNI vol. I).	Windsor Hill
Damolly Retail Park	<i>Damh Maoile (?) 'house of the round hill'</i>	Pairc Siopadóireachta Dhamh Maoile	See above.	Drumgallion
Damolly Road	<i>Damh Maoile (?) 'house of the round hill'</i>	Bóthar Dhamh Maoile	See above.	Donaghmore
Damolly Row	<i>Damh Maoile (?) 'house of the round hill'</i>	Rae Dhamh Maoile	See above.	Windsor Hill

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Dana Place		Plás Dana	A local informant (WD) has stated that this development was built around thirty years ago and believed that it was named after Dana, the winner of the Eurovision song contest in 1970.	Spelga
Daragh Park		Páirc Darach	Daragh seems to represent the Irish <i>darach</i> , the gen. sing./pl. of <i>dair</i> 'oak'.	St Mary's
Davis Street		Sráid an Dáibhisigh	Ó D. gives <i>Dáibhis</i> . [cf. Davis Place - Plás an Dáibhisigh, SrBhÁC]	Drumgallion
Dernaroy Road	<i>Doire na Rua 'oakwood of the red haired men'</i>	Bóthar Dhoire na Rua	Dernaroy is a minor name in Aghadavoyle townland, Killeavy, Co. Armagh. <i>Doire na Rí</i> 'oakwood of the kings' has been suggested (PNU 'A Hidden Ulster') but the anglicised form indicates that that the original Irish form of Dernaroy was likely to be the same as that of Dernaroy, Co. Monaghan, i.e. <i>Doire na Rua</i> 'oakwood of the red haired men'.	Forkhill
Derramore Crescent	<i>Doire Mór 'large oak wood'</i>	Corrán Dhoire Mór	Alternative spelling for <i>Derry More</i> (TL), Newry, Co. Armagh, probably influenced by the pronunciation of the original Irish, <i>Doire Mór</i> 'large oak wood' (BFAMT).	Derramore
Derrybeg Cottages	<i>Doire Beag 'little oak wood'</i>	Iostáin Dhoire Beag	Derrybeg (TL), Newry, Co. Armagh, from the Irish <i>Doire Beag</i> 'little oak wood' (BFAMT).	Derramore
Derrybeg Crescent	<i>Doire Beag 'little oak wood'</i>	Corrán Dhoire Beag	See above.	Ballybot
Derrybeg Drive	<i>Doire Beag 'little oak wood'</i>	Céide Dhoire Beag	See above.	Ballybot
Derrybeg Lane	<i>Doire Beag 'little oak wood'</i>	Lána Dhoire Beag	See above.	Ballybot
Derrybeg Villas	<i>Doire Beag 'little oak wood'</i>	Bailtíní Dhoire Beag	See above.	Ballybot
Derrycraw Road	<i>Doire Creathach (?) 'meaning uncertain'</i>	Bóthar Dhoire Creathach	Derrycraw (TL), Donaghmore, Co. Down, possibly from the Irish <i>Doire Creathach (?)</i> 'meaning uncertain' (PNI vol. I).	Donaghmore
Derrycraw Road	<i>Doire Creathach (?) 'meaning uncertain'</i>	Bóthar Dhoire Creathach	See above.	Tullyhappy

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Derryhea Park	<i>of uncertain origin'</i>	Páirc Dhoire Aodha	Derryhea Park is a minor name in Mullartown townland, Kilkeel, Co. Down. "The first element seems to derive from <i>doire</i> 'oak-wood' but the second element is difficult to interpret in the absence of any documentary evidence" (PNI vol. III p. 58); It is possible that Derryhea was composed in English to resemble an anglicised Irish name. It is necessary therefore to create an Irish spelling based on the local pronunciation and one or other of the similar examples found. <i>Ó Sé</i> is not a surname to be found locally, therefore <i>Doire Aodha</i> has been adopted as the most suitable Irish spelling without making any assertion as to the original form of Derryhea. [cf. Ballyhea, Charleville, Cork, apparently <i>Baile Aodha</i> in Irish] [cf. Ballyheabought (aka Ballyhea) - <i>Baile Uí Shé</i> , Daingean, Co Kerry]	Annalong
Derryhea Park Mobiles	<i>of uncertain origin'</i>	Tithe Soghluaiste Pháirc Dhoire Aodha	See above.	Annalong
Derryleckagh Road	<i>Doire Leacach 'oak wood abounding in flagstones'</i>	Bóthar Dhoire Leacach	Derryleckagh, Newry, Co. Down, from the Irish <i>Doire Leacach</i> 'oak wood abounding in flagstones' (PNI vol. I).	Mayobridge
Derryleckagh Road	<i>Doire Leacach 'oak wood abounding in flagstones'</i>	Bóthar Dhoire Leacach	See above.	Derryleckagh
Derryleckagh Row	<i>Doire Leacach 'oak wood abounding in flagstones'</i>	Rae Dhoire Leacach	See above.	Derryleckagh
Derrymore Meadows	<i>Doire Mór 'large oak wood'</i>	Cluainte Dhoire Mór	Alternative spelling for Derry More (TL), Newry, Co. Armagh, probably influenced by the pronunciation of the original Irish, <i>Doire Mór</i> 'large oak wood' (BFAMT).	Camlough
Derrymore Road	<i>Doire Mór 'large oak wood'</i>	Bóthar Dhoire Mór	See above.	Bessbrook
Derrymore Road	<i>Doire Mór 'large oak wood'</i>	Bóthar Dhoire Mór	See above.	Derrymore
Derrymore Terrace	<i>Doire Mór 'large oak wood'</i>	Ardán Dhoire Mór	See above.	Derrymore
Derryoge Road	<i>Doire Ríóg 'Ríóg's oak wood'</i>	Bóthar Dhoire Ríóg	Derryoge (TL), Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Doire Ríóg</i> 'Ríóg's oak wood' (PNI vol. III).	Kilkeel South

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Derryogue Park	<i>Doire Ríóg 'Ríóg's oak wood'</i>	Páirc Dhoire Ríóg	Derryogue is an alternative spelling of Derryoge (TL), Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Doire Ríóg</i> 'Ríóg's oak wood' (PNI vol. III).	Kilkeel South
Derrywilligan Road	<i>Doire Uí Mhaolagáin 'O'Mulligan's or Milligan's oak wood'</i>	Bóthar Dhoire Uí Mhaolagáin	Derrywilligan (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Doire Uí Mhaolagáin</i> 'O'Mulligan's or Milligan's oak wood' (BFAMT).	Bessbrook
Derrywilligan Road Bessbrook	<i>Doire Uí Mhaolagáin 'O'Mulligan's or Milligan's oak wood'</i>	Bóthar Dhoire Uí Mhaolagáin	See above.	Tullyhappy
Derrywilligan Road Newry	<i>Doire Uí Mhaolagáin 'O'Mulligan's or Milligan's oak wood'</i>	Bóthar Dhoire Uí Mhaolagáin	See above.	Tullyhappy
Desert Road	<i>An Díseart 'the hermitage'</i>	Bóthar an Dísirt	Desert (TL), Newry, Co. Down, from the Irish <i>An Díseart</i> 'the hermitage' (PNI vol. I).	Donaghmore
Divernagh Road	<i>Dubhfhearnach 'back place of alders'</i>	Bóthar Dhuibhearnaí	Alternative spelling for Duvernagh (TL) Killeavy, Co. Armagh. PMcK has opted for <i>Dubhfhearnach</i> 'back place of alders' (BFAMT) as an Irish form but also suggests that the second element may represent <i>bearna</i> 'a gap'. Ó Donovan suggests the form <i>Duibh-fhearnach</i> . The anglicised form Divernagh would indeed seem to point to a slenderised form of the initial element as O'Donovan has suggested, most appropriately spelt <i>Duibhearnach</i> .	Camlough
Divernagh Road	<i>Dubhfhearnach 'back place of alders'</i>	Bóthar Dhuibhearnaí	See above.	Tullyhappy
Dock Street		Sráid an Duga	DT.	Cionallen
Doctors Hill Cottages		Iostán Chnoc an Dochtúra	DT.	Bessbrook
Dominic Street		Sráid Dhoiminic	There is a Dominican Friary / Chapel on Dominic Street. A local informant (PD) has informed me that Dominic Street was formerly known as Queen Street. [cf. Dominick Street - <i>Lower Sráid Dhoiminic Íochtarach</i> , SrBhÁC]	Drumalane

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Dominican Court		Cúirt Dhoiminiceach	DT.	Drumalane
Donaghaguy Close	<i>of uncertain origin'</i>	Cíos Dhún Achadh Aoidh	Donaghaguy (TL), Clonallon, Co. Down. " <i>Domhnach a Déigh</i> 'Church of the Lord or God' " OSNB Inf. 'The Original form of Donaghaguy ... is clearly a matter of some doubt, although it certainly does not derive from ... <i>Domhnach a Déigh</i> in Irish' (PNI vol I.). The form <i>Dún Achadh Aoidh</i> has been suggested (PNI vol. I) and although it is by no means certain that this form represents the original Irish it is certainly the strongest contender and has therefore been used in respect to the road-name.	Burren and Kilbroney
Donaghaguy Road	<i>of uncertain origin'</i>	Bóthar Dhún Achadh Aoidh	See above.	Burren and Kilbroney
Donaghaguy Road	<i>of uncertain origin'</i>	Bóthar Dhún Achadh Aoidh	See above.	Seaview
Donaghmore Road	<i>Domhnach Mór 'large church'</i>	Bóthar Dhomhnach Mór	Donaghmore (Parish), Co. Down, from the Irish <i>Domhnach Mór</i> 'large church' (PNI vol. I).	Donaghmore
Donaldsons Road	<i>Mac Dónaill</i>	Bóthar Mhic Dhónaill	Ó D. gives <i>Mac Dónaill</i> .	Creggan
Donaldsons Road Cullyhanna	<i>Mac Dónaill</i>	Bóthar Mhic Dhónaill	See above.	Creggan
Donard Avenue	<i>Sliabh Dónairt 'Dónart's mountain'</i>	Ascaill Shliabh Dónairt	Refers to Slieve Donard, Mourne Mountains, Co. Down, from the Irish <i>Sliabh Dónairt 'Dónart's mountain'</i> (PNI vol. III). Slieve Donard, at 850m is the highest mountain in Ulster, is named after St. Domhangart, who founded a monastery at Maghera, Co. Down.	Annalong
Donard Crescent	<i>Sliabh Dónairt</i>	Corrán Shliabh Dónairt	See above.	Annalong
Donard Park	<i>Sliabh Dónairt</i>	Páirc Shliabh Dónairt	See above.	Annalong

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Donard Place	<i>Sliabh Dónairt</i>	Plás Shliabh Dónairt	See above.	Kilkeel South
Donard View	<i>Sliabh Dónairt</i>	Radharc Shliabh Dónairt	See above.	Binnian
Dora Avenue		Ascaill Dora	PT. Dora is a girls name.	Windsor Hill
Dorans Hill	<i>Ó Deoráin</i>	Cnoc Uí Dheoráin	Ó D gives <i>Ó Deoráin</i> . Doran is 'a Co. Down surname' (Woulfe) meaning wanderer, exile, pilgrim (De Bhulbh).	Daisy Hill
Dorsy Road	<i>Na Doirse / Na Dorsáí</i> 'the doors or gateways'	Bóthar na nDoirse	Dorsy (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>Na Doirse</i> 'the doors or gateways' (BFAMT). JO'D recorded <i>Na Dórsaidhe</i> as the local form. It is quite likely that this was the local dialect form and that the modern pronunciation of Dorsey reflects this. The earthwork called the Dorsey is a large ancient enclosure at th parting of two routes over the hills to Armagh.	Silverbridge
Doughan's Road	<i>Ó Dúchon</i>	Bóthar Uí Dhúchoin	Ó D. gives <i>Ó Dúchon</i> . Doughan is a rare Munster name (De Bhulbh).	Lisnacree
Downshire Court	<i>An Dún</i>	Cúirt an Dúin	Downshire refers to County Down which originates in the Irish <i>An Dún</i> 'the fort'. A shire is an English land unit basically equivalent to a county.	Windsor Hill
Downshire Place	<i>An Dún</i>	Plás an Dúin	See above.	Windsor Hill
Downshire Road	<i>An Dún</i>	Bóthar an Dúin	See above.	St Patrick's
Downshire Road	<i>An Dún</i>	Bóthar an Dúin	See above.	Windsor Hill
Doyles Villas	<i>Ó Dubhghaill</i>	Bailtíní Uí Dhúill	Doyle is anglicisation of the Irish <i>Ó Dubhghaill</i> 'descendent of the dark foreigner', <i>Ó Dubhghaill</i> is written <i>Ó Dúill</i> in mod. Std. Irish. [Doyles Lane - <i>Lána Uí Dhúill</i> , SrBhÁC].	Camlough
Dromore Heights	<i>Droim Mór</i> 'latge/great ridge'	Arda Dhroim Mór	Dromore (TL), Warrenpoint, Co. Down, from the Irish <i>Droim Mór</i> 'large/great ridge' (PNI vol. I).	Clonallen

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Dromore Terrace	<i>Droim Mór 'latge/great ridge'</i>	Ardán Dhroim Mór	See above.	Seaview
Drumalane Park	<i>An Droim Leathan 'the broad ridge'</i>	Páirc an Droma Leathain	Drumalane (TL), Newry, Co Armagh, from the Irish <i>An Droim Leathan</i> 'the broad ridge' (BFAMT).	Drumalane
Drumalane Road	<i>An Droim Leathan 'the broad ridge'</i>	Bóthar an Droma Leathain	See above.	Drumalane
Drumalt Road	<i>Droim Allt na Muc 'ridge of the glen of the pigs'</i>	Bóthar Dhroim Allt	Drumalt Road leads through Drumaltnamuck (TL), Newtownhamilton, Co. Armagh, from the Irish <i>Droim Allt na Muc</i> 'ridge of the glen of the pigs' (BFAMT). [cf. Drumgullion Avenue]	Silverbridge
Drumantine Hill	<i>Droim an tSiáin 'ridge of the fairy mound'</i>	Cnoc Dhroim an tSiáin	Drumantine (TL), Donaghmore, Co. Down, from the Irish <i>Droim an tSiáin</i> 'ridge of the fairy mound' (PNI vol. I).	Donaghmore
Drumantine Road	<i>Droim an tSiáin 'ridge of the fairy mound'</i>	Bóthar Dhroim an tSiáin	See above.	Donaghmore
Drumantine View	<i>Droim an tSiáin 'ridge of the fairy mound'</i>	Radharc Dhroim an tSiáin	See above.	Donaghmore
Drumbanagher Wall, Newry	<i>Droim Beannchair 'ridge of the staked fence or palisade'</i>	Balla Dhroim Beannchair	Drumbanagher (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Droim Beannchair</i> 'ridge of the staked fence or palisade' (BFAMT).	Tullyhappy
Drumbanagher Wall, Poyntzpass	<i>Droim Beannchair 'ridge of the staked fence or palisade'</i>	Balla Dhroim Beannchair	See above.	Tullyhappy
Drumboniff Road	<i>Droim Banbh 'ridge of the suckling pigs'</i>	Bóthar Dhroim Banbh	Drumboniff (TL), Clonduff, Co. Down, from the Irish <i>Droim Banbh</i> 'ridge of the suckling pigs' (PNI vol. III).	Spelga
Drumboy Road	<i>An Droim Buí 'the yellow ridge'</i>	Bóthar an Dhroma Bhuí	Drumboy (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>An Droim Buí</i> 'the yellow ridge' (BFAMT).	Crossmaglen

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Drumcashel Court	<i>Droim Caisil Eoghain (?)</i> 'the ridge of Eoghain's cashel'	Cúirt Dhroim Caisil	Named after Drumcashellone (TL), Newry, Co. Down, probably from the Irish <i>Droim Caisil Eoghain</i> (?) 'the ridge of Eoghain's cashel' (PNI vol. III).	Derryleckagh
Drumcashel Villas	<i>Droim Caisil Eoghain (?)</i> 'the ridge of Eoghain's cashel'	Bailtíní Dhroim Caisil	See above.	Derryleckagh
Drumcro Road	<i>Droim Cró (?)</i> 'ridge of the fold/enclosure'	Bóthar Dhroim Cró	Drumco, Kilkeel, Co. Down, most likely from the Irish <i>Droim Cró (?)</i> 'ridge of the fold/enclosure' (PNI vol. III).	Kilkeel Central
Drumcro Road	<i>Droim Cró (?)</i> 'ridge of the fold/enclosure'	Bóthar Dhroim Cró	See above.	Kilkeel South
Drumcro Road	<i>Droim Cró (?)</i> 'ridge of the fold/enclosure'	Bóthar Dhroim Cró	See above.	Lisnacree
Drumcrow Road	<i>Droim Cró</i> 'ridge of the pen/enclosure'	Bóthar Dhroim Cró	Drumcrow (TL), Loughgilly, Co. Armagh, from the Irish <i>Droim Cró</i> 'ridge of the pen/enclosure' (BFAMT).	Camrrough
Drumcrow Road	<i>Droim Cró</i> 'ridge of the pen/enclosure'	Bóthar Dhroim Cró	See above.	Tullyhappy
Drumdreenagh Road	<i>Droim Draighneach</i> 'blackthorn ridge'	Bóthar Dhroim Draighneach	Drumdreenagh (TL), Drumballyrone, Co. Down, from the Irish <i>Droim Draighneach</i> 'blackthorn ridge' (PNI vol. VI).	Spelga
Drumesk Place	<i>Droim Seasc</i> 'barren ridge'	Plás Droim Seasc	There is no record of a townland named Drumesk, therefore it must assumed that it is a misspelling of Drumsesk which is in the adjoining Killbroney parish, Co. Down, from the Irish <i>Droim Seasc</i> 'barren ridge' (PNI vol. I).	Seaview
Drumgreenagh Road	<i>Droim Draighneach</i> 'thorny ridge'	Bóthar Dhroim Draighneach	Drumgreenagh (TL), Drumgath, Co. Down, from the Irish <i>Droim Draighneach</i> 'thorny ridge' (PNI vol. I).	Mayobridge
Drumgullion Avenue	<i>Lios Droim gCuilinn</i> 'fort of the holly ridge'	Ascaill Dhroim gCuilinn	Drumgullion is undoubtedly a reduction of the townland name, Lisdrumgullion, Newry, Co. Armagh, from the Irish <i>Lios Droim gCuilinn</i> 'fort of the holly ridge' (BFAMT / PNI vol. I).	Drumgallion

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Drumharrif Road	<i>Droim Thairbh 'ridge of the bull'</i>	Bóthar Dhroim Thairbh	Drumharriff (TL), Loughgilly, Co.Armagh, from the Irish <i>Droim Thairbh</i> 'ridge of the bull' (BFAMT).	Tullyhappy
Drumharriff Road	<i>Droim Thairbh 'ridge of the bull'</i>	Bóthar Dhroim Thairbh	See above.	Camlough
Drumiller Road	<i>Droim Iolair 'eagle's ridge'</i>	Bóthar Dhroim Iolair	Alternative spelling of Drummiller, a townland split between Tullylish and Aghaderg parishes, Co. Down, from the Irish <i>Droim Iolair</i> 'eagle's ridge' (PNI vol. VI).	Tullyhappy
Drumiller View	<i>Droim Iolair 'eagle's ridge'</i>	Radharc Dhroim Iolair	See above.	Tullyhappy
Drumilly Road	<i>Droim Ailí 'rocky ridge'</i>	Bóthar Dhroim Ailí	Drumilly (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Droim Ailí</i> 'rocky ridge' (BFAMT).	Camlough
Drumintee Road	<i>Droim an Tí 'ridge of the house'</i>	Bóthar Dhroim an Tí	Drumintee (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Droim an Tí</i> 'ridge of the house' (BFAMT).	Fathom
Drumintee Road	<i>Droim an Tí 'ridge of the house'</i>	Bóthar Dhroim an Tí	See above.	Forkhill
Drumlin Walk		Siúlán an Dhroimnín	There is a Drumlin townland in the parish of Magheralin but it doubtful if this Drumlin is related to it. In the absence of further information it must be assumed that it may refer to a local unrecorded minor name or more probably a local physical feature which may even have a different actual name, therefore a direct translation is used > <i>An Droimnín</i> .	Seaview
Drumliska Gardens	<i>Lios Droim Loiscthe 'fort of the burnt ridge'</i>	Garraithe Lios Droim Loiscthe	Drumliska is assumed to be a shortened form of Lisdrumliska (TL), Newry, Co. Armagh, from the Irish <i>Lios Droim Loiscthe</i> 'fort of the burnt ridge' (BFAMT).	Fathom
Drumliss Court	<i>Lios Droim Loiscthe 'fort of the burnt ridge'</i>	Cúirt Dhroim Loiscthe	See above.	Drumgallion
Drumlough Cross	<i>Droim Locha 'ridge of the lake'</i>	Cros Dhroim Locha	Drumlough (TL), Drumgath, Co. Down, from the Irish <i>Droim Locha</i> 'ridge of the lake' (PNI vol. I).	Mayobridge
Drumlough Road	<i>Droim Locha 'ridge of the lake'</i>	Bóthar Dhroim Locha	See above.	Mayobridge

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Drumlough Road	<i>Droim Locha 'ridge of the lake'</i>	Bóthar Dhroim Locha	See above.	Mayobridge
Drumlough School Road	<i>Droim Locha 'ridge of the lake'</i>	Bóthar Scoil Dhroim Locha	See above.	Mayobridge
Drumlougher Road	<i>Droim Luachra 'ridge of rushes'</i>	Bóthar Dhroim Luachra	Drumlougher (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>Droim Luachra</i> 'ridge of rushes' (BFAMT).	Creggan
Drumlougher Road	<i>Droim Luachra 'ridge of rushes'</i>	Bóthar Dhroim Luachra	See above.	Newtownhamilton
Drummanmore Road	<i>Dromainn Mhór 'large ridge/hillock'</i>	Bóthar Dhromainn Mhór	Drummanmore (TL), Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Dromainn Mhór</i> 'large ridge/hillock' (PNI vol. III).	Lisnacree
Drummill Road		Bóthar Dhroim Aile	Drummill is a minor name in Tullynavall townland, Creggan, Co. Armagh. (Spelt Drumill on Newry & Mourne Road Map) The stress falls on the second element. The most likely explanation of its origin is that Drummill comes from the Irish <i>Droim Aile</i> 'ridge of the rock'.	Silverbridge
Drummill Road		Bóthar Dhroim Aile	See above.	Creggan
Drummond Road	<i>An Dromainn 'the ridge'</i>	Bóthar na Dromainne	Drummond (TL), Loughilly, Co. Armagh, from the Irish <i>An Dromainn</i> 'the ridge' (BFAMT).	Creggan
Drummond Road	<i>An Dromainn 'the ridge'</i>	Bóthar na Dromainne	See above.	Newtownhamilton
Drummond Road Mountnorris	<i>An Dromainn 'the ridge'</i>	Bóthar na Dromainne	See above.	Tullyhappy
Drummond Road Newry	<i>An Dromainn 'the ridge'</i>	Bóthar na Dromainne	See above.	Tullyhappy
Drummond Walk		Siúlán na Dromainne	Drummond is normally used to anglicise the Irish <i>Dromainn</i> (no Drummond locally however). It could also possibly be a surname, Ó D. gives <i>Ó Droma</i> .	Kilkeel Central
Drummuckavall Road	<i>Droim Muc na bhFál 'pig ridge of the enclosures'</i>	Bóthar Dhroim Muc na bhFál	Drummuckavall (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>Droim Muc na bhFál</i> 'pig ridge of the enclosures' (NIPNP Decforms).	Creggan

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Drumnahoney Road	<i>Droim Chonaidh</i> 'ridge of firewood'	Bóthar Dhroim Chonaidh	Drumnahoney (TL), Loughgilly, Co. Armagh, from the Irish <i>Droim Chonaidh</i> 'ridge of firewood' (BFAMT).	Camlough
Drumnahoney Road	<i>Droim Chonaidh</i> 'ridge of firewood'	Bóthar Dhroim Chonaidh	See above.	Newtownhamilton
Drumnahoney Road	<i>Droim Chonaidh</i> 'ridge of firewood'	Bóthar Dhroim Chonaidh	See above.	Tullyhappy
Drumnahunshin Road	<i>Droim na hUinseann</i> 'ridge of the ash'	Bóthar Dhroim na hUinseann	Drumnahunshin (TL), Loughgilly, Co. Armagh, from the Irish <i>Droim na hUinseann</i> 'ridge of the ash' (BFAMT).	Camlough
Drumnahunshin Road Mount	<i>Droim na hUinseann</i> 'ridge of the ash'	Bóthar Dhroim na hUinseann	See above.	Tullyhappy
Drumnahunshin Road Mountnorris	<i>Droim na hUinseann</i> 'ridge of the ash'	Bóthar Dhroim na hUinseann	See above.	Tullyhappy
Drumnahunshin Road Whitecross	<i>Droim na hUinseann</i> 'ridge of the ash'	Bóthar Dhroim na hUinseann	See above.	Tullyhappy
Drumnascamph Bungalows	<i>Dromainn na Scamhthaí</i> (?) 'ridge/hillock of the bare patch of rocks'	Bungalónna Dhromainn na Scamhthaí	Drumnascamph (TL), Clonduff, Co. Down, probably from the Irish <i>Dromainn na Scamhthaí</i> (?) 'ridge/hillock of the bare patch of rocks' (PNI vol. III).	Spelga
Drumnascamph Road	<i>Dromainn na Scamhthaí</i> (?) 'ridge/hillock of the bare patch of rocks'	Bóthar Dhromainn na Scamhthaí	See above.	Spelga
Drumreagh Park	<i>Droim Réidh</i> 'smooth ridge'	Páirc Dhroim Réidh	Drumreagh (TL), Kilbroney, Co. Down, from the Irish <i>Droim Réidh</i> 'smooth ridge' (PNI vol. I).	Burren and Kilbroney
Drumreagh Road	<i>Droim Réidh</i> 'smooth ridge'	Bóthar Dhroim Réidh	See above.	Burren and Kilbroney
Drumsesk Road	<i>Droim Seasc</i> 'barren ridge'	Bóthar Dhroim Seasc	See above.	Burren and Kilbroney

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Dublin Bridge		Droichead Bhaile Átha Cliath	Dublin is known as <i>Baile Átha Cliath</i> in Irish although the word Dublin itself derives from the Irish <i>Duibhlinn</i> 'black pool'.	St Mary's
Dublin Road		Bóthar Bhaile Átha Cliath	See above.	Drumalane
Dublin Road		Bóthar Bhaile Átha Cliath	See above.	Fathom
Dublin Road Killeen		Bóthar Bhaile Átha Cliath	See above.	Fathom
Duburren Road	<i>Dúbhoirinn 'black rocky district'</i>	Bóthar Dhúbhoirinne	Duburren, Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Dúbhoirinn</i> 'black rocky district' (BFAMT).	Camlough
Duke Street		Sráid an Diúic	DT.	Clonallen
Dunbrae, Chancellors Road		Dún Bráighe	There are a number of Scottish place-names called Dunbrae, originating in the Sc. Gaelic <i>Dùn Bràighe</i> 'the fort of the brae'.	Fathom
Dundalk Road	<i>Dún Dealgan</i>	Bóthar Dhún Dealgan	Dundalk, Co. Louth, from the Irish <i>Dún Dealgan</i> (OL - Contae Lú).	Crossmaglen
Dundalk Road	<i>Dún Dealgan</i>	Bóthar Dhún Dealgan	See above.	Silverbridge
Dundalk Road Crossmaglen	<i>Dún Dealgan</i>	Bóthar Dhún Dealgan	See above.	Crossmaglen
Dundalk Road Crossmaglen	<i>Dún Dealgan</i>	Bóthar Dhún Dealgan	See above.	Creggan
Newry Dundalk Road Cullyhanna	<i>Dún Dealgan</i>	Bóthar Dhún Dealgan	See above.	Newtownhamilton
Dundalk Road Cullyhanna Newry	<i>Dún Dealgan</i>	Bóthar Dhún Dealgan	See above.	Creggan

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Dundalk Road Newtownhamilton	<i>Dún Dealgan</i>	Bóthar Dhún Dealgan	See above.	Newtownhamilton
Dundalk Street	<i>Dún Dealgan</i>	Sráid Dhún Dealgan	See above.	Newtownhamilton
Dungormley Estate	<i>Dún Ghormlaidhe (?) 'Gormlaidhe's Fort'</i>	Eastát Dhún Ghormlaidhe	Dungormley is a minor name in Tullyvallen townland, Newtownhamilton, Fews Upper, Co. Armagh. It is likely that the original form of Dungormley was <i>Dún Ghormlaidhe</i> 'Gormlaidhe's fort' [cf. Glengormley, <i>Clann Ghormlaidhe</i> 'descendants of Gormlaidhe', Dict. Ulst. PN].	Newtownhamilton
Dungormley Estate	<i>Dún Ghormlaidhe (?) 'Gormlaidhe's Fort'</i>	Eastát Dhún Ghormlaidhe	See above.	Newtownhamilton
Dungormley Road	<i>Dún Ghormlaidhe (?) 'Gormlaidhe's Fort'</i>	Eastát Dhún Ghormlaidhe	See above.	Newtownhamilton
Dunmore Avenue	<i>Dún Mór 'great fort'</i>	Ascaill Dhún Mór	Dunmore (Head) is a minor name in the townland of Glassdrumman, Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Dún Mór</i> 'great fort' (PNI vol. III).	Annalong
Dunmore Cottages	<i>Dún Mór 'great fort'</i>	Iostáin Dhún Mór	See above.	Annalong
Dunnaman Park	<i>of uncertain origin'</i>	Páirc Dhunamhan	Dunnaman (TL), Kilkeel, Co. Down. Whilst Dunnaman is an anglicised Irish language place-name '[i]t seems impossible to decide the original form of this name on the basis of the present evidence' (PNI vol. III), therefore it has merely been rendered in Irish orthography according to the modern pronunciation > <i>Dunamhan</i> .	Kilkeel South
Dunnaval Road	<i>Dún Abhail 'fort of the apple tree'</i>	Bóthar Dhún Abhail	Dunnaval (TL), Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Dún Abhail</i> 'fort of the apple tree' (PNI vol. III).	Lisnacree
Dunreavy Park	<i>Dún Réimhe 'Réimhe's fort'</i>	Páirc Dhún Réimhe	Dunreavy Lough, Glassdrumman townland, Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>Dún Réimhe</i> 'Réimhe's fort' (PNU, A Hidden Ulster / Art Mac Cumhaigh).	Silverbridge
Dunvallen Terrace	<i>Dún Gormlaoigh + Tulaigh Uí Mhealláin</i>	Ardán Dhún Uí Mhealláin	Dunvallen appears to be a compound name composed in English, made up through combining Dungormley and Tullyvallen, , Newtownhamilton, Co. Armagh, to produce Dunvallen. Therefore the Irish form would be made up of same elements, producing <i>Dún Uí Mhealláin</i> .	Newtownhamilton

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
East Cloghoge Road	<i>An Chlochóg 'the stoney place'</i>	Bóthar na Clochóige Thoir	Cloghoge (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>An Chlochóg</i> 'the stoney place' (BFAMT).	Creggan
East Street		An tSráid Thoir	DT.	Clonallen
East Street		An tSráid Thoir	DT.	Seaview
Edenappa Road	<i>Éadan Cnapach 'lumpy hill brow'</i>	Bóthar Éadan Cnapach	Edenappa (TL), Jonesborough, Co. Armagh, from the Irish <i>Éadan Cnapach</i> 'lumpy hill brow' (BFAMT).	Forkhill
Edencreeve		Éadan Craoibhe	There is no Edencreeve to be found locally, it must be concluded that Edencreeve has been composed in English to give the impression of an anglicised Irish form. Both elements are to be found locally and have been used to construct an Irish form, <i>Éadan Craoibhe</i> .	Drumalane
Edenmore Road	<i>Éadan Mór 'large hill-face'</i>	Bóthar Éadan Mór	Edenmore (TL), Newry, Co. Down, from the Irish <i>Éadan Mór</i> 'large hill-face' (PNI vol. I).	Mayobridge
Edentrumly Road	<i>Éadan Tromlaigh 'hill-face abounding in elder trees'</i>	Bóthar Éadan Tromlaigh	Edentrumly (TL), Clonallen, Co. Down, from the Irish <i>Éadan Tromlaigh</i> 'hill-face abounding in elder trees' (PNI vol. I).	Mayobridge
Edward Street		Sráid Edward	Possibly named after Sir Edward Lovett, an engineer who initially directed the construction of the Newry Canal.	Ballybot
Edward Street		Sráid Edward	See above.	Daisy Hill
Edward Street Upper		Sráid Edward Uachtarach	See above.	Ballybot
Edward Street Upper		Sráid Edward Uachtarach	See above.	Daisy Hill
Edward Street Upper		Sráid Edward Uachtarach	See above.	Drumgallion

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Edward Street Upper		Sráid Edward Uachtarach	See above.	St Patrick's
Eightmile Bridge		Droichead Ocht Míle	Eight Mile Bridge, Carrcullion/Ballymaghery, Clonduff, Co. Down. The bridge is named such as it is eight Irish miles from Newry. The name is attested as far back as 1743 (Harris Hist.), however no Irish Language form is attested. <i>Droichead Ocht Míle</i> is a translation.	Spelga
Elders Road		Bóthar na Seanóirí	DT. Surname?; Most likely to relate to the 'Elders of a Church.'	Newtownhamilton
Eleaston Park		Páirc Eleaston	PT.	Kilkeel South
Ellisholding Road	<i>An English Form'</i>	Bóthar Ghabhaltas Ellis	Ellisholding (TL), Killeavy, Co. Armagh is an English Language name (BFAMT). PT. > <i>Gabhaltas Ellis</i> .	Fathom
Elmfield Avenue		Ascaill Ghort an Leamháin	DT.	Clonallen
Elmfield Court		Cúirt Ghort an Leamháin	DT.	Clonallen
Elmfield Crest		Mullach Ghort an Leamháin	DT.	Clonallen
Elmfield Drive		Céide Ghort an Leamháin	DT.	Clonallen
Elmfield Villas		Bailtíní Ghort an Leamháin	DT.	Clonallen
Elmwood Park		Páirc Choill an Leamháin	DT.	Windsor Hill
Emmet Street		Sráid Emmet	Emmet(t) has been left unaltered in Dublin Street-names, [Emmet Street - <i>Sráid Emmet</i> , SrBhÁC].	Drumgallion
Emmett Place		Plás Emmett	See above.	Drumgallion
Erskine Place		Plás Erskine	Ó D. gives <i>Arascain</i> as an Irish form of Erskine, however the name is clearly not of Gaelic origin and has been left untranslated	Drumgallion
Erskine Street		Sráid Erskine	See above.	Drumgallion

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Eshwary Hill	<i>Ais Bharraigh 'Barrach's hill back'</i>	Cnoc Ais Bharraigh	Eshwary (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Ais Bharraigh</i> 'Barrach's hill back' (BFAMT).	Camlough
Eshwary Hill	<i>Ais Bharraigh 'Barrach's hill back'</i>	Cnoc Ais Bharraigh	See above.	Tullyhappy
Eshwary Road	<i>Ais Bharraigh 'Barrach's hill back'</i>	Bóthar Ais Bharraigh	See above.	Camlough
Eshwary Road	<i>Ais Bharraigh 'Barrach's hill back'</i>	Bóthar Ais Bharraigh	See above.	Tullyhappy
Essmore	<i>An tEas Mór</i>	An tEas Mór	Essmore (waterfall), Omeath, Co. Louth. 'The <i>Eas Mór</i> , the waterfall on the Ryland River' (Gaelic place-names in Omeath, Ó Dowd, Peadar (CLAJ 1914)). The spelling Essmore reflects accurately how the name would have pronounced in the Gaelic of Omeath. [cf. Nessmore - <i>An tEas Mór</i> , OL - Contae Lú].	Clonallen
Fair Road		Bóthar an Aonaigh	DT.	Lisnacree
Fairfield Heights		Arda Pháirc an Aonaigh	DT.	Drumgallion
Fairlawns Avenue		Ascaill na bhFaichí Aoibhne	DT.	Drumgallion
Fairlawns Way		Bealach na bhFaichí Aoibhne	DT.	Drumgallion
Fairview		Fionnradharc	[Fairview - <i>Fionnradharc</i> , SrBhÁC]	Ballybot
Fairview		Fionnradharc	See above.	Clonallen
Fairview		Fionnradharc	See above.	Newtownhamilton
Fairview Avenue		Ascaill Fhionnradhairc	See above.	Forkhill
Fairview Park		Páirc Fhionnradhairc	See above.	Forkhill

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Fane Grove	<i>Abhainn Átha Féan</i>	Garrán Átha Féan	Relating to the River Fane, Co. Monaghan, from the Irish <i>Abhainn Átha Féan</i> (GÉ), 'river of the ford of the Fane'	Crossmaglen
Fane Valley Park	<i>Abhainn Átha Féan</i>	Páirc Ghleann Átha Féan	See above.	Newtownhamilton
Father Cullen Park		Páirc an Athar Uí Chuilinn	There are a number Irish Language surnames names anglicised as Cullen, however <i>Ó Cuilinn</i> is the most likely in this case.	Bessbrook
Father Mc Fadden Terrace		Ardán an Athar Mhic Phaidín	McFadden is an anglicisation of the Irish <i>Mac Paidín</i> 'son of little Pat'.	Creggan
Fathom Line	<i>An Feadán 'the watercourse'</i>	Sraith an Fheadáin	Fathom (TL), Newry, Co. Armagh, from the Irish <i>An Feadán</i> 'the watercourse' (BFAMT / PNI vol. I).	Fathom
Fathom Park	<i>An Feadán 'the watercourse'</i>	Páirc an Fheadáin	See above.	Drumalane
Fearon Close	<i>Ó Fearáin</i>	Clós Uí Fhearáin	Fearon is an anglicisation of the Irish <i>Ó Fearáin</i> (De Bhulbh).	Kilkeel South
Fearon's Terrace	<i>Ó Fearáin</i>	Ardán Uí Fhearáin	See above.	Derrymore
Fegans Gardens		Garraithe Uí Fhaogáin	Fegan is a very common surname in the area, it is an anglicisation of the Irish <i>Ó Faogáin</i> (< <i>Ó Faodhagáin</i>) 'descendent of <i>Faodhagáin</i> ' (De Bhulbh).	Spelga
Fern Court		Cúirt na Raithní	DT.	St Patrick's
Fern Heights		Arda na Raithní	DT.	St Patrick's
Ferndale		Gleanntán na Raithní	DT.	Clonallen
Ferryhill Road		Bóthar Chnoc an Bháid	DT. Ferryhill Road is in the vicinity of Narrow Water, Irish <i>Bád an Chaoil</i> , there may be a relationship.	Fathom
Ferryhill Road		Bóthar Chnoc an Bháid	See above.	Fathom

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Fifth Avenue		An Cúigiú Ascaill	DT.	Ballybot
Finiskin Road	<i>Ó Fionnagáin</i>	Bóthar Uí Fhionnagáin	Finnegan is an anglicisation of the Irish <i>Ó Fionnagáin</i> (De Bhulbh), <i>Fionnagáin</i> means 'little fair person'.	Forkhill
Finlieve Place	<i>Ó Fionnagáin</i>	Bóthar Uí Fhionnagáin	See above.	Forkhill
Finnard Road	<i>Fineasclann < (Ineasclann FGB) 'swift-flowing stream'</i>	Bóthar Fineasclainne	Finiskin (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>Fineasclann</i> (< <i>Ineasclann</i> FGB) 'swift-flowing stream' (BFAMT).	Newtownhamilton
Finnegans Road	<i>Fionnshliabh 'white mountain'</i>	Plás Fhionnshléibhe	Finlieve (mountain), Mourne Mountains West, Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Fionnshliabh</i> 'white mountain' (PNI vol. III).	Kilkeel South
Finnegans Road (Jonesborough)	<i>Fionnúir 'white height or white water'</i>	Bóthar Fhionnúir	Finnard (TL), Newry, Co. Down, from the Irish <i>Fionnúir</i> 'white height or white water' (PNI vol. I).	Donaghmore
Finnegans Road (Killeavy)		Bóthar Uí Fhionnagáin	Finnegan is an anglicisation of the Irish <i>Ó Fionnagáin</i> (De Bhulbh), <i>Fionnagáin</i> means 'little fair person'.	Newtownhamilton
First Avenue		An Chéad Ascaill	DT.	Ballybot
Flagstaff Road	<i>Barr an Fheadáin 'top of the watercourse'</i>	Bóthar Bharr an Fheadáin	Flagstaff, a hilltop in Fathom Upper townland, Newry, Co. Armagh is known in Irish as <i>Barr an Fheadáin</i> 'top of the watercourse' (Dict. Ulst. PN).	Drumalane
Flagstaff Road	<i>Barr an Fheadáin 'top of the watercourse'</i>	Bóthar Bharr an Fheadáin	See above.	Fathom
Fofanny Road	<i>Fofannaigh 'place abounding in thistles'</i>	Bóthar Fhofannaigh	Fofanny (TL), Kilcoo, Co. Down, from the Irish <i>Fofannaigh</i> 'place abounding in thistles' (PNI vol. III).	Spelga
Forest Hills		Cnoic na Foraoise	DT.	Burren and Kilbroney
Forest Park		Páirc na Foraoise	DT.	Forkhill
Forest Road		Bóthar na Foraoise	DT.	Forkhill

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Forge Road		Bóthar na Ceárta	DT.	Creggan
Forkhill Business Centre	<i>Foirceal 'trough/hollow'</i>	Ionad Gnó Fhoirceala	Alternative spelling of Forkill (village) in the townland of Shean townland, Forkill, Co. Armagh, from the Irish <i>Foirceal</i> 'trough/hollow' (Dict. Ulst. PN). It is interesting that both Art Mac Bionáid and Art Mac Cumhaigh describe Forkhill as <i>Foirceal na Cléire</i> , 'Forkhill of the clergy'. Omeath informants gave the genitive of <i>Foirceal</i> as <i>Foirceala</i> .	Forkhill
Forkhill Road	<i>Foirceal 'trough/hollow'</i>	Bóthar Fhoirceala	See above.	Fathom
Forkhill Road	<i>Foirceal 'trough/hollow'</i>	Bóthar Fhoirceala	See above.	Fathom
Forkhill Road	<i>Foirceal 'trough/hollow'</i>	Bóthar Fhoirceala	See above.	Forkhill
Forkhill Road	<i>Foirceal 'trough/hollow'</i>	Bóthar Fhoirceala	See above.	Silverbridge
Fort Hill Road		Bóthar Choc an Dúin	DT.	St Patrick's
Fort Hill Road		Bóthar Choc an Dúin	DT.	Derryleckagh
Fort Road		Bóthar an Dúin	DT.	Camrough
Forth Avenue		Ascaill an Leasa	DT. Forth is an Ulster English form of Fort (Ulst. Dic.).	Clonallen
Forth Road		Bóthar an Leasa	DT. Forth is an Ulster English form of Fort (Ulst. Dic.), and a small Rath is to be found beside this stretch of road but this poses problems for any possible translation as it would clash with the Irish for Rath Road, also in the Warrenpoint area. Therefore the element <i>lios</i> 'fort' has been used in the translation of this Forth Road to avoid confusion.	Seaview
Forth Road		Bóthar an Leasa	See above.	Clonallen
Fortview Avenue		Ascaill Radharc an Dúin	DT.	Kilkeel South
Foughilletra Road	<i>Eochaille Íochtarach 'yew wood lower'</i>	Bóthar Eochaille Íochtarach	Foughill Etra (TL), Jonesborough, Co. Armagh, from the Irish <i>Eochaille Íochtarach</i> 'yew wood lower' (BFAMT).	Forkhill

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Foughillotra Road	<i>Eochaill Uachtarach</i> 'yew wood upper'	Bóthar Eochaille Uachtarach	Foughill Otra (TL), Jonesborough, Co. Armagh, from the Irish <i>Eochaill Uachtarach</i> 'yew wood upper' (BFAMT).	Forkhill
Fountain Street		Sráid an Fhuaráin	DT.	Bessbrook
Four Mile		Teach / Iostáin Cheithre Mhíle	DT. A Four Mile House and Four Mile Cottages are mentioned on the Newry and Mourne District Council Website.	Donaghmore
Fourth Avenue		An Cheathrú Ascaill	DT.	Ballybot
Foxfield Road		Bóthar Ghort an tSionnaigh	DT. Foxfield is marked as a residence on the 1: 10 000 map in Clonalig townland, Creggan, Co. Armagh. According to the OSNB Foxfield was a residence belonging to a surgeon by the name of McParlan.	Crossmaglen
Francis Hughes Park		Páirc Phroinsiais Uí Aodha	Named after Francis Hughes (28/2/1956 – 12/5/1981), IRA Hunger Striker.	Camlough
Francis Street		Sráid Phroinsiais	DT. A local informant (PD) has informed me that Francis Street was formerly known as King Street. The name possibly refers to a saint's name in which case the Irish form would be <i>Sráid San Proinsias</i> .	Daisy Hill
Francis Street		Sráid Phroinsiais	See above.	Drumalane
Freeduff Road	<i>An Fraoch Dubh</i> 'the black heath or moor'	Bóthar an Fhraoigh Dhuibh	Freeduff (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>An Fraoch Dubh</i> 'the black heath or moor' (BFAMT).	Creggan
Freeduff Road	<i>An Fraoch Dubh</i> 'the black heath or moor'	Bóthar an Fhraoigh Dhuibh	See above.	Newtownhamilton
Fullerton Road		Bóthar Mhic Luaidh	Ó D. gives <i>Mac Luaidh</i> . <i>MacLuaidh</i> has been used as a Gaelic family, also known as Fullerton (Bell p. 73), therefore this form has been used.	St Patrick's
Gambles Road		Bóthar Gamble	Ó D. gives <i>Gamal</i> as an Irish form of Gamble but it is not a name of Gaelic origin and has been therefore left untranslated.	Tullyhappy

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Ganna Way	<i>Carraig Ghaineamhaí</i> 'Rock of the sandy place'	Bealach Ghaineamhaí	Almost certainly named after Gannaway Rock, Carlingford Bay. A local informant (PD) told me 'Warrenpoint people pronounce it, Gunnaway'. [cf. gøn 'u (LASID p. 65 Om.) 'it is not on a sand bar nor is there any sand in the area ... the area was formerly sandy but the sand has moved up the lough in the direction of Kilowen forming Killowen Point'. The evidence points to an original form involving an oblique form of the Irish element <i>Gaineamhach</i> 'sandy (place)'. The standard Irish form is <i>Gainmheach</i> (FGB) but <i>Gaineamhach</i> is attested and <i>Gaineamhaigh</i> , an oblique form occurs in two Co. Down place-names, Guineways, Kilkeel, <i>Gaineamhaigh</i> (PNI vol. III p. 45) and Ganaway, Ballywalter, Ards, <i>An Ghaineamhaigh</i> , (PNI vol. II p. 71). <i>Carraig Ghaineamhaí</i> "rock of the sandy place" is proposed as the original form of Gannaway Rock. It is necessary to deal with 'way' in the street-name therefore the Irish <i>Bealach Ghaineamhaí</i> has been used.	Clonallen
Garvagh Road	<i>Garbh Achaidh</i> 'rough field'	Bóthar Gharbhachaidh	There is a tiny lake marked as Garvagh Lough on the 1: 10 000 map beside Garvagh Road, in Lislea townland, Killeavy, Co. Armagh. There are no historical forms and available, therefore it must be assumed that Garvagh originates in the Irish <i>Garbhachadh</i> 'a rough field'. [cf. Garvagh, Mullaghbrack, Co. Armagh, <i>Garbh-Achadh</i> 'rough field' (JO'D)]	Silverbridge
Garveys Road	<i>Ó Gairbhith</i>	Bóthar Uí Ghairbhith	Garvey, from the Irish <i>Ó Gairbhith</i> is a surname related to the Magennis family of Iveagh	Newtownhamilton
Garveys Road	<i>Ó Gairbhith</i>	Bóthar Uí Ghairbhith	See above.	Silverbridge
Georges Lane		Lána Sheirse	DT.	St Mary's
Glassdrumman Road	<i>An Ghlasdromainn</i> 'the green ridge'	Bóthar na Glasdromainne	Glassdrumman (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>An Ghlasdromainn</i> 'the green ridge' (BFAMT).	Creggan
Glassdrumman Road	<i>An Ghlasdromainn</i> 'the green ridge/hillock'	Bóthar na Glasdromainne	See above.	Annalong
Gleann Abhainn		Gleann Abhann	<i>Gleann Abhainn</i> is clearly intended as an Irish Language name but is more grammatically correct with <i>Abhainn</i> in the genitive case.	Tullyhappy
Glebe Park		Bóthar na Gléibe	DT.	Silverbridge
Glen Court	<i>Gleann</i>	Cúirt an Ghleanna	DT.	Drumalane
Glen Hill	<i>Gleann</i>	Cnoc an Ghleanna	DT.	Drumalane

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Glen Mill		Muileann an Ghleanna	DT.	Mayobridge
Glen Road	<i>An Gleann 'the valley/glen'</i>	Bóthar an Ghleanna	Glen (TL), Donaghmore, Co. Down, from the Irish <i>An Gleann</i> 'the valley/glen' (PNI vol. I).	Tullyhappy
Glen Road	<i>An Gleann 'the valley/glen'</i>	Bóthar an Ghleanna	See above.	Donaghmore
Glen Road		Bóthar an Ghleanna	Glen Road runs through the townland of Cortamlat, Newtownhamilton, Co. Armagh, it may refer to an unrecorded 'Glen' minor name. The word Glen comes from the Irish <i>Gleann</i> .	Newtownhamilton
Glen View	<i>An Gleann 'the valley/glen'</i>	Radharc an Ghleanna	Glen (TL), Donaghmore, Co. Down, from the Irish <i>An Gleann</i> 'the valley/glen' (PNI vol. I).	Donaghmore
Glen Villas	<i>An Gleann 'the valley/glen'</i>	Bailtíní an Gleanna	See above.	Donaghmore
Glendesha Road	<i>Carn Deise 'cairn of the couple or pair'</i>	Bóthar Ghleann Deise	Glendesha is a minor name in the townland of Shanroe, Forkill, Co. Armagh. The original form of Glendesha is <i>Carn Deise</i> "cairn of the couple or pair" (NIPNP replies), however <i>Gleann Deise</i> is also a well attested Irish form.	Silverbridge
Glenhill Park	<i>Gleann</i>	Páirc Chnoc an Ghleanna	DT.	Drumalane
Glenhill Terrace	<i>Gleann</i>	Ardán Chnoc an Ghleanna	DT.	Drumalane
Glenhone Road	<i>Gleann Chomhain</i> (?), 'Cowan's Glen' (?)	Bóthar Ghleann Chomhain	Glenhone is an unrecorded minor name, although there is a nearby Glenview marked on the 1: 10 000 map in Ardarragh townland, Newry although Glenhone Road runs mostly through the townland of Lurganahone, Drumgath. The first element is clearly the Irish <i>Gleann</i> . It is possible that 'hone' represents a personal name, possibly <i>Comhain</i> , giving <i>Gleann Chomhain</i> 'Cowan's glen' as a possible original Irish form. Glenhone could also be based on the final element of the townland name	Donaghmore
Glenhone Road	<i>Gleann Chomhain</i> (?), 'Cowan's Glen' (?)	Bóthar Ghleann Chomhain	See above.	Mayobridge
Glenloughan Road	<i>Cluain Lochán 'meadow of the little lakes'</i>	Bóthar Chluain Lochán	Glenloughan (TL), Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Cluain Lochán</i> 'meadow of the little lakes' (PNI vol. III).	Lisnaree

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Glenmore Road	<i>An Gleann Mór 'the great glen'</i>	Bóthar an Ghleanna Mhóir	Glenmore is clearly an unrecorded minor name which can only originate in the Irish <i>An Gleann Mór</i> 'the great glen'.	Newtownhamilton
Glenmore Road	<i>An Gleann Mór 'the great glen'</i>	Bóthar an Ghleanna Mhóir	See above.	Silverbridge
Glen-mullan		Gleann Uí Mhaoláin	Glen-mullan has most likely been composed in English to resemble an Irish language form. 'Mullan' is often used to anglicise the Irish surname <i>Ó Maoláin</i> , producing the Irish form <i>Gleann Uí Mhaoláin</i> .	Windsor Hill
Glenpatrick Lawns		Plásóga Ghleann Phádraig	Whilst Glenpatrick was likely coined in English it is clearly intended to represent the Irish <i>Gleann Phádraig</i> . [cf. Greenmount Lawns - <i>Plásóga an Chnocáin Ghlais</i> , SrBhÁC]	Drumgallion
Glensanda Crescent		Corrán Ghleann Sanda	Possibly named after Glensanda / Gleann Sanda, Morvern, Scotland from the Gaelic / Norse <i>Gleann Sanda</i> 'glen of the sand river'.	Drumgallion
Glenside Terrace	<i>Gleann</i>	Ardan an Ghleanna	DT.	Drumalane
Glenvale Crescent	<i>Gleann</i>	Corrán an Ghleanna	DT. As Glen and vale mean essentially the same thing, <i>Gleann</i> has been used to translate both.	Drumalane
Glenvale Heights		Arda an Ghleanna	See above.	Donaghmore
Glenvale Road		Bóthar an Ghleanna	See above.	Donaghmore
Glenvale Road		Bóthar an Ghleanna	See above.	Derryleckagh
Glenvale Road Rathfriland		Bóthar an Ghleanna	See above.	Donaghmore
Glenvale Villas		Bailtíní an Ghleanna	See above.	Donaghmore
Glenvale Villas		Bailtíní an Ghleanna	See above.	Derryleckagh

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Glenveagh	<i>Gleann an Bheithe</i> (?) 'Glen of the Birch tree'	Gleann an Bheithe	Glenaveagh is the name of a small valley/stream in Ballynanny townland, Clonduff, from the Irish <i>Gleann an Bheithe</i> (?) 'Glen of the Birch tree' (PNI vol. I). It is clear that this Glenveigh, a housing development has been named after this area at the foot of the Mournes. [cf. Glenveagh / Glenbeagh, Gartan, Co. Donegal, <i>Gleann Bheatha</i> 'glen of birch' (Dict. Ulst. PN).]	Spelga
Glenveigh	<i>Gleann an Bheithe</i> (?) 'Glen of the Birch tree'	Gleann an Bheithe	See above.	Drumalane
Glenveigh, chancel lors Road	<i>Gleann an Bheithe</i> (?) 'Glen of the Birch tree'	Gleann an Bheithe	See above.	Fathom
Glin Ree Court	<i>Gleann Rí</i>	Cúirt Ghleann Rí	Glin Ree is one of the historical forms of <i>Gleann Rí</i> (Bartlett's Map, c. 1602) which yields Clanrye (River) in the modern English language spelling.	Windsor Hill
Goragh Road	<i>Gabhrach</i> 'place of goats'	Bóthar Ghabhraí	Goragh (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Gabhrach</i> 'place of goats' (BFAMT).	Tullyhappy
Gordons Lane		Lána Mhig Mhuireacháin	Bell maintains that the Irish sept <i>Mag Mhuireacháin</i> in Antrim and Down anglicised their name as Gordon (Bell p. 80).	Camlough
Gordonville		Baile Ghórdain	DT. Gordonville possibly refers to a residence.	Annalong
Gortmore Villas		Bailtíní an Ghoirt Mhóir	There is no Gortmore locally, however Gortmore clearly represents the Irish <i>Gort Mór</i> 'big field'.	Daisy Hill
Gortnahowen		Gort na hAbhann	There is no 'Gortnahowen' in the local area but it seems quite clear that Gortnahowen is intended to represent <i>Gort na hAbhann</i> 'field of the river' in Irish even if it was originally composed in English.	Clonallen
Gosford Road Loughilly		Bóthar Gosford	PT.	Tullyhappy
Gosford Road Newry		Bóthar Gosford	PT.	Tullyhappy
Goward Road	<i>Guthard</i> 'resounding height'	Bóthar Ghuthaird	Goward (TL), Clonduff, Co. Down, from the Irish <i>Guthard</i> 'resounding height' (PNI vol. III).	Spelga

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Grahamville Estate		Eastát Bhaile an Ghreumaich	DT. Graham is a Scottish surname of Anglo-Norman origin (Black), it has been Gaelicised as <i>Greumach</i> , pl. <i>Na Greumaich</i> (Dwelly). [cf. <i>Pàirc a' Ghreumaich</i> in <i>Dail bha Dheas</i> , Ness, Lewis, Outer Hebrides].	Kilkeel South
Grange Manor	<i>An Ghráinseach 'the grange/granary'</i>	Mainéar na Gráinsí	Grange (TL), Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>An Ghráinseach</i> 'the grange/granary' (PNI vol. III).	Kilkeel South
Grange Road	<i>An Ghráinseach 'the grange/granary'</i>	Bóthar na Gráinsí	See above.	Lisnacree
Granite Crescent		Corrán an Eibhir	DT.	Donaghmore
Granite View Savalbeg		Radharc an Eibhir	DT.	Donaghmore
Gransha Road	<i>An Ghráinseach 'the grange/granary'</i>	Bóthar na Gráinsí	Gransha (TL), Newry, Co. Down, from the Irish <i>An Ghráinseach</i> 'the grange/granary' (PNI vol. I).	Donaghmore
Gransha Road	<i>An Ghráinseach 'the grange/granary'</i>	Bóthar na Gráinsí	See above.	Donaghmore
Gransha Road	<i>An Ghráinseach 'the grange/granary'</i>	Bóthar na Gráinsí	See above.	Mayobridge
Grants Road		Bóthar Grant	Ó D. leaves Grant unchanged, however the Scottish Gaelic version of Grant is <i>Grannnd</i> .	Forkhill
Great Georges Avenue		Sráid Sheoirse Mhór	DT. [cf. North Great George's Street - <i>Sráid Sheoirse Mhór Thuaidh</i> , SrBhÁC]	Seaview
Great Georges Street		Sráid Sheoirse Mhór	See above.	Clonallen
Great Georges Street		Sráid Sheoirse Mhór	See above.	Seaview

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Green Park Villas		Bailtíní na Páirce Glaise	DT.	Burren and Kilbroney
Green Road		An Bóthar Glas	DT.	Bessbrook
Green Road		An Bóthar Glas	DT.	Camlough
Green Road		An Bóthar Glas	DT.	Derrymore
Green Road, Killeavy		An Bóthar Glas	DT.	Camlough
Greenan Court	<i>Grianán 'eminent place'</i>	Cúirt an Ghrianáin	Greenan (TL), Newry, Co. Down, from the Irish <i>Grianán</i> 'eminent place' (PNI vol. I). The article has been added to the decided form in the road-name.	Derryleckagh
Greenan Lough Road	<i>Grianán 'eminent place'</i>	Bóthar Loch an Ghrianáin	See above.	Burren and Kilbroney
Greenan Lough Road	<i>Grianán 'eminent place'</i>	Bóthar Loch an Ghrianáin	See above.	Derryleckagh
Greenan Road	<i>Grianán 'eminent place'</i>	Bóthar an Ghrianáin	See above.	Burren and Kilbroney
Greenan Road	<i>Grianán 'eminent place'</i>	Bóthar an Ghrianáin	See above.	Derryleckagh
Greenan Vale	<i>Grianán 'eminent place'</i>	Gleann an Ghrianáin	See above.	Derryleckagh
Greenbank Business Centre		Ionad Gnó an Bhruaich Ghlais	Greenbank has been translated as <i>An Bruach Glas</i> by Newry and Mourne District Council.	St Mary's
Greenbank Industrial Estate		Estát Tionscail an Bhruaich Ghlais	See above.	St Mary's
Greenbank Industrial Estate		Estát Tionscail an Bhruaich Ghlais	See above.	Derryleckagh

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Greencastle Pier Road	<i>Caisleán na hOireanaí</i> 'castle of the cultivated place (?)'	Bóthar Ché Chaisleán na hOireanaí	Greencastle, Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Caisleán na hOireanaí</i> 'castle of the cultivated place (?)' (PNI vol. III).	Lisnacree
Greencastle Road	<i>Caisleán na hOireanaí</i> 'castle of the cultivated place (?)'	Bóthar Chaisleán na hOireanaí	See above.	Kilkeel South
Greencastle Road	<i>Caisleán na hOireanaí</i> 'castle of the cultivated place (?)'	Bóthar Chaisleán na hOireanaí	See above.	Lisnacree
Greencastle Street	<i>Caisleán na hOireanaí</i> 'castle of the cultivated place (?)'	Sráid Chaisleán na hOireanaí	See above.	Kilkeel Central
Greencastle Street	<i>Caisleán na hOireanaí</i> 'castle of the cultivated place (?)'	Sráid Chaisleán na hOireanaí	See above.	Kilkeel South
Greenfield Drive		Céide an Ghoirt Ghlais	DT.	Annalong
Greenfield Park		Páirc an Ghoirt Ghlais	DT.	St Patrick's
Greenhill Road		Bóthar an Choic Ghlais	DT.	Mayobridge
Greenpark Road		Bóthar na Páirce Glaise	DT.	Burren and Kilbroney

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Greenwood Drive		Céide na Coille Glaise	DT.	Derryleckagh
Greenwood Villas		Bailtíní na Coille Glaise	DT.	Derryleckagh
Grove Hill		Cnoc an Gharráin	DT.	Kilkeel South
Grove Road		Bóthar an Gharráin	DT.	Annalong
Gullion View	<i>Sliabh gCuilinn 'mountain of holly/steep slope'</i>	Radharc Shliabh gCuilinn	From Slieve Gullion (TL & mountain), Forkill, Co. Armagh, from the Irish <i>Sliabh gCuilinn</i> 'mountain of holly/steep slope' (Cel. Ulst. Tds).	Forkhill
Hall Road		Bóthar an Halla	DT.	Camlough
Hall Road		Bóthar an Halla	DT.	Silverbridge
Halyday Mews		Eachlann Halyday	PT.	Kilkeel South
Harbour Drive		Céide an Chuain	DT. Harbour should be translated as <i>Calafort</i> according to the guidelines but <i>Cuan</i> is more appropriate in this instance.	Annalong
Harbour Drive		Céide an Chuain	See above.	Kilkeel Central
Harbour Drive		Céide an Chuain	See above.	Kilkeel South
Harbour Road		Bóthar an Chuain	See above.	Kilkeel Central
Harbour Road		Bóthar an Chuain	See above.	Kilkeel South
Hares Road		Bóthar Uí Ír	Hare is an anglicisation of the Irish <i>Ó hÍr</i> .	Newtownhamilton
Harmony Heights		Arda an Chairdis	DT.	Derryleckagh

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Hatters Road		Bóthar an Háitéara	DT.	Newtownhamilton
Havelock Place		Plás Havelock	PT.	Clonallen
Hawood Crescent		Corrán Hawood	PT. Hawood is most likely to be a surname rather than a reference to a specific place-name.	Binnian
Hawood Way		Bealach Hawood	See above.	Binnian
Hawthorn Villas		Bailtíní na Sceiche	DT.	St Mary's
Hawthorne Hill		Cnoc na Sceiche	DT.	Drumalane
Hawthorne Lane		Lána na Sceiche	DT.	Newtownhamilton
Head Road		Bóthar an Mhullaigh	DT.	Lisnacree
Head Road		Bóthar an Mhullaigh	DT.	Annalong
Head Road Ballymartin		Bóthar an Mhullaigh	DT.	Binnian
Head Road Kilkeel		Bóthar an Mhullaigh	DT.	Binnian
Helens Terrace		Ardán Héilin	DT. [cf. Helen's Bay - <i>Cuan Héilin</i> , GÉ] also [cf. Saint Helen's Terrace - <i>Ardán San Eiléana</i> , SrBhÁC]	Ballybot
Hennessey Park	<i>Ó hAonasa</i>	Páirc Uí Aonasa	Ó D. gives <i>Ó hAonasa</i> .	St Mary's
Henry Street		Sráid Anraí	DT.	St Patrick's
Heslips Lane		Lána Heslip	PT.	Drumalane
High Street		An Phríomhshráid	DT.	St Patrick's
High Street		An Phríomhshráid	DT.	Derrymore

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Highfield Avenue		Ascaill an Ghoirt Aird	DT.	Drumalane
Highfield Close		Clós an Ghoirt Aird	DT.	Drumalane
Highfield Drive		Céide an Ghoirt Aird	DT.	Drumalane
Hill Crescent		Corrán Hill	Hills, Marquess of Downshire.	Windsor Hill
Hill Street		Sráid Hill	See above.	Bessbrook
Hill Street		Sráid Hill	See above.	Daisy Hill
Hill Street		Sráid Hill	See above.	St Mary's
Hill Street		Sráid Hill	See above.	St Patrick's
Hill View		Radharc an Chnoic	DT.	St Patrick's
Hillcrest		Mullach an Chnoic	DT.	Mayobridge
Hillhead Road		Bóthar an Mhullaigh	DT. There is already a <i>Bóthar Bharr an Chnoic</i> (Baracrick) therefore Hillhead has been translated as <i>Mullach</i> .	Drumalane
Hillhead Road		Bóthar Barr an Chnoic	DT.	Fathom
Hillside		Malaidh an Chnoic	DT. Ulster form used.	Mayobridge
Hillside Close		Clós na Leirge	DT.	Kilkeel Central
Hillside Drive		Céide na Leirge	DT.	Kilkeel Central
Hillside Terrace		Ardán Mhalaidh an Chnoic	DT. Ulster form used.	Daisy Hill
Hillside Villas		Bailtíní Malaidh an Chnoic	DT. Ulster form used.	Derryleckagh

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Hilltown Road		Bóthar Bhaile Hill	Hilltown is a village in Clonduff Parish, Co. Down. <i>Baile Hill</i> is a translation.	Donaghmore
Hilltown Road		Bóthar Bhaile Hill	See above.	Mayobridge
Hilltown Road		Bóthar Bhaile Hill	See above.	Spelga
Hilltown Road		Bóthar Bhaile Hill	See above.	Spelga
Hilltown Road		Bóthar Bhaile Hill	See above.	Derryleckagh
Hilltown Road Rathfriland		Bóthar Bhaile Hill	See above.	Spelga
Hollywood Avenue		Ascaill Choill an Chuilinn	Whilst the South Armagh surname <i>Mac Cuileanáin</i> has been anglicised as Hollywood, however there seems to be a 'tree theme' in the general area and it is therefore been translated literally. DT > <i>Choill an Chuilinn</i> .	Windsor Hill
Hollywood Gardens		Garraithe Choill an Chuilinn	See above.	Windsor Hill
Hollywood Grove		Garrán Choill an Chuilinn	See above.	Windsor Hill
Home Avenue		Ascaill an Bhaile	DT.	St Mary's
Hospital Road		Bóthar an Ospidéil	DT.	Daisy Hill
Innisfree Park	<i>Inis Fraoigh 'island of heather'</i>	Páirc Inis Fraoigh	Innisfree is an Island of the coast of Donegal, from the Irish <i>Inis Fraoigh</i> 'island of heather' (Dict. Ulst. PN)	Derryleckagh
Irene Terrace		Ardán Irene	PT.	Seaview

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Irvington Avenue		Ascaill Irvington	PT.	Kilkeel South
Irvington Close		Clós Irvington	PT.	Kilkeel South
Irvington Park		Páirc Irvington	PT.	Kilkeel Central
Island Road		Bóthar an Oileáin	DT.	Lisnacree
Island Road		Bóthar na hInse	DT. There is a possible connection to 'Inishnasoo nr Newtown-Hamilton' (Hogan) which is a transliteration of the Irish <i>Inis na Sú</i> 'island of the berries'.	Newtownhamilton
Islandmoyle Road	<i>An t-Oileán Maol 'the bare island'</i>	Bóthar an Oileáin Mhaoil	Islandmoyle (TL), Clonduff, Co. Down, from the Irish <i>An t-Oileán Maol</i> 'the bare island' (PNI vol. III).	Spelga
Iveagh Avenue	<i>Uíbh Eachach 'descendants of Echu'</i>	Ascaill Uíbh Eachach	Iveagh, barony, Co. Down, from the Irish <i>Uíbh Eachach</i> 'descendants of Echu' (PNI vol. VI).	Cionallen
Iveagh Crescent	<i>Uíbh Eachach 'descendants of Echu'</i>	Corrán Uíbh Eachach	See above.	Ballybot
Iveagh Terrace	<i>Uíbh Eachach 'descendants of Echu'</i>	Ardán Uíbh Eachach	See above.	Newtownhamilton
Ivybridge Cottages		Iostáin Dhroichead an Eidhneáin	DT. [cf. Ivy Court - <i>Cúirt an Eidhneáin</i> , SrBhÁC]	Mayobridge
James Connolly Park		Páirc Shéamuis Uí Chongaile	James Connolly, one of the executed leaders of the 1916 Easter Rising, known as Séamus Ó Conghaile in Irish.	Daisy Hill
Jamesons Court	<i>Mac Séamais</i>	Cúirt Mhic Shéamais	DT.	Seaview
Jamesons Mews	<i>Mac Séamais</i>	Eachlann Mhic Shéamais	DT.	Seaview

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
James's Street		Sráid Shéamais	DT.	St Patrick's
Jockeys Brae		Malaidh an Mharcaigh	DT. Ulster form <i>Malaidh</i> is used as opposed to the Standard Irish <i>Mala</i> .	Tullyhappy
John F Kennedy Park		Páirc Eóin Mhic Gearailt Uí Chinnéide	JFK - <i>Eóin Mac Ghearailt Ó Cinnéide</i> .	Clonallen
John F Kennedy Park		Páirc Eóin Mhic Gearailt Uí Chinnéide	See above.	Derrymore
John Martin Gardens		Gáirdíní Sheáin Uí Mháirtín	John Martin (1812-1875), an associate of John Mitchell. This street has been translated as <i>Gáirdíní Sheáin Uí Mháirtín</i> .	Daisy Hill
John Martin Street		Sráid Sheáin Uí Mháirtín	See above.	Daisy Hill
John Mitchel Place		Plás Sheáin Mhistéil	John Mitchell (1815-1875), Irish republican.	St Mary's
John Mitchel Street		Sráid Sheáin Mhistéil	See above.	St Patrick's
Johnstons Terrace		Ardán Mhic Sheáin	[Johnstone has] been used as a further anglicisation of ... MacShane ... in the Fews' (Bell p. 105).	Daisy Hill
Keady Road	<i>An Céide 'flat-topped hill'</i>	Bóthar an Chéide	Keady (parish), Co. Armagh, from the Irish <i>An Céide</i> 'flat-topped hill' (Dict. Ulst. PN).	Creggan
Keady Road	<i>An Céide 'flat-topped hill'</i>	Bóthar an Chéide	See above.	Newtownhamilton
Keadybeg Road Mountnorris	<i>An Céide Beag 'the little flat-topped hill'</i>	Bóthar an Chéide Bhig	Keady Beg (TL), Loughgilly, Co. Armagh, from the Irish <i>An Céide Beag</i> 'the little flat-topped hill' (BFAMT).	Tullyhappy

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Keadybeg Road Whitecross	<i>An Céide Beag 'the little flat-topped hill'</i>	Bóthar an Chéide Bhig	See above.	Tullyhappy
Keadymore Road Loughilly	<i>An Céide Mór 'the big flat-topped hill'</i>	Bóthar an Chéide Mhóir	Keady More (TL), Loughilly, Co. Armagh, from the Irish <i>An Céide Mór</i> 'the big flat-topped hill' (BFAMT).	Tullyhappy
Keadymore Road Mountnorris	<i>An Céide Mór 'the big flat-topped hill'</i>	Bóthar an Chéide Mhóir	See above.	Tullyhappy
Kearney Crescent	<i>Ó/Mac Cearnaigh</i>	Corrán Uí Chearnaigh	Kearney is a surname. The question remains whether mac or ó should be used in this surname. The form used by the Louth poet and scribe <i>Nioclás Ó Cearnaigh</i> and thus the Ó form has been used.	Tullyhappy
Keggall Road	<i>An Choigeal 'the narrow channel'</i>	Bóthar na Coigile	Keggall (TL), Kileavy, Co. Armagh, from the Irish <i>An Choigeal</i> 'the narrow channel' (BFAMT).	Camlough
Keggall View	<i>An Choigeal 'the narrow channel'</i>	Radharc na Coigile	See above.	Camlough
Kellys Brae	<i>Ó Ceallaigh</i>	Malaidh Uí Cheallaigh	The Ulster form <i>Malaidh</i> has been used to translation to translate brae.	Annalong
Kellys Road	<i>Ó Ceallaigh</i>	Bóthar Uí Cheallaigh	Kelly is an anglicisation of the Irish <i>Ó Ceallaigh</i> 'descendent of <i>Ceallach</i> '.	Fathom
Kenard Villas		Bailtíní Chionn Ard	Kenard could be a form of Kinnaird, Scottish toponymic surname form Aberdeenshire from the Scots Gaelic <i>Ceann Àrd</i> 'High headland' (Mac an Tàilleir). It is equally possible that Kenard comes from an anglicised form of <i>Cionn Ard</i> , the original Irish name of Caledon. [Caledon, Co. Tyrone - <i>Cionn Aird</i> 'head/top of the hill' (Dict. Ulst. PN)]	Derryleekagh
Kennedy Drive		Céide Uí Chinnéide	Informed by a local source (WD) that this row of houses was named in honour of John F. Kennedy the assassinated American President.	Spelga
Kesh Road		Bóthar na Ceise	Kesh undoubtedly represents the Irish <i>Ceis</i> 'wattled causeway' (FGB).	Camlough
Kidds Road		Bóthar Kidd	PT.	Bessbrook

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Kidds Road		Bóthar Kidd	PT.	Tullyhappy
Kidds Road Bessbrook		Bóthar Kidd	PT.	Tullyhappy
Kilbroney Park	<i>Cill Bhrónaí 'Brónach's church'</i>	Páirc Chill Bhrónaí	Kilbroney (Parish), Co. Down, from the Irish <i>Cill Bhrónaí</i> 'Brónach's church' (PNI vol. I).	Burren and Kilbroney
Kilbroney Road	<i>Cill Bhrónaí 'Brónach's church'</i>	Bóthar Chill Bhrónaí	See above.	Burren and Kilbroney
Kilcarn Walk	<i>Coill an Chairn 'wood of the cairn'</i>	Siúlán Choill an Chairn	Possibly named after Kilcarn townland in Eglisli, Co. Armagh, from the Irish <i>Coill an Chairn</i> 'wood of the cairn' (NIPNP Replies).	Seaview
Kildare Street	<i>Cill Dara</i>	Sráid Chill Dara	Kildare / <i>Cill Dara</i> (An tOrdú Logainmneacha (Lárionaid Daonra agus Dúichí) 2005).	St Patrick's
Kildarragh Close		Clós Choill Darach	Kildarragh is not a locally occurring place-name, it is likely to have been newly composed, and likely to be intended to represent <i>Coill Darach</i> 'oak-wood' in Irish	Derryleckagh
Kilglen Drive		Céide Choill an Ghleanna	Kilglen is not a locally occurring place-name, it is likely to have been newly composed, and likely to be intended to represent the Irish <i>Coill an Ghleanna</i> 'wood of the glen'.	Forkhill
Kilhorne Court	<i>of uncertain origin'</i>	Cúirt Chill Fhuaráin	Kilhorn Bay, in Moneydorrugh More TL, Kilkeel, Co. Down. O' Lavery, who spells the name Kilhoran, is of the opinion that that it means 'church of the old spring well'. MÓM (PNI vol. III has stated that Kilhorn is of uncertain origin 'it is difficult to see how <i>fuaráin</i> ... could ever be anglicised -horn in English'. [However the following South Down pronunciations are noted, <i>Ciarán</i> - 'Kiern' and Mountain - 'Mounn' the surname Curran (from <i>Ó Corráin</i>) - 'Curn', the surname Curran appears to occur in Crock Horn (<i>Cnoc Uí Chorráin</i> - PNI vol. III) which is to be found locally]. For the purposes of this project <i>Cill Fhuaráin</i> 'churtyard of the well' is proposed as a possible Irish form.	Annalong
Kilhorne Green	<i>of uncertain origin'</i>	Faiche Cill Fhuaráin	See above.	Annalong
Kilhorne Park	<i>of uncertain origin'</i>	Páirc Chill Fhuaráin	See above.	Annalong

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Kilkeel Business Park	<i>Cill Chaoil 'caol's church or church or the narrow place (?)'</i>	Páirc Ghnó Chill Chaoil	Kilkeel (town), Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Cill Chaoil 'Caol's church or church or the narrow place (?)'</i> (PNI vol. III).	Kilkeel Central
Kilkeel Road	<i>Cill Chaoil 'caol's church or church or the narrow place (?)'</i>	Bóthar Chill Chaoil	See above.	Annalong
Kilkeel Road	<i>Cill Chaoil 'caol's church or church or the narrow place (?)'</i>	Bóthar Chill Chaoil	See above.	Binnian
Kilkeel Road	<i>Cill Chaoil 'caol's church or church or the narrow place (?)'</i>	Bóthar Chill Chaoil	See above.	Spelga
Killeavey Crescent	<i>Cill Shléibhe 'church of the mountain'</i>	Corrán Chill Shléibhe	Killeavy (Parish), officially spelt Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Cill Shléibhe 'church of the mountain'</i> (Dict. Ulst. PN).	Ballybot
Killeavey Road	<i>Cill Shléibhe 'church of the mountain'</i>	Bóthar Chill Shléibhe	See above.	Ballybot
Killeen School Road	<i>An Coillín 'small wood'</i>	Bóthar Scoil an Choillín	Killeen (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>An Coillín 'small wood'</i> (BFAMT).	Fathom
Killowen Old Road	<i>Cill Eoghain (?) 'Eoghan's church'</i>	Seanbóthar Chill Eoghain	Killowen Mountains (TL), Kilbroney, Co. Down, from the Irish <i>Cill Eoghain (?) 'Eoghan's church'</i> (PNI. I).	Lisnacree
Kilmonaghan Road	<i>Coill Mhancháin 'Manachán's wood'</i>	Bóthar Choill Mhancháin	Kilmonaghan (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Coill Mhancháin 'Manachán's wood'</i> (BFAMT).	Tullyhappy

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Kilmorey Court		Cúirt Chill Mhuire	Named after the Earl of Kilmorey, aka Viscount Newry and Mourne. The Irish form <i>Sráid na Cille Móire</i> has been used for this street due to the fact that the local Irish medium school is located on the street. However it would seem more likely that Kilmorey, apparently pronounced as Kilmurry, derives from one of three Scottish Kilmorys (Argyll, Arran, Rum), all deriving from the Gaelic <i>Cille Mhoire</i> . 'Mary's church' (Mac an Tàilleir). <i>Cille Mhoire</i> would be written <i>Cill Mhuire</i> in mod. std. Irish.	Kilkeel Central
Kilmorey Crescent		Corrán Chill Mhuire	Named after the Earl of Kilmorey, aka Viscount Newry and Mourne. The Irish form <i>Sráid na Cille Móire</i> has been used for this street due to the fact that the local Irish medium school is located on the street. However it would seem more likely that Kilmorey, apparently pronounced as Kilmurry, derives from one of three Scottish Kilmorys (Argyll, Arran, Rum), all deriving from the Gaelic <i>Cille Mhoire</i> . 'Mary's church' (Mac an Tàilleir). <i>Cille Mhoire</i> would be written <i>Cill Mhuire</i> in mod. std. Irish.	Kilkeel Central
Kilmorey Street		Sráid Chill Mhuire	Named after the Earl of Kilmorey, aka Viscount Newry and Mourne. The Irish form <i>Sráid na Cille Móire</i> has been used for this street due to the fact that the local Irish medium school is located on the street. However it would seem more likely that Kilmorey, apparently pronounced as Kilmurry, derives from one of three Scottish Kilmorys (Argyll, Arran, Rum), all deriving from the Gaelic <i>Cille Mhoire</i> . 'Mary's church' (Mac an Tàilleir). <i>Cille Mhoire</i> would be written <i>Cill Mhuire</i> in mod. std. Irish.	St Mary's
Kilmorey Terrace		Ardán Chill Mhuire	Named after the Earl of Kilmorey, aka Viscount Newry and Mourne. The Irish form <i>Sráid na Cille Móire</i> has been used for this street due to the fact that the local Irish medium school is located on the street. However it would seem more likely that Kilmorey, apparently pronounced as Kilmurry, derives from one of three Scottish Kilmorys (Argyll, Arran, Rum), all deriving from the Gaelic <i>Cille Mhoire</i> . 'Mary's church' (Mac an Tàilleir). <i>Cille Mhoire</i> would be written <i>Cill Mhuire</i> in mod. std. Irish.	Daisy Hill
Kiln Lane		Lána na hÁithe	DT.	Daisy Hill
Kiln Street		Sráid na hÁithe	DT.	Daisy Hill
Kiln Street		Sráid na hÁithe	DT.	Drumalane
Kilnasaggart Road	<i>Cill na Sagart 'Church of the Priests'</i>	Bóthar Chill na Sagart	Kilnasaggart is a minor name in Foughill Etra townland, Jonesborough, from the Irish <i>Cill na Sagart</i> 'Church of the Priests' (J O'D - OSNB). Kilnasaggart is an early church site.	Forkhill
Kilrea Road	<i>Coill Rí 'wood of the river Rí'</i>	Bóthar Choill Rí	Kilrea (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Coill Rí</i> 'wood of the river Rí' (BFAMT).	Tullyhappy
Kiltybane Road	<i>Na Coillte Bána 'the white woods'</i>	Bóthar na gCoillte Bána	Kiltybane, Newtownhamilton, Co. Armagh, from the Irish <i>Na Coillte Bána</i> 'the white woods' (BFAMT).	Creggan
Kilvarragh		Cill Mhara	Kilvarragh is not a locally occurring place-name. It is possibly related to Killvara, Co Galway, however it is more likely to have been composed in English to resemble an anglicised Irish language place-name, possibly intending to represent <i>Cill Mhara</i> 'church of the sea' in Irish.	Drumalane

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
King Street		Sráid an Rí	DT. 'King' occurs as a surname in the South Armagh area but this name is more likely to refer to a actual royal king.	Windsor Hill
Kinghill Road	<i>Caomhchoill 'pleasant wood'</i>	Bóthar Chaomhchoille	Kinghill (TL), Clonduff, Co. Down, from the Irish <i>Caomhchoill</i> 'pleasant wood' (PNI vol. III).	Spelga
King's Row		Rae an Rí	DT.	Drumalane
Kingsmill Road		Bóthar Mhuileann King	Kingsmill belonged to Alexander King (PMcK Dic.). The Irish name MacAree / <i>Mac an Rí</i> was anglicised as King in Oriel (MacLysaght), however the surname in question is unlikely to be of this origin.	Camlough
Kingsmill Road		Bóthar Mhuileann King	See above.	Tullyhappy
Kingsmill Road Bessbrook		Bóthar Mhuileann King	See above.	Tullyhappy
Kinnahalla Road	<i>Cionn na hAla 'head/peak of the rock/boulder'</i>	Bóthar Chionn na hAla	Kinnahalla is a hill in Stang townland, Clonduff, Co. Down, from the Irish <i>Cionn na hAla</i> 'head/peak of the rock/boulder' (PNI vol. III).	Spelga
Kittys Road		Bóthar Chití	DT.	Kilkeel South
Knockanoney Heights		Arda Cnoc an Chonaidh	There is a clear similarity between this street name and the nearby townland of Drumnahoney (<i>Droim Chonaidh</i> BFAMT), it is possibly a 'spin off' from this name; alternatively it may represent an alternative spelling for Knockaconey - Grange, Armagh [<i>Cnoc a chonaidh</i> "hill of the fire-wood" - OSNB: gen. sources]). In either case the Irish form, whether it be the original form or an intended form implied by a composed English form, would remain the same, <i>Cnoc an Chonaidh</i> .	Daisy Hill
Knockchree Avenue	<i>Cnoc Croidh (?) 'hill of the cattle'</i>	Ascaill Chnoc Chroidh	Knockchree a hill in Ballyrogan or Mourne Park townland, Kilkeel, Co. Down, most likely from the Irish <i>Cnoc Croidh (?)</i> 'hill of the cattle' (PNI vol. III).	Kilkeel South
Knockdarragh		An Cnoc Darach	There is no Knockdaragh to be found locally but it seems probable that the Irish form, either original or intended should be <i>An Cnoc Darach</i> 'the oakwood hill' [cf. (<i>Cronk Darragh</i> , Ir. <i>Cnoc Darach</i> 'oak hill', Isle of Man (http://www.isle-of-man.com/manxnotebook/fulltext/pn1925/ay.htm)]	St Patrick's

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Knockduff Road	<i>An Cnoc Dubh 'the black hill'</i>	Bóthar an Choic Dhuibh	Knockduff (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>An Cnoc Dubh</i> 'the black hill' (BFAMT).	Tullyhappy
Knocknagreana	<i>Cnoc na Gréine</i>	Cnoc na Gréine	There is a Knocknagrean (now officially <i>Cnoc na Gréine</i>) outside Bearnna, Co. Galway (OL - Ceantair Ghaeltachta). It is not certain if it is to this Knocknagreana that this street refers or even if it was not originally composed in English. Nevertheless it seems highly likely that this Knocknagreana also represents the Irish <i>Cnoc na Gréine</i> .	Clonallen
Knockowen Road	<i>Cnoc Eoghain 'Eoghan's Hill'</i>	Bóthar Chnoc Eoghain	Knockowen is a hill in the townland of Corkley, Keady, Armagh. Marked on both 1: 50 000 map and 1: 10 000 maps. It is highly probable that Knockowen represents the Irish <i>Cnoc Eoghain</i> 'Eoghan's Hill'.	Newtownhamilton
Lagan Court		Cúirt an Lagáin	Possibly named after the River Lagan / <i>Abhainn an Lagáin</i> (Dict. Ulst. PN).	Burren and Kilbroney
Lagan Vale		Gleann an Lagáin	See above.	Burren and Kilbroney
Lake Road		Bóthar an Locha	DT.	Creggan
Lakeview		Radharc an Locha	DT.	Bessbrook
Larchmount		Tulach na Learóige	DT.	Drumgallion
Larkins Road	<i>Ó Lorcáin</i>	Bóthar Uí Lorcáin	Ó D. gives <i>Ó Lorcáin</i> .	Creggan
Lassara Heights		Arda Lasaire	Lassara Magennis (Ir. <i>Lasair Nig Aonghasa</i>) was a daughter of Con Maginnis, a Magennis Chieftain, she died when she threw herself off Narrow Water Castle. (Crawford, M. G., <i>Legendary Stories of the Carlingford Lough District</i> , 'Leap from Narrow-Water Keep', p. 35).	Clonallen
Latt Crescent	<i>An Leacht 'the burial monument'</i>	Corrán an Leachta	Latt (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>An Leacht</i> 'the burial monument' (BFAMT).	Tullyhappy
Latt Road	<i>An Leacht 'the burial monument'</i>	Bóthar an Leachta	See above.	Tullyhappy
Latt Villas	<i>An Leacht 'the burial monument'</i>	Bailtíní an Leachta	See above.	Tullyhappy

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Laurel Grove		Garrán an Labhrais	DT.	Windsor Hill
Laurel Hill		Cnoc an Labhrais	DT.	Daisy Hill
Laurel Hill		Cnoc an Labhrais	DT.	Windsor Hill
Lazy Hill		An Fhána Réidh	DT. This street is not to be found on Newry and Mourne Street Map; 'Lazy' likely to refer to the fact that the hill in question is not very steep.	Burren and Kilbroney
Lees Place		Plás Mhic an Leagha	Lee(s) is a surname. Ó D. gives <i>Mac an Ó Laoi</i> . Referring to the surname Lee, Black states that 'the earlier references point to an English origin, however with regards to Lees he states 'in the highlands this name derives from <i>M'illiosa (Mac Gill'Yosa)</i> ' (Black, p. 421), Mac Lysaght explains Mac Lees as a variant of McAleese (<Ir. <i>Mac Giolla Íosa</i>) (MacLysaght, p. 192), he states that the surname Lee in Ireland 'usually represents' <i>Mac Laoidhigh / Ó Laoidhigh</i> or <i>Mac an Leagha</i> . (MacLysaght, p.192). De Bhulbh states that Lee(s) in Ulster is from <i>Mac an Leagha</i> 'son of the physician' (De Bhulbh, p. 248). The 2001 Northern Ireland The Phone Book lists entries for both Lee and Lees. On the balance of probability <i>Mac an Leagha</i> is the most likely origin of the Lee in question.	Bessbrook
Leestone Road	<i>An English Form</i>	Bóthar Charraig an Fhoscaidh	DT. From 'Lee Stone Point ... it appears to be of English origin' (PNI vol. III p. 61).	Binnian
Leeter Road		Bóthar na Leitreach	Leeter Road is in Mounthill townland, Creggan, Co. Armagh, it is also spelt Layther Hill (Ó Fiaich, T. Art McCooey and his times) and Leither Hill (Murphy, Jem). It is probable that Leeter derives from the Irish <i>leitir</i> 'hillside' (FGB).	Creggan
Leeward Cove		Port Thaobh an Fhoscaidh	DT. There is no Leeward Cove to be found on the OS 1: 10,000 map therefore it must be assumed that it is a newly composed name. De Bhal. gives ' <i>ar thaobh na fothanna / ar fhoscaidh</i> ' for leeward although <i>fascadh</i> was the Omeath form of <i>foscadh</i> (LASID vol. IV) Cove in normally translated as <i>Cuas</i> and whilst Cove occurs locally there is no evidence of <i>Cuas</i> having been used locally, however <i>Port</i> is to be found plentifully, (i.e. Portmore, Wreck Port, Glasdrumman Port)	Annalong
Legmoylin Road	<i>Lag Maoláin 'hollow of the bare hill'</i>	Bóthar Lag Maoláin	Legmoylin, Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>Lag Maoláin</i> 'hollow of the bare hill' (BFAMT).	Silverbridge
Leitrim Road	<i>Liatroim 'grey ridge'</i>	Bóthar Liatroma	Leitrim (TL), Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Liatroim</i> 'grey ridge' (PNI vol. III).	Binnian
Leitrim Road	<i>Liatroim 'grey ridge'</i>	Bóthar Liatroma	See above.	Lisnacree
Leitrim Road	<i>Liatroim 'grey ridge'</i>	Bóthar Liatroma	Leitrim (TL), Clonduff, Co. Down, from the Irish <i>Liatroim</i> 'grey ridge' (PNI vol. III).	Spelga

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Leode Road	<i>Leath-Fhód (?) 'sloping strip of ground'</i>	Bóthar Leath-Fhód	Leode (TL), Clonduff, Co. Down, form the Irish <i>Leath-Fhód (?)</i> 'sloping strip of ground' (PNI vol. III).	Mayobridge
Lesh Cottages	<i>An Leis 'the thigh'</i>	lostáin na Leise	Lesh (TL), Loughgilly, Co. Armagh, from the Irish <i>An Leis</i> 'the thigh' (BFAMT).	Tullyhappy
Lesh Road	<i>An Leis 'the thigh'</i>	Bóthar na Leise	See above.	Tullyhappy
Levallyreagh Road	<i>Leathbhaile Riabhach 'dun/grey half townland'</i>	Bóthar an Leathbhaile Riabhaigh	Levallyreagh, Kilbroney, Co. Down, from the Irish <i>Leathbhaile Riabhach</i> 'dun/grey half townland' (PNI vol. I). The article has been added to the decided form in the road-name.	Burren and Kilbroney
Levin Road		Bóthar an Leamhain	Levin, a hill in Outleckan townland, Ballymyre, Fews Upper, Levin is likely to represent the Irish <i>Leamhain</i> 'elm tree'. [cf. Ballylevin - <i>Baile an Leamhain</i> , An tOrdú Logainmneacha (Contae Uibh Fhailí) 2003].	Newtownhamilton
Light Keepers Garden		Garraí Choimeadaí an Tí Solais	DT.	Lisnacree
Limekiln Road		Bóthar na Tiníleach	DT. [Limekiln Lane - <i>Lána na Tiníleach</i> , SrBhÁC]	Derrymore
Linden Brae		Malaidh Mhic Giolla Fhiondáin	Linden is a form of MacAlinden (< <i>Mac a' Liondáin</i> < <i>Mac Giolla Fhiondáin</i>), a local surname.	Annalong
Lir Grove		Garrán Lir	Possible connected to <i>Lir</i> , the father of the children of <i>Lir</i> of Irish legend.	Newtownhamilton
Lisbane Park		Páirc Lios Bán	Lisbane is not a locally occurring place-name but almost certainly represents the Irish <i>Lios Ban</i> 'white fort/enclosure'.	Mayobridge
Lisbeg Park		Lios Beag	Lisbeg is not a locally occurring place-name but almost certainly represents the Irish <i>Lios Beag</i> 'little fort/enclosure'.	Crossmaglen
Liscalgot Road	<i>Lios Calgad 'Calgaid's fort'</i>	Bóthar Lios Calgad	Liscalgot (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>Lios Calgad</i> 'Calgaid's fort' (BFAMT).	Creggan

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Lisdarragh		Lios Darach	Lisdarragh is not a locally occurring place-name and is likely to be newly composed, probably influenced by the Newry townland name, Ardarragh (<i>Ard Darach</i> - NIPNP vol. I), therefore the element <i>Darach</i> has been used in the Irish form, <i>Lios Darach</i> .	Drumgallion
Lisdrum Avenue	<i>Lios Droim Loiscthe</i> 'fort of the burnt ridge'	Ascaill Lios Droim Loiscthe	Lisdrum is assumed to be a shortened form of Lisdrumliska (TL), Newry, Co. Armagh, from the Irish <i>Lios Droim Loiscthe</i> 'fort of the burnt ridge' (BFAMT).	Drumgallion
Lisdrum Court	<i>Lios Droim Loiscthe</i> 'fort of the burnt ridge'	Cúirt Lios Droim Loiscthe	See above.	Drumalane
Lisdrum Park	<i>Lios Droim Loiscthe</i> 'fort of the burnt ridge'	Páirc Lios Droim Loiscthe	See above.	Fathom
Lisgullion Park		Páirc Lios gCuilinn	Lisgullion is assumed to be a shortened form of Lisdrumgullion (TL), Newry, Co. Armagh, from the Irish <i>Lios Droim gCuilinn</i> 'fort of the holly ridge' (BFAMT). The Irish form of Lisgullion would therefore be <i>Lios gCuilinn</i> .	Drumgallion
Lisieux Avenue		Ascaill Lisieux	Lisieux is a town in Normandy made famous by St. Thérèse, a Carmelite nun.	Seaview
Lisieux Court		Cúirt Lisieux	See above.	Seaview
Liska Avenue	<i>Lios Droim Loiscthe</i> 'fort of the burnt ridge'	Ascaill Lios Droim Loiscthe	Liska is assumed to be a shortened form of Lisdrumliska (TL), Newry, Co. Armagh, from the Irish <i>Lios Droim Loiscthe</i> 'fort of the burnt ridge' (BFAMT).	Drumalane
Liska Heights	<i>Lios Droim Loiscthe</i> 'fort of the burnt ridge'	Arda Lios Droim Loiscthe	See above.	Drumalane
Liska Road	<i>Lios Droim Loiscthe</i> 'fort of the burnt ridge'	Bóthar Lios Droim Loiscthe	See above.	Drumalane
Liska Villas	<i>Lios Droim Loiscthe</i> 'fort of the burnt ridge'	Bailtíní Lios Droim Loiscthe	See above.	Drumalane
Lisleitrim Road	<i>Lios Liatroma</i> 'fort of the grey ridge'	Bóthar Lios Liatroma	Lisleitrim, an alternative name for Kiltybane (TL), Newtownhamilton, Co. Armagh, from the Irish <i>Lios Liatroma</i> 'fort of the grey ridge' (BFAMT).	Creggan
Lismore		Lios Mór	There does not seem to be a Lismore place-name locally however it is clear that Lismore represents the Irish <i>Lios Mór</i> 'large fort/enclosure'.	Crossmaglen

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Lismore Park		Páirc Lios Mór	See above.	Crossmaglen
Lisnalee Park	<i>Lios na Lao 'fort of the calves'</i>	Páirc Lios na Lao	Lisnalee (TL), Loughgilly, Co. Armagh, from the Irish <i>Lios na Lao</i> 'fort of the calves' (BFAMT).	Tullyhappy
Lisnalee Road	<i>Lios na Lao 'fort of the calves'</i>	Bóthar Lios na Lao	See above.	Tullyhappy
Lisnamulligan Road	<i>Lios Uí Mhaoileagáin 'Mulligan's fort'</i>	Bóthar Líos Uí Mhaoileagáin	Lisnamulligan, Clonduff, Co. Down, from the Irish <i>Lios Uí Mhaoileagáin</i> 'Mulligan's fort' (PNI vol. III).	Spelga
Lisnaree Road	<i>Lios na Rí 'the fort of the kings'</i>	Bóthar Lios na Rí	Lisnaree (TL), Newry, Co. Down, from the Irish <i>Lios na Rí</i> 'the fort of the kings' (PNI vol. I).	Donaghmore
Lissaraw Road	<i>Lios an Rátha 'enclosure of the fort'</i>	Bóthar Lios an Rátha	Lissaraw (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Lios an Rátha</i> 'enclosure of the fort' (BFAMT).	Camlough
Lissaraw Road	<i>Lios an Rátha 'enclosure of the fort'</i>	Bóthar Lios an Rátha	See above.	Tullyhappy
Lissaraw Road	<i>Lios an Rátha 'enclosure of the fort'</i>	Lios an Rátha	See above.	Crossmaglen
Lisserboy Road	<i>Liosar Buí 'yellow fort'</i>	Bóthar Liosar Buí	Lisserboy (TL), Newry, Co. Down, from the Irish <i>Liosar Buí</i> 'yellow fort' (PNI vol. I).	Donaghmore
Lissummon Road	<i>Lios Iomána 'fort of the hurling'</i>	Bóthar Lios Iomána	Lissummon (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Lios Iomána</i> 'fort of the hurling' (BFAMT).	Tullyhappy
Livins Road		Bóthar Mhic Dhoinnshléibhe	Livins is clearly a surname. Mac Lysaght records Living as a form of Levens and it seems likely that Livins is a form of the same name. The form Levins is also recording being '[a] name always associated with Louth' deriving from the Irish <i>Mac Dhoinnshléibhe</i> (De Bhulbh, p. 250). The Scottish toponomic surname Leven also exists (Black). There are no Livins recorded in the current telephone directory covering South Down.	Lisnacree
Loanda Crescent		Corrán Loanda	PT. The significance of Loanda is not clear.	Daisy Hill
Lodge View Terrace		Ardán Radharc an Lóiste	DT.	Seaview

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Longfield Heights	<i>Leamhchoill 'elm wood'</i>	Arda Leamhchoille	Longfield (TL), Forkill, Co. Armagh, from the Irish <i>Leamhchoill</i> 'elm wood' (BFAMT).	Forkhill
Longfield Road	<i>Leamhchoill 'elm wood'</i>	Bóthar Leamhchoille	See above.	Forkhill
Longfield Road	<i>Leamhchoill 'elm wood'</i>	Bóthar Leamhchoille	See above.	Silverbridge
Longfield Road Forkhill	<i>Leamhchoill 'elm wood'</i>	Bóthar Leamhchoille	See above.	Forkhill
Longstone Court	<i>An Chloch Fhada</i>	Cúirt na Cloiche Fada	<i>An Chloch Fhada</i> is the Irish Form of Longstone used by the local GAA club. An archaeological site 'The Long Stone' and 'Longstone Park' are marked on the map in the area but Longstone is not a townland or a marked settlement. This is surprising as Longstone is regarded locally as a definite area but perhaps this is as the result of the catchment area of the local GAA club.	Annalong
Longstone Hill		Cnoc na Cloiche Fada	DT.	Mayobridge
Longstone Park	<i>An Chloch Fhada</i>	Páirc na Cloiche Fada	<i>An Chloch Fhada</i> is the Irish Form of Longstone used by the local GAA club. An archaeological site 'The Long Stone' and 'Longstone Park' are marked on the map in the area but Longstone is not a townland or a marked settlement. This is surprising as Longstone is regarded locally as a definite area but perhaps this is as the result of the catchment area of the local GAA club.	Annalong
Longstone Road	<i>An Chloch Fhada</i>	Bóthar na Cloiche Fada	See above.	Annalong
Longstone Road Annalong	<i>An Chloch Fhada</i>	Bóthar na Cloiche Fada	See above.	Binnian
Longstone Road Ballymartin	<i>An Chloch Fhada</i>	Bóthar na Cloiche Fada	See above.	Binnian
Loretto Park		Páirc Loretto	PT.	Drumalane
Lough Road		Bóthar an Locha	DT.	Creggan

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Lough Road		Bóthar an Locha	DT.	Newtownhamilton
Lough Road		Bóthar an Locha	DT.	Silverbridge
Lough Road Silverbridge		Bóthar an Locha	DT.	Silverbridge
Loughaveely Road	<i>Loch an Mhílidh (Std. Ir. Loch an Mhíle) 'the soldier's lake' (?)</i>	Bóthar Loch an Mhílidh	Loughaveely is a small lake in Mounthill townland, Creggan, Armagh. The first element is clearly Loch 'a lake' but the final element is not as clear. Loughaveely is tiny and the area surrounding it is marshy. The most likely origin of Loughaveely is the Irish <i>Loch an Mhílidh</i> (Std. Ir. <i>Loch an Mhíle</i>) 'the soldier's lake'. [cf. Coolaveely, <i>Cúil a' Mhíle</i> 'corner or angle of the soldier' (JO'D (OSNB)), Culfeightrin, Cary, Antrim].	Creggan
Loughbrickland Road	<i>Loch Bricleann 'Bricriu's lake'</i>	Bóthar Loch Bricleann	Loughbrickland is a town/lake, Aghaderg, Co. Down, from the Irish <i>Loch Bricleann</i> 'Bricriu's lake' (PNI vol. VI).	Donaghmore
Loughbrickland Road	<i>Loch Bricleann 'Bricriu's lake'</i>	Bóthar Loch Bricleann	See above.	Mayobridge
Loughorne Road	<i>Loch Eorna 'lake of barley'</i>	Bóthar Loch Eorna	Loughorne (TL), Newry, Co. Down, from the Irish <i>Loch Eorna</i> 'lake of barley' (PNI vol. I).	Donaghmore
Loughross Road	<i>Loch Rois 'lake of the wood or wooded height'</i>	Bóthar Loch Rois	Loughross (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>Loch Rois</i> 'lake of the wood or wooded height' (BFAMT).	Creggan
Loughross Road	<i>Loch Rois 'lake of the wood or wooded height'</i>	Bóthar Loch Rois	See above.	Crossmaglen
Loughview Park		Páirc Radharc an Locha	DT.	St Mary's
Low Road		An Bóthar Íochtarach	DT.	Forkhill
Low Road		An Bóthar Íochtarach	DT.	Fathom
Low Road		An Bóthar Íochtarach	DT.	Forkhill

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Lower Aghincurk Road	<i>Achadh an Choirce</i> 'field of the oats'	Bóthar Achadh an Choirce Íochtarach	Aghincurk (TL), Ballymyre, Co. Armagh, from the Irish <i>Achadh an Choirce</i> 'field of the oats' (BFAMT).	Newtownhamilton
Lower Carrogs Road	<i>Carróga</i> 'little round hills/peaks (?)'	Bóthar na gCarróg Íochtarach	Carrogs (TL), Clonallan, Co. Down, from the Irish <i>Carróga</i> 'little round hills/peaks (?)' (PNI vol. I). The article has been added to the decided form in the road-name.	Derryleekagh
Lower Carrogs Road	<i>Carróga</i> 'little round hills/peaks (?)'	Bóthar na gCorróga Íochtarach	See above.	Burren and Kilbroney
Lower Dromore Road	<i>Droim Mór</i> 'large/great ridge'	Bóthar Dhroim Mór Íochtarach	Dromore (TL), Warrenpoint, Co. Down, from the Irish <i>Droim Mór</i> 'large/great ridge' (PNI vol. I).	Clonallen
Lower Foughill Road	<i>Eochaill</i> 'yew wood'	Bóthar Eochaill Íochtarach	Foughill Etra/Otra (TL), Jonesborough, Co. Armagh, from the Irish <i>Eochaill Íochtartach/Uachtarach</i> 'yew wood lower/upper' (BFAMT). <i>Eochaill</i> is also spelt <i>Feochaill</i> .	Forkhill
Lower Knockbarragh Road	<i>Cnoc Bearach</i> 'hill of heifers'	Bóthar Chnoc Bearach Íochtarach	Knockbarragh (TL), Kilbroney, Co. Down, from the Irish <i>Cnoc Bearach</i> 'hill of heifers' (PNI vol. I).	Mayobridge
Lower Knockbarragh Road	<i>Cnoc Bearach</i> 'hill of heifers'	Bóthar Chnoc Bearach Íochtarach	See above.	Burren and Kilbroney
Lower Molly Road		Bóthar na Mala Íochtarach	Informed by local informant (TÓC) that '[the road] goes up a little hill'. There is the possibility that Molly represents the Irish <i>Mullaigh</i> an oblique form of <i>Mullach</i> 'summit' or alternatively <i>Malaidh</i> 'a slope'.	Forkhill
Lower Newtown Road		Bóthar an Bhaile Nua Íochtarach	DT.	Fathom
Lower North Street		An tSráid Thuaidh Íochtarach	DT.	St Patrick's
Lower Water Street		Sráid an Uisce Íochtarach	DT.	St Patrick's

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Lowes Lane	<i>Mac Lú</i>	Lána Mhic Lú	Ó D. gives <i>Mac Lú</i> as the Irish form of Lowe, however it is also an English name (MacLysaght). Lowe is recorded as a form of <i>Mac Lughadha</i> (Woulfe p. 387). De Bhulbh agrees with Woulfe but states 'generally an English name' (De Bhulbh, p. 253). Lowe is also a Lowland Scots name (Black, p. 440). The form <i>Mac Lú</i> has been used in this instance but further research may indicate that this form is unsuitable.	Camlough
Lurgan Road	<i>Lorgain Chuileann Buí</i> 'yellow long low hill of holly'	Bóthar na Lorgan	Refers to Lurgancullenboy (TL), Creggan, Co. Armagh from the Irish <i>Lorgain Chuileann Buí</i> 'yellow long low hill of holly' (BFAMT). However as there is this a parallel Lurgancullenboy Road, Lurgan Road has been rendered <i>Bóthar na Lorgan</i> .	Creggan
Lurgan Road Silverbridge	<i>Lorgain Chuileann Buí</i> 'yellow long low hill of holly'	Bóthar na Lorgan	See above.	Creggan
Lurgana Road	<i>Loirgne</i> 'shins or long shin like hills'	Bóthar Loirgne	Lurgana (TL), Ballymyre, Co. Armagh, from the Irish <i>Loirgne</i> 'shins or long shin like hills' (BFAMT).	Camlough
Lurgana Road	<i>Loirgne</i> 'shins or long shin like hills'	Bóthar Loirgne	See above.	Tullyhappy
Lurganare Cross	<i>Lorga an Áir</i> 'the tract of the slaughter'	Cros Lorga an Áir	Lurganare (TL), Donaghmore, Co. Down, from the Irish <i>Lorga an Áir</i> 'the tract of the slaughter' (PNI vol. I).	Tullyhappy
Lurgancahone Road	<i>Lorgain Chú Chonnacht</i> 'Cú Chonnacht's long low ridge'	Bóthar Lorgain Chú Chonnacht	Lurgancahone (TL), Drumgath, Co. Down, from the Irish <i>Lorgain Chú Chonnacht</i> 'Cú Chonnacht's long low ridge' (PNI vol. I).	Mayobridge
Lurgancanty Road	<i>Lorgain Uí Cháinte</i> 'Ó Cainte's long low ridge'	Bóthar Lorgain Uí Cháinte	Lurgancanty (TL), Clonallan, Co. Down, from the Irish <i>Lorgain Uí Cháinte</i> 'Ó Cainte's long low ridge' (PNI vol. I).	Burren and Kilbroney
Lurganconary Road	<i>Lorgain Chonaire</i> 'long low ridge of the pass'	Bóthar Lorgain Chonaire	Lurganconary (TL), Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Lorgain Chonaire</i> 'long low ridge of the pass' (PNI vol. III).	Lisnacree
Lurgancullenboy Road	<i>Lorgain Chuileann Buí</i> 'yellow long low hill of holly'	Bóthar Lorgain Chuileann Buí	Lurgancullenboy (TL), Creggan, Co. Armagh from the Irish <i>Lorgain Chuileann Buí</i> 'yellow long low hill of holly' (BFAMT).	Creggan

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Lurganreagh Road	<i>Lorgain Riabhach</i> ' <i>dun/grey long low ridge</i> '	Bóthar Lorgain Riabhach	Lurganreagh (TL), Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Lorgain Riabhach</i> 'dun/grey long low ridge' (PNI vol. III).	Lisnacree
Macullagh Road	<i>Mac Cullach</i>	Bóthar Mhic Chullach	Bell confirms that the Ulster names <i>Mac Cú Uladh/Mac Con Uladh</i> were anglicised as McCullagh however he states that many of the Ulster McCulloughs stem originally from Scotland (Bell p. 149), Black states that the Gaelic form of McCulloch is <i>Mac Cullaich</i> 'son of the boar' but he points out that this may be a reinterpretation of <i>Mac Cú Uladh</i> , having been brought over to Galloway with Irish settlers, this is the most likely origin of McCullough, therefore this form has been used in the street-name. [cf. Culloville - <i>Baile Mhic Cullach</i> , NIPNP Decforms][cf. MacCullagh - <i>MacCullaich</i> , (http://www.akerbeltz.org/beangaidhlig/ainmnean/liostasloinnidhean.htm)]	Newtownhamilton
Magee Terrace	<i>Mag Aoidh</i>	Ardán Mhig Aoidh	Magee is an anglicisation of the Irish <i>Mag Aoidh</i> 'son of Aodh'.	Newtownhamilton
Magennis Villas	<i>Mag Aonasa</i>	Bailtíní Mhig Aonghasa	Ó D. gives <i>Mac Aonasa</i> , however the name is normally spelt <i>Mag Aonghusa</i> .	Derryteckagh
Maghereagh Heights	<i>Machaire Riabhach</i> ' <i>dun/grey plain</i> '	Arda an Mhachaire Riabhaigh	Maghereagh (TL), Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Machaire Riabhach</i> 'dun/grey plain' (PNI vol. III). The article has been added to the decided form in the road-name.	Binnian
Maginnis Street	<i>Mag Aonasa</i>	Sráid Mhig Aonasa	Ó D. gives <i>Mac Aonasa</i> , however the name is normally spelt <i>Mag Aonghusa</i> .	Ballybot
Main Avenue		An Ascaill Mhór	DT.	Ballybot
Main Road		An Bóthar Mór	DT.	Binnian
Main Street		An tSráid Mhór	DT.	Spelga
Main Street		An tSráid Mhór	DT.	Annalong
Main Street		An tSráid Mhór	DT.	Bessbrook
Main Street		An tSráid Mhór	DT.	Forkhill
Main Street		An tSráid Mhór	DT.	Spelga
Main Street (Belleeks)		An tSráid Mhór	DT.	Camlough
Main Street (Camlough)		An tSráid Mhór	DT.	Camlough

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Majors Hill		Cnoc an Mhaoir	DT. Taken to refer to a military rank but could conceivably refer to a surname.	Annalong
Malachy Conlon Park		Páirc Mhaoileachlainn Uí Chonluain	Probably named after Malachy Conlon, Stormont era MP for South Armagh (http://www.election.demon.co.uk/stormont/biographies.html).	Crossmaglen
Malinmore Mews	<i>Málainn Mhór</i>	Eachlann Mhálainn Mhór	There is no local 'Malinmore', therefore it is assumed that this street is named after Malinmore in Co. Donegal, which comes from the Irish <i>Málainn Mór</i> which appears to mean 'great high sloping ground' (Dict. Ulst. PN).	Fathom
Mall Street		Sráid na Meala	DT.	Daisy Hill
Mallons Row	<i>Ó Mealláin</i>	Rae Uí Mhealláin	Ó D. gives <i>Ó Mealláin</i> .	Derrymore
Malone Villas	<i>Ó Maoileoin</i>	Bailtíní Uí Mhaoileoin	Ó D. gives <i>Ó Maoileoin</i> .	Tullyhappy
Manor Court		Cúirt an Mhainéir	DT.	Kilkeel Central
Manse Hill		Cnoc an Bhansa	DT.	Donaghmore
Manse Road		Bóthar an Bhansa	DT.	Kilkeel South
Maphoner Road	<i>Maigh Phónaire 'plain or field of beans'</i>	Bóthar Mhaigh Phónaire	Maphoner (TL), Forkill, Co. Armagh, from the Irish <i>Maigh Phónaire</i> 'plain or field of beans' (BFAMT).	Silverbridge
Maple Grove		Garrán na Mailpe	DT.	St Mary's
Marcus Square		Cearnóg Mharcais	Named after Sir Marcus Trevor, Viscount Dungannon, 'It was Wills Hill, Earl of Hillsborough who laid out the regular grid of streets on the newly reclaimed low ground between Water Street and the Newry River. Hill Street was named after him and soon became the principal street of the town. Marcus Street, Margaret Street and Kildare Street were also named after members of the Hill family' (http://www.proni.gov.uk/records/private/kilmorey.htm). Given the similarity between the English / Latin Marcus and the Irish <i>Marcas</i> , the Irish form has been used.	Daisy Hill
Marcus Square		Cearnóg Mharcais	See above.	Crossmaglen

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Marcus Square		Cearnóg Mharcais	See above.	St Patrick's
Marcus Street		Sráid Mharcais	See above.	St Patrick's
Marcus Street		Sráid Mharcais	See above.	Crossmaglen
Marcus Street		Sráid Mharcais	See above.	Daisy Hill
Margaret Square		Cearnóg Margaret	It was Wills Hill, Earl of Hillsborough who laid out the regular grid of streets on the newly reclaimed low ground between Water Street and the Newry River. Hill Street was named after him and soon became the principal street of the town. Marcus Street, Margaret Street and Kildare Street were also named after members of the Hill family' (http://www.proni.gov.uk/records/private/kilmorey.htm) In this case as the name is not of Gaelic origin it has been left unchanged.	Daisy Hill
Margaret Square		Cearnóg Margaret	See above.	St Patrick's
Margaret Street		Sráid Margaret	See above.	Daisy Hill
Margaret Street		Sráid Margaret	See above.	St Patrick's
Marian Villas		Bailtíní Mhuire	DT.	Lisnacree
Marie Villas		Bailtíní Mháire	DT.	Burren and Kilbroney
Marieville Park		Páirc Marieville	PT.	Annalong
Marine Parade		Paráid na Mara	DT.	Cionallen
Markethill Road		Bóthar Chnoc an Mhargaidh	Markethill (town) in the townlands of Coolmillish, Mullabrack and Edenykenedy Kilclooney, Co. Armagh. Markethill is known as <i>Cnoc an Mhargaidh</i> in Irish (GÉ).	Newtownhamilton
Martin Row		Rae Mhic Giolla Mhártain	There is a Slievemartin (from the Irish <i>Sliabh Mártaín</i> - PNI vol. III) and Ballymartin (from the Irish <i>Baile Mhic Ghiolla Mhártain</i> - PNI vol. III) to be found locally. <i>Mac Giolla Mhártain</i> has been used therefore to translate the surname Martin.	Kilkeel South

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Martins Lane		Lána Mhic Giolla Mhártain	Possibly connected to John Martin (1812-1875), an associate of John Mitchell, as he was Presbyterian a standard Irish form of the Scottish Gaelic form of the surname Martin is used to translate the surname, i.e. <i>Mac Ghiolla Mhártainn</i> (mod. Std. Ir. <i>Mac Giolla Mhártan</i>); [cf. Ballymartin - <i>Baile Mhic Ghiolla Mhártain</i> , PNI vol. III]	Daisy Hill
Mary Street		Sráid Mhuire	DT.	Clonallen
Maryville		Baile Mháire	DT. [cf. Maryville - <i>Vile Mhuire</i> (http://www.corkcity.ie/ourservices/rac/library/bilingual_list/bilingual_atoz/m/)] [cf. Maryville - <i>Tigh Mháire</i> , OL - Luimnigh]	Camlough
Maryville Park		Páirc Bhaile Mháire	See above.	St Patrick's
Mass Rock Lane		Lána Charraig an Aifrinn	DT.	Derryteckagh
Mayo Road	<i>Maigh Eo 'plain of the yew tree(s)'</i>	Bóthar Mhaigh Eo	Mayo (TL), Clonallan, Co. Down, from the Irish <i>Maigh Eo</i> 'plain of the yew tree(s)' (PNI vol. I).	Mayobridge
Maytown Road	<i>Maigh Tamhain 'plain of the tree trunk'</i>	Bóthar Mhaigh Tamhain	Maytown (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Maigh Tamhain</i> 'plain of the tree trunk' (BFAMT).	Bessbrook
Maytown Road Bessbrook	<i>Maigh Tamhain 'plain of the tree trunk'</i>	Bóthar Mhaigh Tamhain	See above.	Tullyhappy
Maytown Road Mountnorris	<i>Maigh Tamhain 'plain of the tree trunk'</i>	Bóthar Mhaigh Tamhain	See above.	Tullyhappy
Maytown Terrace	<i>Maigh Tamhain 'plain of the tree trunk'</i>	Ardán Mhaigh Tamhain	See above.	Bessbrook

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Mayvale Court		Cúirt Ghleann na Bealtaine	DT.	Mayobridge
McAteer Villas	<i>Mac an tSaoir</i>	Bailtíní Mhic an tSaoir	McAteer is an anglicisation of the Irish <i>Mac an tSaoir</i> 'son of the mason'.	Derryleckagh
McClenaghans Hill	<i>Mac Leannacháin</i>	Cnoc Mhic Leannacháin	McClenaghan is an anglicisation of the Irish <i>Mac Leannacháin</i> 'son of Leannachán'.	Bessbrook
McCormick Park	<i>Mac Cormaic</i>	Páirc Mhic Cormaic	McCormick is an anglicisation of the Irish <i>Mac Cormaic</i> 'son of Cormac'.	Crossmaglen
McCullough Heights	<i>Mac Cú Uladh / Mac Cullaich</i>	Arda Mhic Cú Uladh	Bell confirms that the Ulster names <i>Mac Cú Uladh/Mac Con Uladh</i> were anglicised as McCullagh however he states that many of the Ulster McCulloughs stem originally from Scotland (Bell p. 149), Black states that the Gaelic form of McCulloch is <i>Mac Cullaich</i> 'son of the boar' but he points out that this may be a reinterpretation of <i>Mac Cú Uladh</i> , having been brought over to Galloway with Irish settlers, this is the most likely origin of McCullough, therefore this form has been used in the street-name. [cf. Culloville - <i>Baile Mhic Cullach</i> , NIPNP Decforms][cf. MacCullagh - <i>MacCullaich</i> , (http://www.akerbeltz.org/beangaidhlig/ainmnean/liostasloinnidhean.htm)]	Annalong
McGinn Park	<i>Mag Fhinn</i>	Páirc Mhig Fhinn	McGinn is an anglicisation of the Irish <i>Mag Fhinn</i> 'son of Finn (fair haired)'.	Derrymore
McGinn Terrace	<i>Mag Fhinn</i>	Ardán Mhig Fhinn	See above.	Derrymore
McGoldrick Villas	<i>Mag Ualraic</i>	Bailtíní Mhic Ualraic	Ó D. gives <i>Mac Gualraic</i> as the Irish form of McGoldrick however the spelling <i>Mag Ualraic</i> better represents the original form.	Kilkeel South
McGowan Park	<i>Mac Gabhann</i>	Páirc Mhic Gabhann	McGowan is an anglicisation of the Irish <i>Mac Gabhann</i> 'son of the smith' or the Scottish Gaelic <i>Mac a' Ghobhainn</i> 'son of the smith'.	Lisnaree
McGraths Terrace	<i>Mag Raith</i>	Ardán Mhic Craith	Ó D. gives <i>Mac Craith</i> , however as the anglicised form shows, <i>Mag</i> rather than <i>Mac</i> is generally used in <i>Mag Raith</i> , the original form of <i>Mac Craith</i> .	Tullyhappy

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
McKinley Park	<i>Mac Fhionnlaioich</i>	Páirc Mhic Fhionnlaioich	McKinley is an anglicisation of the Irish and Scottish Gaelic <i>Mac Fhionnlaioich</i> 'son of Finlay (fair haired warrior).	Newtownhamilton
McManus Court	<i>Mac Mánaís</i>	Cúirt Mhic Mhánaís	McManus is an anglicisation of the Irish <i>Mac Mánaís</i> 'son of Mánaís'.	St Patrick's
McRorys Road	<i>Mac Ruairí</i>	Bóthar Mhic Ruairí	McRory is an anglicisation of the Irish <i>Mac Ruairí</i> 'son of Ruairí', also anglicised Rodgers.	Newtownhamilton
McShanes Road	<i>Mac Seáin</i>	Bóthar Mhic Sheáin	McShane is an anglicisation of the Irish <i>Mac Seáin</i> 'son of Seán', the MacShanes of Tyrone are a branch of the O'Neills' (Woulfe).	Bessbrook
McShanes Road	<i>Mac Seáin</i>	Bóthar Mhic Sheáin	McShane is an anglicisation of the Irish <i>Mac Seáin</i> 'son of Seán', the MacShanes of Tyrone are a branch of the O'Neills' (Woulfe).	Creggan
McShanes Road	<i>Mac Seáin</i>	Bóthar Mhic Sheáin	McShane is an anglicisation of the Irish <i>Mac Seáin</i> 'son of Seán', the MacShanes of Tyrone are a branch of the O'Neills' (Woulfe).	Creggan
McShanes Road	<i>Mac Seáin</i>	Bóthar Mhic Sheáin	McShane is an anglicisation of the Irish <i>Mac Seáin</i> 'son of Seán', the MacShanes of Tyrone are a branch of the O'Neills' (Woulfe).	Silverbridge
Meadowbrook Park		Páirc Shruthán na Cluana	DT.	Drumgallion
Meadowlands		Fearainn na Cluana	DT.	Kilkeel South
Meadowlands Avenue		Ascaill Fhearainn na Cluana	DT.	Clonallen
Meadowlands Avenue		Ascaill Fhearainn na Cluana	DT.	Kilkeel South
Meadowvale		Gleann na Cluana	DT.	Newtownhamilton
Meeting Street		Sráid an Tionóil	DT.	Clonallen

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Meetinghouse Lane		Lána Theach an Tionóil	DT.	Kilkeel Central
Melrose Park	<i>moelros</i>	Páirc Mhaolrosa	"Melrose (Selkirk).Bald moor, from Brythonic moelros" (Mac an Tàilleir); Melrose is a possibly from a toponymic surname in this instance. [cf. Ascaill Mhaolrosa - Melrose Avenue, SrBhÁC].	Kilkeel South
Merchants Court		Cúirt na gCeannaithe	DT.	Daisy Hill
Merchants Quay		Cé na gCeannaithe	DT.	Ballybot
Merchants Quay		Cé na gCeannaithe	DT.	Daisy Hill
Merchant's Quay		Cé na gCeannaithe	DT.	Drumgallion
Michael Mallin Park	<i>Ó Mealláin</i>	Páirc Mhíchíl Uí Mhealláin	Micheal Mallin (Ir. <i>Micheál Ó Mealláin</i>) was the second in command of the Irish Citizen Army during Easter Week 1916 and was executed for his part in the rising.	Daisy Hill
Michael McCreesh Park	<i>Mac Raois</i>	Páirc Mhíchíl Mhic Raois	Michael McCreesh (Ir. <i>Micheál Mac Raois</i>), killed by an IRA car bomb intended for the British Army in 1974.	Forkhill
Military Avenue		An Ascaill Mhíleata	DT.	Kilkeel South
Mill Lane		Lána an Mhuilinn	DT.	Mayobridge
Mill Road		Bóthar an Mhuilinn	DT.	Annalong
Mill Road		Bóthar an Mhuilinn	DT.	Bessbrook
Mill Road		Bóthar an Mhuilinn	DT.	Derrymore
Mill Road		Bóthar an Mhuilinn	DT.	Forkhill

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Mill Road		Bóthar an Mhuilinn	DT.	Forkhill
Mill Road		Bóthar an Mhuilinn	DT.	Kilkeel Central
Mill Road		Bóthar an Mhuilinn	DT.	Silverbridge
Mill Road		Bóthar an Mhuilinn	DT.	Spelga
Mill Street		Sráid an Mhuilinn	DT.	Daisy Hill
Mill Street		Sráid an Mhuilinn	DT.	St Mary's
Mill Street		Sráid an Mhuilinn	DT.	St Patrick's
Millbay Road	<i>Bá an Mhuilinn</i>	Bóthar Bhá an Mhuilinn	Mill Bay, off the coast of Aghyoghill, Lisnacree and Ballymadeerfy townlands, Kilkeel, Co. Down. The bay was known by Irish speakers in Omeath as <i>Báigh a' Mhuilinn</i> (mod. Std. Ir. <i>Bá an Mhuilinn</i>) (PNI vol. III).	Lisnacree
Millbrook Villas		Bailtíní Shruthán an Mhuilinn	DT.	Windsor Hill
Millbrook Villas		Bailtíní Shruthán an Mhuilinn	DT.	Windsor Hill
Millrace Close		Clós Shruth an Mhuilinn	DT.	Forkhill
Milltown Close	<i>Baile an Mhuilinn</i> 'townland of the mill'	Clós Bhaile an Mhuilinn	Milltown (TL), Clonallan, Co. Down, from the Irish <i>Baile an Mhuilinn</i> 'townland of the mill' (PNI vol. I).	Burren and Kilbroney
Milltown East Industrial Estate	<i>Baile an Mhuilinn</i> 'townland of the mill'	Eastát Tionscail Bhaile an Mhuilinn	See above.	Clonallan

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Milltown Hill	<i>Baile an Mhuilinn</i> 'townland of the mill'	Cnoc Bhaile an Mhuilinn	See above.	Mayobridge
Milltown Industrial Estate	<i>Baile an Mhuilinn</i> 'townland of the mill'	Estát Tionsclaíochta Bhaile an Mhuilinn	See above.	Burren and Kilbroney
Milltown Road		Bóthar Bhaile an Mhuilinn	DT.	Silverbridge
Milltown Street	<i>Baile an Mhuilinn</i> 'townland of the mill'	Sráid Bhaile an Mhuilinn	Milltown (TL), Clonallan, Co. Down, from the Irish <i>Baile an Mhuilinn</i> 'townland of the mill' (PNI vol. I).	Clonallen
Milltown Street	<i>Baile an Mhuilinn</i> 'townland of the mill'	Sráid Bhaile an Mhuilinn	See above.	Burren and Kilbroney
Millvale		Gleann an Mhuilinn	DT.	Kilkeel Central
Millvale Mews		Eachlann Ghleann an Mhuilinn	DT.	Derrymore
Millvale Park		Páirc Ghleann an Mhuilinn	DT.	Derrymore
Millvale Road		Bóthar Ghleann an Mhuilinn	DT.	Bessbrook

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Millvale Road		Bóthar Ghleann an Mhuilinn	DT.	Derrymore
Millvale Road Bessbrook		Bóthar Ghleann an Mhuilinn	DT.	Derrymore
Millview Terrace		Ardán Radharc an Mhuilinn	DT.	Windsor Hill
Mission Road		Bóthar an Mhisin	DT.	Binnian
Molly Road		Bóthar na Mala	Molly Road, Foughill Otra, Forkill. Informed by local info. (TÓC) that 'it goes up a little hill'. It is highly probable that Molly derives from the Irish <i>Malaidh</i> 'a hillside'. [<i>malaí</i> , m. – hill (in the road) (Om. – Ultach 39:11:10)]	Forkill
Molly Road Lower		Bóthar na Mala Íochtarach	See above.	Forkill
Mona View		Radharc na Móna	Mona can be a female personal name, however in this instance it is probably more likely to represent, <i>Móna</i> the genitive of <i>Móin</i> , the Irish word for turf, the genitive form of the word being well known due to the name of the Irish state-owned company, <i>Bórd na Móna</i> (The Turf Board).	Annalong
Monaghan Road	<i>Muineachán</i>	Bóthar Mhuineacháin	DT.	Newtownhamilton
Monaghan Row	<i>Muineachán 'place of the thickets or hills'</i>	Rae Mhúineacháin	Monaghan Row is an extension of Monaghan Street and is therefore of similar origin. Monaghan comes from the Irish <i>Muineachán</i> and means 'place of the thickets or hills' (Dict. Ulst. PN). [Monaghan - <i>Muineachán</i> , OL - Contae Mhuineacháin]	Daisy Hill
Monaghan Street	<i>Muineachán 'place of the thickets or hills'</i>	Sráid Mhúineacháin	See above.	Ballybot

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Monaghan Street	<i>Muineachán 'place of the thickets or hills'</i>	Sráid Mhúineacháin	See above.	Daisy Hill
Moneydarragh Road	<i>Muine Dorcha 'dark thicket/scrub'</i>	Bóthar an Mhuine Dhorcha	Moneydarragh is an alternative spelling of Moneydorrage (TL), Kilkeel, Co. Down, reflecting the local pronunciation. Moneydorrage comes from the Irish <i>Muine Dorcha</i> 'dark thicket/scrub' (PNI vol. III). The article has been added to the decided form in the road-name.	Annalong
Moneygore Road	<i>Mónaidh Ghabhar 'goats bog'</i>	Bóthar Mhónaidh Ghabhar	Moneygore (TL), Drumballyrone, Co. Down, from the Irish <i>Mónaidh Ghabhar</i> 'goats bog' (PNI vol. VI).	Spelga
Moneymore Road	<i>Muine Mór 'large thicket'</i>	Bóthar an Mhuine Mór	Moneymore (TL), Donaghmore, Co. Down, from the Irish <i>Muine Mór</i> 'large thicket' (PNI vol. I). The article has been added to the decided form in the road-name.	Donaghmore
Moninna Park		Páirc Mo-Ninne	St Moninna (Ir. <i>Mo-Ninna</i>) was the patron saint of Killeavey (http://www.killeavy.com/stmon.htm). <i>Blinne</i> is an alternative name for the saint.	Derrymore
Moninna Villas		Bailtíní Mo-Ninne	See above.	Derrymore
Monks Hill Road		Bóthar Chnoc na Manach	DT.	St Patrick's
Monks Hill Road		Bóthar Chnoc na Manach	DT.	Derryleckagh
Monog Road	<i>An Mhónóg 'the little bog or moor'</i>	Bóthar na Mónóige	Monog (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>An Mhónóg</i> 'the little bog or moor' (BFAMT).	Creggan
Moolieve Close	<i>Maolshliabh 'bare/round mountain'</i>	Clós Mhaolshléibhe	Moolieve, a mountain in Carrigenagh Upper townland, Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Maolshliabh</i> 'bare/round mountain' (PNI vol. III).	Annalong
Moor Road		Bóthar an Mhóinteáin	DT.	Kilkeel Central

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Moorhill Road		Bóthar Chnoc an Mhóinteáin	DT.	St Mary's
Morgans Lane		Lána Uí Mhuireagáin	DT.	Forkhill
Mossvale Park		Páirc Ghleanntán an Phortaigh	DT.	Kilkeel South
Mound Road		Bóthar an Mhóta	DT. There is a Motte at the side of this road.	Clonallen
Mount Carmel		Bóthar Shliabh Chairméil	DT. Mount Carmel is the mountain in Israel where Elijah summoned the people of Israel to choose between God and Baal (Dictionary of Proper Names). Carmel comes from the Hebrew <i>Kerem El</i> , 'vineyard/orchard of god'.	Kilkeel South
Mount Carmel		Bóthar Shliabh Chairméil	DT. Mount Carmel is the mountain in Israel where Elijah summoned the people of Israel to choose between God and Baal (Dictionary of Proper Names). Carmel comes from the Hebrew <i>Kerem El</i> , 'vineyard/orchard of god'.	Lisnacree
Mount Caulfield		Cnocán Caulfield	There was formerly a 'Caulfield Mount', a residence in Bessbrook, possibly connected to Sir Toby Caulfield who owned Maghernahely townland, Killeavy. Whilst the Caulfield in question is highly likely to be an English surname it is worth pointing out that Ó D. gives <i>Mac Cathmhaoil</i> but that <i>Ó / M(h)ac Ceamhna</i> was the local Gaelic name anglicised as Caulfield (An tUltach VIII,2,7 - http://www.smo.uhi.ac.uk/~oduibhin/cainnteoir/oirghialla.txt). However the <i>Mac Cathmhaoil</i> s of Castle Caulfield, Tyrone, anglicised their name to Caulfield, taking the name from Sir Toby Caulfield.	Bessbrook
Mount Charles North		Cnocán Shéarlais Thuaidh	DT.	Bessbrook
Mount Charles South		Cnocán Shéarlais Theas	DT.	Bessbrook

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Mount Pleasant		Cnocán Aoibhinn	DT.	St Patrick's
Mountain Road		Bóthar an tSléibhe	DT.	Kilkeel Central
Mountain Road		Bóthar an tSléibhe	DT.	Derrymore
Mountain Road		Bóthar an tSléibhe	DT.	Fathom
Mountain Road		Bóthar an tSléibhe	DT.	Forkhill
Mountain Road		Bóthar an tSléibhe	DT.	Forkhill
Mountain Road		Bóthar an tSléibhe	DT.	Silverbridge
Mountain Road Camlough		Bóthar an tSléibhe	DT.	Camlough
Mountain Road Lislea		Bóthar an tSléibhe	DT.	Camlough
Mountain View		Radharc an tSléibhe	DT.	Donaghmore
Mountain View		Radharc an tSléibhe	DT.	Forkhill
Mountain View Drive		Céide Radharc an tSléibhe	DT.	Drumgallion
Mountain View Terrace		Ardán Radharc an tSléibhe	DT.	Drumgallion

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Mountain View Terrace		Ardán Radharc na mBeann	The word <i>beann</i> (genitive plural) has been used to translate mountain in this instance in order to avoid a clash with the translation of Mountain View Terrace in Drumgallion ward. This is justified further given that the mountain view in question refers to ' <i>Na Beanna Boirche</i> ', The Mourne Mountains.	Ballybot
Mountain View Villas		Radharc an tSléibhe	DT.	Camlough
Mounthill Road	<i>Baile an Achaidh</i> 'townland of the field'	Bóthar Bhaile an Achaidh	Mounthill (TL), Creggan, Co. Armagh, originally known as <i>Baile an Achaidh</i> 'townland of the field' (BFAMT).	Creggan
Mourne Cottages	<i>Múrn</i>	Iostáin Mhúrn	Mourne comes from the Irish <i>Múrna</i> which is a tribal name (PNI vol. III).	Kilkeel South
Mourne Drive	<i>Múrn</i>	Céide Mhúrn	See above.	Seaview
Mourne Esplanade	<i>Múrn</i>	Promanáid Mhúrn	An esplanade normally refers to a promenade; 'Mourne' comes from the Irish <i>Múrna</i> which is a tribal name (PNI vol. III).	Kilkeel Central
Mourne Hall	<i>Múrn</i>	Halla Mhúrn	Mourne' comes from the Irish <i>Múrna</i> which is a tribal name (PNI vol. III).	Burren and Kilbroney
Mourne View	<i>Na Beanna Boirche</i> 'peaks of the peak district'	Radharc na mBeann Boirche	The Mourne Mountains are known in Irish as <i>Na Beanna Boirche</i> 'peaks of the peak district' (PNI vol. III).	Derryleckagh
Mourne View Court	<i>Na Beanna Boirche</i> 'peaks of the peak district'	Cúirt Radharc na mBeann Boirche	See above.	Drumgallion
Mourne View Park	<i>Na Beanna Boirche</i> 'peaks of the peak district'	Páirc Radharc na mBeann Boirche	See above.	Drumgallion

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Mourne View Terrace	<i>Na Beanna Boirche</i> 'peaks of the peak district'	Ardán Radharc na mBeann Boirche	See above.	Ballybot
Mourne Wood	<i>Múrn</i>	Coill Mhúrn	Mourne' comes from the Irish <i>Múrna</i> which is a tribal name (PNI vol. III).	Burren and Kilbroney
Mourneview	<i>Na Beanna Boirche</i> 'peaks of the peak district'	Radharc na mBeann Boirche	The Mourne Mountains are known in Irish as <i>Na Beanna Boirche</i> 'peaks of the peak district' (PNI vol. III).	Spelga
Mourneview Close	<i>Na Beanna Boirche</i> 'peaks of the peak district'	Clós Radharc na mBeann Boirche	See above.	Kilkeel Central
Mourneview Park	<i>Na Beanna Boirche</i> 'peaks of the peak district'	Páirc Radharc na mBeann Boirche	See above.	Kilkeel Central
Mourneview Park	<i>Na Beanna Boirche</i> 'peaks of the peak district'	Páirc Radharc na mBeann Boirche	See above.	Lisnacree
Mowhan Road	<i>Maigh Bhán</i> 'white plain'	Bóthar Mhaigh Bhán	Mowhan is a minor name in Drumgane (TL), Loughgilly, Co. Armagh, from the Irish <i>Maigh Bhán</i> 'white plain' (NIPNP Replies).	Camlough
Mowhan Road	<i>Maigh Bhán</i> 'white plain'	Bóthar Mhaigh Bhán	See above.	Tullyhappy
Moyad Road	<i>Maigh Fhada</i> 'long/extensive plain'	Bóthar Mhaigh Fhada	Moyad (TL), Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Maigh Fhada</i> 'long/extensive plain' (PNI vol. III).	Kilkeel Central
Moyad Road	<i>Maigh Fhada</i> 'long/extensive plain'	Bóthar Mhaigh Fhada	See above.	Lisnacree

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Moygannon Court	<i>Maigh Ó gCanann 'plain of the O'Cannon's'</i>	Cúirt Mhaigh Ó gCanann	Moygannon (TL), Kilbroney, Co. Down, from the Irish <i>Maigh Ó gCanann</i> 'plain of the O'Cannon's' (PNI vol. I).	Burren and Kilbroney
Moygannon Road	<i>Maigh Ó gCanann 'plain of the O'Cannon's'</i>	Bóthar Mhaigh Ó gCanann	See above.	Seaview
Moygannon Road	<i>Maigh Ó gCanann 'plain of the O'Cannon's'</i>	Bóthar Mhaigh Ó gCanann	See above.	Burren and Kilbroney
Moygannon Road Warrenpoint	<i>Maigh Ó gCanann 'plain of the O'Cannon's'</i>	Bóthar Mhaigh Ó gCanann	See above.	Seaview
Moylinn Close	<i>Lag Maoláin 'hollow of the bare hill'</i>	Clóis Maoláin	Undoubtedly derived from Legmoylin, Creggan, Lower Fewes, therefore the Irish form is based on the original Irish form of the townland name.	Silverbridge
Moyra Park	<i>Bealach an Mhaighre 'pass of the salmon'</i>	Páirc an Mhaighre	Moyra is an alternative spelling of Moiry (Castle), Carrickbroad, Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Bealach an Mhaighre</i> 'pass of the salmon' (Cel. Ulst. Tds).	Forkhill
Mullach Alainn		An Mullach Álainn	Mullach Alainn' is obviously Irish, missing only a <i>siníú fada</i> , meaning 'beautiful summitt'.	Daisy Hill
Mullagh Close	<i>of uncertain origin'</i>	Clóis na hAbhann Mealláí	Mullagh is clearly of Irish origin and most likely relates to the Mullagh River which flows through the area of Maghreagh/Ballykeel/Ballyveagh Beg townlands, Kilkeel, Co. Down. MÓM writes that the origins of the name are 'uncertain' however he states that an original form based on the adjective <i>Meallach</i> 'beguiling, pleasant' (FGB) 'is the strongest possibility'. For the purposes of this project <i>An Abhainn Mheallach</i> 'the pleasant river' can be used as it is the probable Irish form and none of the historical forms (Mellogh) contradict this interpretation. [cf. The Molly River, Clonduff, Co. Down]	Binnian
Mullaghaduff Road	<i>An Mullach Dubh 'the black hilltop'</i>	Bóthar an Mhullaigh Dhuibh	Mullaghduff (TL), Newtownhamilton, Co. Armagh, from the Irish <i>An Mullach Dubh</i> 'the black hilltop' (BFAMT).	Newtownhamilton

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Mullaghans Road	<i>Ó Maolacháin (?)</i>	Bóthar Uí Mhaolacháin	Mullaghan is likely to be an anglicised form of the Gaelic surname <i>Ó Maolacháin</i> .	Camlough
Mullaghans Road	<i>Ó Maolacháin (?)</i>	Bóthar Uí Mhaolacháin	See above.	Silverbridge
Mullaghduff Road	<i>An Mullach Dubh 'the black hilltop'</i>	Bóthar an Mhullaigh Dhuibh	Mullaghduff (TL), Newtownhamilton, Co. Armagh, from the Irish <i>An Mullach Dubh</i> 'the black hilltop' (BFAMT).	Creggan
Mullaghgarve Road	<i>An Mullach Garbh</i>	Bóthar an Mhullaigh Ghairbh	Mullaghgarve is a small area on the Mountain known locally as Lyndsey's Mountain. It is clear that Mullaghgarve (also spelt Mullaghgarraf on road signage) represents <i>An Mullach Garbh</i> 'the rough summit' in Irish. The modern spelling perhaps represents a local pronunciation where a 'v' sound of some type has been retained for 'bh' in the final position of words such as <i>garbh</i> as in Antrim and Armagh Irish.	Spelga
Mullanstown		Baile Uí Mhaoláin	DT.	Silverbridge
Mullartown Court	<i>Maol Dortáin 'Dortán's bare or round summit/hill'</i>	Cúirt Mhaol Dortáin	Mullartown (TL), Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Maol Dortáin</i> 'Dortán's bare or round summit/hill' (PNI vil. III).	Annalong
Mullartown Heights	<i>Maol Dortáin 'Dortán's bare or round summit/hill'</i>	Arda Mhaol Dortáin	See above.	Annalong
Mullartown Park	<i>Maol Dortáin 'Dortán's bare or round summit/hill'</i>	Páirc Mhaol Dortáin	See above.	Annalong

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Mullavat Road	<i>Mullach an Bháta</i> (?) 'The summit of the (ferry) boat' or possibly <i>Mullach an Bhata</i> (?) 'the summit of the stick'	Bóthar Mhullach an Bháta	Mullavat is marked only as a road-name in Greenan townland, Newry. An original Irish form such as <i>Mullach a' Bháta</i> 'summitt of the (ferry) boat' is a strong possibility due to the vicinity of <i>Bád' an Chaoil</i> (Narrow Water, LASID vol IV.); <i>Bád</i> 'boat' was pronounced <i>Báda</i> in Ómeath and <i>Báta</i> in the Gaelic of Antrim (<i>Baatey</i> in Mann); It is quite possible that <i>Bád</i> was pronounced <i>Báta</i> in Co. Down. The weight of evidence (from place-names, South Armagh Irish, Antrim Irish and Neilson's remarks) demonstrates that a 'v' sound of some description was retained in the initial position where a 'broad' b or m was lenited in Down Irish. The presence of Ferryhill Road on the opposite side of the Clanrye River is significant; <i>Mullach an Bhata</i> 'summitt of the stick' is also a possibility, [cf. Mullinavat Kilkenny, <i>Muileann an Bhata</i> (An tOrdú Logainmneacha (Contae Chill Chainnigh) 2003)]; On the balance of probability it seems likely that <i>Mullach an Bháta</i> is the original Irish form of Mullavat.	Burren and Kilbroney
Mulligans Court	<i>Ó Maolagáin</i>	Cúirt Uí Mhaolagáin	Mulligan is an anglicisation of the Irish <i>Ó Maolagáin</i> .	Drumgallion
Mullin Road		Bóthar an Mhuilinn	The Mullin Road leads to Annacloghmullin (<i>Áth na gCloch Muilinn</i> - BFAMT), Mullin therefore clearly represents the Irish <i>Muileann</i> 'a mill'.	Camlough
Munro Villas	<i>Mac an Róthaich</i>	Bailtíní Mhic an Róthaich	Ó D. gives <i>Mac an Róthaich</i> ,	Kilkeel South
Murphy Crescent	<i>Mac Murchaidh</i>	Corrán Mhic Mhurchaidh	In South Ulster the original Irish form of Murphy was <i>Mac Murchaidh</i> .	Drumgallion
Murrays Road	<i>Ó Muirí</i>	Bóthar Uí Mhuirí	Ó D. gives <i>Ó Muirí</i> .	Creggan
Narrow Water Castle	<i>Bád an Chaoil</i>	Caisleán Bhád an Chaoil	Narrow Water, Warrenpoint, has been interpreted as being a translation from the Irish <i>An Caol</i> (Dict. Ulst. PN) and <i>Caol Uisce</i> (PNI vol. I), however <i>Bád an Chaoil</i> was the form used by native Irish speakers in Omeath in the twentieth century (LASID vol. IV).	Burren and Kilbroney
Needham Court		Cúirt Needham	PT. Needham is the family name of the Earls of Kilmorey.	Kilkeel South
New Line		An tSraith Úr	DT.	Mayobridge
New Line		An tSraith Úr	DT.	Spelga
New Road		An Bóthar Nua	DT.	Annalong

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
New Road		An Bóthar Nua	DT.	Forkhill
New Road		An Bóthar Nua	DT.	Mayobridge
New Road		An Bóthar Nua	DT.	Silverbridge
New Street		An tSráid Nua	DT.	Drumgallion
New Street		An tSráid Nua	DT.	St Patrick's
New Street Off Moneydarragh		An tSráid Nua	DT.	Annalong
New Street Off Newcastle Road		An tSráid Nua	DT.	Binnian
New Street Off Rooneys Road		An tSráid Nua	DT.	Kilkeel Central
Newcastle Road	<i>An Caisleán Nua</i>	Bóthar an Chaisleáin Nua	Newcastle (town) in townlands of Murlough Upper/Ballaghbeg, Kilcoo, Co. Down, Newcastle is a translation from the Irish <i>An Caisleán Nua</i> .	Binnian
Newcastle Road	<i>An Caisleán Nua</i>	Bóthar an Chaisleáin Nua	See above.	Kilkeel Central
Newcastle Street	<i>An Caisleán Nua</i>	Sráid an Chaisleáin Nua	See above.	Kilkeel Central
Newline Road		Bóthar an tSraitha Úir	DT.	Forkhill
Newry Health Village	<i>An tIúr</i>	Ionad Sláinte an Iúir	DT.	Daisy Hill

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Newry Road	<i>An tlúr 'the yew tree'</i>	Bóthar an lúir	Newry (town), Co. Armagh/Co. Down. The modern Irish name of Newry is <i>An tlúr</i> 'the yew tree' being an abbreviation of <i>Iúr Cinn Trá</i> 'yew tree at the head of the strand'. The anglicised form comes from <i>An Iúraigh</i> an oblique form of <i>An Iúrach</i> 'the grove of yew trees' (PNI vol. I).	Creggan
Newry Road	<i>An tlúr 'the yew tree'</i>	Bóthar an lúir	See above.	Kilkeel South
Newry Road	<i>An tlúr 'the yew tree'</i>	Bóthar an lúir	See above.	Clonallen
Newry Road	<i>An tlúr 'the yew tree'</i>	Bóthar an lúir	See above.	Derrymore
Newry Road	<i>An tlúr 'the yew tree'</i>	Bóthar an lúir	See above.	Fathom
Newry Road	<i>An tlúr 'the yew tree'</i>	Bóthar an lúir	See above.	Forkhill
Newry Road	<i>An tlúr 'the yew tree'</i>	Bóthar an lúir	See above.	Kilkeel Central
Newry Road	<i>An tlúr 'the yew tree'</i>	Bóthar an lúir	See above.	Lisnacree
Newry Road	<i>An tlúr 'the yew tree'</i>	Bóthar an lúir	See above.	Mayobridge
Newry Road	<i>An tlúr 'the yew tree'</i>	Bóthar an lúir	See above.	Silverbridge
Newry Road	<i>An tlúr 'the yew tree'</i>	Bóthar an lúir	See above.	Spelga
Newry Road	<i>An tlúr 'the yew tree'</i>	Bóthar an lúir	See above.	Tullyhappy
Newry Road	<i>An tlúr 'the yew tree'</i>	Bóthar an lúir	See above.	Donaghmore
Newry Road	<i>An tlúr 'the yew tree'</i>	Bóthar an lúir	See above.	Burren and Kilbroney
Newry Road	<i>An tlúr 'the yew tree'</i>	Bóthar an lúir	See above.	Camlough
Belleeks				
Newry Road	<i>An tlúr 'the yew tree'</i>	Bóthar an lúir	See above.	Camlough
Camlough				
Newry Road	<i>An tlúr 'the yew tree'</i>	Bóthar an lúir	See above.	Mayobridge
Mayobridge				
Newry Road	<i>An tlúr 'the yew tree'</i>	Bóthar an lúir	See above.	Newtownhamilton
Newtownhamilton				
Newry Road	<i>An tlúr 'the yew tree'</i>	Bóthar an lúir	See above.	Mayobridge
Bathfriland				
Newry Street	<i>An tlúr 'the yew tree'</i>	Sráid an lúir	See above.	Clonallen
Newry Street	<i>An tlúr 'the yew tree'</i>	Sráid an lúir	See above.	Crossmaglen
Newry Street	<i>An tlúr 'the yew tree'</i>	Sráid an lúir	See above.	Kilkeel Central

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Newry Street	<i>An tIúr 'the yew tree'</i>	Sráid an Iúir	See above.	Newtownhamilton
Newtown Road	<i>An Baile Úr</i>	Bóthar an Bhaile Úir	Newtownhamilton, Co. Armagh is commonly known simply as Newtown, it is known in Irish as <i>An Baile Úr</i> 'the new town' (Arm. Terr, People + Place-names).	Camlough
Newtown Road	<i>An Baile Úr</i>	Bóthar an Bhaile Úir	See above.	Fathom
Newtown Road	<i>An Baile Úr</i>	Bóthar an Bhaile Úir	See above.	Newtownhamilton
Newtown Road, Belleek	<i>An Baile Úr</i>	Bóthar an Bhaile Úir	See above.	Camlough
Newtown Terrace	<i>An Baile Úr</i>	Ardán an Bhaile Úir	See above.	Newtownhamilton
Nicholson's Court		Cúirt Mhic Niocaill	Ó D. gives <i>Mac Niocaill</i> , which is also spelt <i>Mac Neacail</i> in Scottish Gaelic.	Drumalane
Nicholsons Road		Bóthar Mhic Niocaill	See above.	Kilkeel South
Ninemile Road		Bóthar Naoi Míle	DT.	Newtownhamilton
North Street		An tSráid Thuaidh	DT.	Crossmaglen
North Street		An tSráid Thuaidh	DT	St Patrick's
North Street Flats		Arasáin na Sráide Thuaidh	DT.	St Patrick's
Nursery Drive		Céide na Plandlainne	DT.	Derrymore

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Oak Close		Clós na Darach	DT.	Derrymore
Oak Grange		Gráinseach na Darach	DT.	Clonallen
Oak Vale Avenue		Ascaill Ghleann na Darach	DT.	Windsor Hill
Oakland Crescent		Corrán Fhearann Dara	DT. [cf. Oaklands Crescent - <i>Corrán Fhearann Dara</i> , SrBhÁC].	Clonallen
Oakland Grove		Garrán Fhearann Dara	See above.	Clonallen
Oaklands		Fearann na Darach	DT.	Derryleckagh
Oakridge Villas		Bailtíní Dhroim na Darach	DT.	Mayobridge
Oakridge Villas		Bailtíní Dhroim na Darach	DT.	Spelga
O'Callaghan Road <i>Ó Ceallacháin</i>		Bothár Uí Cheallacháin	Ó D. gives <i>Ó Ceallacháin</i> .	Silverbridge
O'Donoghue Park <i>Ó Donnchú</i>		Páirc Uí Dhonnchú	Ó D. gives <i>Ó Donnchú</i> .	Bessbrook
O'Fiaich Crescent		Corrán Uí Fhiaich	Named after the late Cardinal Tomás Ó Fiaich (1923-1990).	Creggan
O'Hagan Street <i>Ó hÁgáin</i>		Sráid Uí Ágáin	Ó D. gives <i>Ó hÁgáin</i> .	Daisy Hill
O'Hagans Terrace <i>Ó hÁgáin</i>		Ardán Uí Ágáin	See above.	Spelga

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Old Mill Close		Clós an tSeanhuilinn	DT.	Mayobridge
Old Mount Road		Seanbhóthar Achadh na Cranncha	The Old Mount Road leads ultimately to Mountnorris, the original Irish name being <i>Achadh na Cranncha</i> 'field of the wooded place' (Dict. Ulst. PN).	Newtownhamilton
Old Newry Road	<i>An tIúr 'the yew tree'</i>	Seanbhóthar an Iúir	Newry (town), Co. Armagh/Co. Down. The modern Irish name of Newry is <i>An tIúr</i> 'the yew tree' being an abbreviation of <i>Iúr Cinn Trá</i> 'yew tree at the head of the strand'. The anglicised form comes from <i>An Iúraigh</i> an oblique form of <i>An Iúrach</i> 'the grove of yew trees' (PNI vol. I).	Donaghmore
Old Newry Road	<i>An tIúr 'the yew tree'</i>	Seanbhóthar an Iúir	See above.	Mayobridge
Old Rathfriland Road	<i>Ráth Fraoileann 'Fraoile's fort'</i>	Seanbhóthar Ráth Fraoileann	Rathfriland (town), in the townlands of Lissize/Rossconor/Cross/Kiltarriff, in the parishes of Drumgath/Drumballyroney, Co. Down, from the Irish <i>Ráth Fraoileann</i> 'Fraoile's fort' (PNI vol. I & VI).	Donaghmore
Old Road		An Seanbhóthar	DT.	Annalong
Old Road		An Seanbhóthar	DT.	Camlough
Old Road		An Seanbhóthar	DT.	Crossmaglen
Old Road		An Seanbhóthar	DT.	Forkhill
Old Road		An Seanbhóthar	DT.	Mayobridge
Old Road		An Seanbhóthar	DT.	Newtownhamilton

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Old Road		An Seanbhóthar	DT.	Silverbridge
Old Road		An Seanbhóthar	DT.	Tullyhappy
Old Town Lane		Lána an tSeanhaile	DT.	Annalong
Old Warrenpoint Road	<i>An Pointe</i>	Seánbhóthar an Phointe	Warrenpoint (town) in the townland of Rinnmackilroy, Warrenpoint parish, Co. Down is known as <i>An Pointe</i> 'the point' in Irish (PNI vol. I).	Derryteckagh
Oldbridge Road		Bóthar an tSeandroichid	DT.	Forkhill
Oldtown Crescent		Corrán an tSeanhaile	DT.	Annalong
Oldtown Road		Bóthar an tSeanhaile	DT.	Annalong
Oldtown Road		Bóthar an tSeanhaile	DT.	Creggan
Oliver Plunkett Park		Páirc Oilibhéir Pluincéid	DT. [cf. Oliver Plunkett Avenue - <i>Ascaill Oilibhéir Pluincéid</i> , SrBhÁC]	Camlough
Oliver Plunkett Park		Páirc Oilibhéir Pluincéid	See above.	Silverbridge
Oliver Plunkett Park		Páirc Oilibhéir Pluincéid	See above.	Silverbridge
O'Neill Avenue	<i>Ó Néill</i>	Ascaill Uí Néill	O'Neill is the anglicised form of <i>Ó Néill</i> , 'descendent of Niall Glúndubh'.	St Mary's

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
O'Neill Estate	<i>Ó Néill</i>	Eastát Uí Néill	See above.	Creggan
O'Neill Villas	<i>Ó Néill</i>	Bailtíní Uí Néill	See above.	Camlough
O'Rahilly Park	<i>Ó Raghailigh</i>	Páirc Uí Raghailigh	Ó D. gives <i>Ó Raghailigh</i> .	Silverbridge
Orchard Close		Clós an Úlloird	DT.	Seaview
Orchard Hill		Cnoc an Úlloird	DT.	Seaview
Orchard Villas		Bailtíní an Úlloird	DT.	Donaghmore
O'Reilly Park	<i>Ó Raghailigh</i>	Páirc Uí Raghailigh		Fathom
Orior Park	<i>Na hOirthir</i>	Páirc na nOirthear	Orior Upper/Lower, baronies in Co. Armagh. Orior were a sept of the Oirialla, from the Irish <i>Airthir</i> 'easterners' (Arm. Terr, People + Place-names) or <i>Na hOirthir</i> (NIPNP Replies).	Bessbrook
Orior Road	<i>Na hOirthir</i>	Bóthar na nOirthear	Orior Upper/Lower, baronies in Co. Armagh. Orior were a sept of the Oirialla, from the Irish <i>Airthir</i> 'easterners' (Arm. Terr, People + Place-names) or <i>Na hOirthir</i> (NIPNP Replies).	Ballybot
Osborne Mews		Eachlann Osborne	PT.	Seaview
Osborne Promenade		Promanáid Osborne	PT.	Seaview
Ouley Road	<i>Uanlaigh (?) 'place of lambs'</i>	Bóthar Uanlaigh	Ouley (TL), Newry, Co. Down, possibly from the Irish <i>Uanlaigh (?)</i> 'place of lambs' (PNI vol. I).	Donaghmore
Outleckan Road Belleeks	<i>Ucht Leacan 'breast of the hill'</i>	Bóthar Ucht Leacan	Outleckan (TL), Ballymyre, Co. Armagh, from the Irish <i>Ucht Leacan</i> 'breast of the hill' (BFAMT).	Newtownhamilton
Outleckan Road Whitecross	<i>Ucht Leacan 'breast of the hill'</i>	Bóthar Ucht Leacan	See above.	Newtownhamilton

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Owen Roe Terrace		Ardán Eoghain Rua	Owen Roe refers to Owen Roe O'Neill (properly spelt <i>Eoghan Rua Ó Néill</i>).	Annalong
Owenglass Road	<i>An Abhainn Ghlas</i>	Bóthar na hAbhann Glaise	Owenglass refers to The Owenglass River, Clonduff, which clearly originates in the Irish <i>An Abhainn Ghlas</i> 'the green river'.	Spelga
Park Lane		Lána na Páirce	DT.	Burren and Kilbroney
Park View		Radharc na Páirce	DT.	Fathom
Park Wall View		Radharc Bhalla na Páirce	DT.	Camlough
Parkhead Crescent		Corrán Bharr na Páirce	DT.	Derrymore
Parkside		Cois Páirce	DT.	Seaview
Patrician Park		Páirc Phádraig Naofa	DT.	Fathom
Patrick Street		Sráid Phádraig	DT.	Daisy Hill
Pats Road		Bóthar Pháid	DT.	Binnian
Penguin Place		Plás na Piongaine	DT.	St Patrick's
Peters Place		Plás Pheadair	DT.	Daisy Hill
Pine Grove		Garrán na Giúise	DT.	Drumalane
Pine Valley		Gleann na Giúise	DT.	Burren and Kilbroney
Pinewood		Coill na Giúise	DT.	Burren and Kilbroney

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Pinewood Glen		Gleann Choill na Giúise	DT.	Crossmaglen
Pinewood Hill		Cnoc Choill na Giúise	DT.	Clonallen
Planting Road		Bóthar na Fáschoille	DT. 'Plantin[g] is an Ulster English form of Plantation.	Silverbridge
Plunkett Mews		Eachlann Phluincéid	DT.	Drumgallion
Plunkett Street		Sráid Phluincéid		Drumgallion
Poets Meadow		Cluain na bhFilí	DT.	Silverbridge
Polkone Road	<i>Poll Mhic Sheoin 'Johnstone's hollow'</i>	Bóthar Pholl Mhic Sheoin	Polkone is a minor name in Ummerinvore, Newtownhamilton, Fews, Co. Armagh. Local folklore indicates a connection with Johnstone of the Fews and that he had a 'hanging tree' at the site (SÓC). John Johnstone of the Fews, a 'Tory Hunter' was known as <i>Seon</i> Johnstone, <i>Seán an Fheadha</i> , <i>Seon na gCeann</i> , <i>Eiriceach na gCeann</i> and <i>An Scotach Rua</i> in Irish. (de Rís, S., Peadar Ó Doirín, 1969, p. 89). It is highly probable that Polkone originates in the Irish <i>Poll (Mh)ic Sheoin</i> 'Johnstone's Hollow'.	Newtownhamilton
Polkone Road	<i>Poll Mhic Sheoin 'Johnstone's hollow'</i>	Bóthar Pholl Mhic Sheoin	See above.	Silverbridge
Pool Lane		Lána na Linne	DT. A local informant has stated that Pool lane was so called due to the one-time presence in the area of a pool in which water was stored for use in a flax mill (PD)	Drumalane
Pound Court		Cúirt an Phóna	DT.	Newtownhamilton
Pound Road		Bóthar an Phóna	DT.	Daisy Hill
Pound Street		Sráid an Phóna	DT.	St Patrick's

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Priestbush Road		Bóthar Sceach an tSagairt	DT.	Tullyhappy
Princess Street		Sráid na Banphrionsa	DT.	Seaview
Priory Crescent		Corrán na Prióireachta	DT.	St Mary's
Quarry Road		Bóthar an Chairéil	DT.	Camrough
Quarry Terrace		Ardán an Chairéil	DT.	Creggan
Quarter Road		Bóthar na Ceathrún	DT.	Camrough
Quarter Road		Bóthar na Ceathrún	DT.	Annalong
Quarter Road		Bóthar na Ceathrún	DT.	Camrough
Quarter Road		Bóthar na Ceathrún	DT.	Tullyhappy
Quay Street		Sráid na Cé	DT.	St Mary's
Queen Street		Sráid na Banríona	DT.	Seaview
Quilly Road	<i>Coillidh 'wood'</i>	Bóthar Choillidh	Quilly is a minor name in Mullaghbane townland, Forkill, Co. Armagh, from the Irish <i>Coillidh</i> 'wood' (NIPNP Replies).	Silverbridge
Railway Avenue		Ascaill an Iarnróid	DT.	Daisy Hill
Railway Road		Bóthar an Iarnróid	DT.	Forkhill
Railway Road		Bóthar an Iarnróid	DT.	Fathom

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Rampart Road		Bóthar an Rampair	DT.	St Mary's
Randall Heights		Arda Mhic Ránaill	Ó D. gives <i>Mac Ránaill</i> as the Irish for Randals(on).	Kilkeel Central
Rath Cuain		Ráth Cuain	This street-name is clearly written in Irish missing only a <i>siniú fada</i> , <i>Ráth Cuain</i> 'harbour fort'.	Clonallen
Rath Road		Bóthar an Rátha	There are a number of Rathes in the area	Seaview
Rath Road		Bóthar an Rátha	DT.	Burren and Kilbroney
Rathfriland Road	<i>Ráth Fraoileann</i> 'Fraoile's fort'	Bóthar Ráth Fraoileann	Rathfriland (town), in the townlands of Lissize, Rossconor, Cross and Kiltarriff, in the parishes of Drumgath and Drumballyroney, Co. Down, from the Irish <i>Ráth Fraoileann</i> 'Fraoile 's fort' (PNI vol. I & VI).	Donaghmore
Rathfriland Road	<i>Ráth Fraoileann</i> 'Fraoile's fort'	Bóthar Ráth Fraoileann	See above.	Spelga
Rathfriland Road	<i>Ráth Fraoileann</i> 'Fraoile's fort'	Bóthar Ráth Fraoileann	See above.	St Patrick's
Rathfriland Road	<i>Ráth Fraoileann</i> 'Fraoile's fort'	Bóthar Ráth Fraoileann	See above.	Windsor Hill
Rathfriland Road	<i>Ráth Fraoileann</i> 'Fraoile's fort'	Bóthar Ráth Fraoileann	See above.	Derryleckagh
Rathgannon		Ráth Ó gCanann	There is no townland known as Rathgannon in the local area, the name is apparently derived from Moygannon, a townland in the adjacent Kilbroney parish, from the Irish <i>Maigh Ó gCanann</i> 'plain of the O'Cannons'. Therefore the Irish form has been constructed using original form of the second element of Moygannon > <i>Ráth Ó gCanann</i> .	Seaview
Rathgullion		Ráth gCuilinn	Rathgullion seems to have been newly composed in English and is intended to imply the Irish <i>Ráth gCuilinn</i> , the second element coming from <i>Sliabh gCuilinn</i> / Slieve Gullion.	Forkhill

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Rathkeelan Park	<i>Ráth Caoláin 'Caolán's fort'</i>	Páirc Ráth Caoláin	Rathkeelan (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>Ráth Caoláin</i> 'Caolán's fort'	Crossmaglen
Rathmore		Ráth Mór	Rathmore is undoubtedly intended to represent the Irish <i>Ráth Mór</i> 'large fort'. There is no Rathmore locally however.	Seaview
Rathmore Road		Bóthar Ráth Mór	Rathmore is undoubtedly intended to represent the Irish <i>Ráth Mór</i> 'large fort'. There is no Rathmore locally however.	Windsor Hill
Rathview Gardens		Garraithe Radharc an Rátha	DT.	Newtownhamilton
Rathview Park		Páirc Radharc an Rátha	DT.	Crossmaglen
Ravensdale Villas	<i>Gleann na bhFiach</i>	Bailtíní Ghleann na bhFiach	Ravensdale, Co. Louth, a translation from the Irish <i>Gleann na bhFiach</i> (OL - Contae Lú).	St Mary's
Raymond Kelly Park	<i>Ó Ceallaigh, Réamann</i>	Páirc Réamainn Uí Cheallaigh		Daisy Hill
Redbridge Road		Bóthar an Droichid Rua	DT.	Mayobridge
Redmonds Close	<i>Réamonn Ó hAnluain</i>	Clós Réamoinn	It would be necessary to establish for certain the identity of the Redmond with whom we are dealing however there is the possibility that we are dealing with Redmond O'Hanlon, a raparee of the seventeenth century who roamed the South Armagh area and beyond before meeting his end at The Eight Mile bridge in Clonduff, South Down.	Silverbridge
Regina Park		Páirc Regina	PT.	Forkhill
Richmond Court		Cúirt de Riseamann	Ó D. gives <i>de Riseamann</i> but perhaps it should be left unaltered.	Drumgallion
Ridgefield Grove		Garrán Ghort an Droma	DT.	Clonallen
Ringbane Road	<i>An Rinn Bhán 'the white point'</i>	Bóthar na Rinne Báine	Ringbane (TL), Donaghmore, Co. Down, from the Irish <i>An Rinn Bhán</i> 'the white point' (PNI vol. I).	Donaghmore

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Ringclare Road	<i>Rinn Chláir 'point of the plain'</i>	Bóthar Rinn Chláir	Ringclare (TL), Donaghmore, Co. Down, from the Irish <i>Rinn Chláir</i> 'point of the plain' (PNI vol. I).	Donaghmore
Ringclare Road	<i>Rinn Chláir 'point of the plain'</i>	Bóthar Rinn Chláir	See above.	Donaghmore
River Street		Sráid na hAbhann	DT.	St Mary's
River View		Radharc na hAbhann	DT.	Windsor Hill
Riverbank Estate		Eastát Bhruach na hAbhann	DT.	Windsor Hill
Riverdale Drive		Céide Gleanntán na hAbhann	DT.	Kilkeel South
Riverdale Drive		Céide Gleanntán na hAbhann	DT.	Kilkeel Central
Riverdale House		Teach Gleanntán na hAbhann	DT.	Drumalane
Riverfields		Goirt na hAbhann	DT.	Clonallen
Riverfields Avenue		Ascaill Ghoirt na hAbhann	DT.	Clonallen
Riverside Crescent		Corrán Cois Abhann	DT.	Bessbrook
Riverside Park		Páirc Cois Abhann	DT.	Kilkeel Central
Riverside Terrace		Ardán Cois Abhann	DT.	Mayobridge
Rock Close		Clós na Carraige	DT.	Daisy Hill
Rock Road		Bóthar na Carraige	DT.	Donaghmore

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Rockfield Heights		Arda Ghort na Carraige	DT.	Derryteckagh
Rockview Crescent		Corrán Radharc na Carraige	DT.	Camlough
Rockview Heights		Arda Radharc na Carraige	DT.	Derryteckagh
Rooney Park	<i>Ó Ruanaidh</i>	Páirc Uí Ruanaí		Kilkeel Central
Rooney Road	<i>Ó Ruanaidh</i>	Bóthar Uí Ruanaí		Kilkeel Central
Rose Court		Cúirt na Rósanna	DT.	Daisy Hill
Roseleen Villas		Bailtíní Róisín	DT.	Clonallen
Rosevale		Gleann na Rósanna	DT.	Kilkeel South
Rossmara Park		Páirc Ros na Mara	Rossmara is not a locally occurring place-name and it is most likely to be derived from Rostrevor, it has clearly been intended to represent the Irish <i>Ros [na] Mara</i> .	Seaview
Rostrevor Road	<i>Ros Treabhair 'Trevor's wood'</i>	Bóthar Ros Treabhair	Rostrevor (village/TL), Kilbroney, Co. Down, from the Irish <i>Ros Treabhair</i> 'Trevor's wood' (Dict. Ulst. PN).	Seaview
Rostrevor Road	<i>Ros Treabhair 'Trevor's wood'</i>	Bóthar Ros Treabhair	See above.	Spelga
Rostrevor Road	<i>Ros Treabhair 'Trevor's wood'</i>	Bóthar Ros Treabhair	See above.	Burren and Kilbroney
Rowallon	<i>Rudha Álainn</i>	Rudha Álainn	Likely to have been the name of a residence and probably a misspelling of Rowallan, an area of Kilmarnock, Scotland, from the Scots Gaelic <i>Rudha Álainn</i> 'beautiful promontory' (Dict. Ulst. PN).	Seaview
Roxborough Road		Bóthar Bhaile an Róistigh	From a surname/ title? [cf. Roxborough - <i>Baile an Róistigh</i> , OL - Contae Luimnigh], [cf. Roxburgh, <i>Rosbrog</i> . "Roch's burgh", from English. (Mac an Tàilleir)].	Newtownhamilton

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Roxborough Road		Bóthar Bhaile an Róistigh	See above.	Silverbridge
Royal Mews		An Eachlann Ríoga	DT.	Kilkeel Central
Ryan Road	<i>Rian 'path/track'</i>	Bóthar an Riain	Ryan (TL), Newry, Co. Down, <i>Rian</i> 'path/track' (PNI vol. I).	Donaghmore
Ryan Road	<i>Rian 'path/track'</i>	Bóthar an Riain	See above.	Mayobridge
Ryan Road	<i>Rian 'path/track'</i>	Bóthar an Riain	See above.	Mayobridge
Ryanstown Road		Bóthar Bhaile Uí Riain	Whilst Ryanstown is conceivably connected to the townland of Ryan, in the Lordship of Newry, it does not lead anywhere near it, it leads to 'Ryans Close'. Ryan is a well attested surname originating in the Irish <i>Ó Riain</i> (Ó D.). DT. > <i>Bóthar Bhaile Uí Riain</i> .	Burren and Kilbroney
Sabbath Hill		Cnoc na Sabóide	DT.	Annalong
Sabbath Hill		Cnoc na Sabóide	DT.	Binnian
Sandbank Road		Bóthar Phoill na Gainimhe	DT. The Sandbank Road is named after a Sandpit which was located on the road, where a timber yard is now situated. It is believed that sand from this pit was used to build Castlewellan Church.	Spelga
Sandy Brae		Malaidh an Ghainimh	DT.	Lisnacree
Sandy Hill		An Cnoc Gainmheach	DT.	Drumgallion
Sandy Road		An Bóthar Gainmheach	DT.	Mayobridge
Sandy Road		An Bóthar Gainmheach	DT.	Derryleckagh
Sandymount		An Dumhach	DT. [cf. Sandymount Road - <i>Bóthar Dhumhach Thrá</i> , SrBhÁC]	Annalong

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Sandys Place		Plás Sandys	'Arthur Hill, who became the 2nd Marquess of Downshire, married a notable heiress, Mary Sandys, in 1786' (http://www.proni.gov.uk/records/private/dnshire.htm). This surname is highly likely to be the origin of this street-name.	Windsor Hill
Sandys Street		Sráid Sandys	See above.	St Patrick's
Sandys Street		Sráid Sandys	See above.	Windsor Hill
Savages Terrace	<i>Sabhaois</i>	Ardán an tSabhaoisigh	Ó D. gives <i>Sabhaois</i> .	Daisy Hill
Savalmore Cottages	<i>Sabhall Mór 'large barn'</i>	Iostáin Shabhall Mór	Savall More (TL), Newry, Co. Down, from the Irish <i>Sabhall Mór</i> 'large barn' (PNI vol. I).	Donaghmore
School Road		Bóthar na Scoile	DT.	Binnian
School Road		Bóthar na Scoile	DT.	Donaghmore
School Road		Bóthar na Scoile	DT.	Forkhill
School Road		Bóthar na Scoile	DT.	Newtownhamilton
School Road		Bóthar na Scoile	DT.	Tullyhappy
School Terrace		Ardán na Scoile	DT.	Newtownhamilton
Scrogg Road		Bóthar na Scrathóige	DT. 'a stunted or crooked tree or bush' (Concise Ulster Dict.), scrogg may also represent the Irish <i>Scrathóg</i> , a diminutive of <i>sraith</i> . [cf. Clonduff minor-name 'The Scrogg']	Kilkeel South
Seafields		Goirt na Mara	DT.	Seaview
Seafin Road	<i>Suí Finn 'Finn's seat'</i>	Bóthar Shuí Finn	Seafin (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Suí Finn</i> 'Finn's seat' (BFAMT).	Fathom

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Seafin Road	<i>Suí Finn 'Finn's seat'</i>	Bóthar Shuí Finn	See above.	Camlough
Seafin Road	<i>Suí Finn 'Finn's seat'</i>	Bóthar Shuí Finn	See above.	Fathom
Seafin Road	<i>Suí Finn 'Finn's seat'</i>	Bóthar Shuí Finn	See above.	Forkhill
Seamount		Cnocán na Mara	DT.	Kilkeel Central
Sean O'Neill Park	<i>Ó Néill</i>	Páirc Sheáin Uí Néill	O'Neill is the anglicised form of <i>Ó Néill</i> , 'descendent of Niall Glúndubh'.	St Mary's
Searce Lane	<i>An tSaoirse</i>	Lána na Saoirse	Searce is alternative spelling of Serse (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>Baile na Saoirseach</i> 'town of the freemen' (NIPNP Replies) / <i>Saoirse</i> 'freehold' (BFAMT).	Tullyhappy
Seavers Road		Bóthar Seaver	Whilst Ó D. does provide an Irish form, <i>Saomhar</i> , it seems clear that Seaver is not a name of Gaelic origin, therefore it is left untranslated; I have been informed by a local informant (TÓC) that the Seavers were local landlords, one of whom had a bad reputation and whose memory survives in local folklore associated with Ghosts. According to the informant no Seavers remain in the area.	Camlough
Seavers Road		Bóthar Seaver	See above.	Fathom
Seavers Road		Bóthar Seaver	See above.	Fathom
Seavers Road Killeavy		Bóthar Seaver	See above.	Fathom
Seaview		Radharc na Mara	DT.	Seaview
Seaview Avenue		Ascaill Radharc na Mara	DT.	Kilkeel Central
Seaview Heights		Arda Radharc na Mara	DT.	Binnian
Second Avenue		An Dara Ascaill	DT.	Ballybot

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Seefin View	<i>Suí Finn 'Finn's seat'</i>	Radharc Shuí Finn	Seefin (Long/Round), a mountain, in Mullartown, Mullartown Upper, Glassdrumman and Glassdrumman Upper townlands, Killeel, Co. Down, from the Irish <i>Suí Finn</i> 'Finn's seat' (PNI vol. III).	Annalong
Shamble Lane		Lána an tSeamlais	DT.	Newtownhamilton
Shandon Drive		Céide an tSeandúin	Shandon is not a locally occurring place-name. It is clearly from the Irish <i>Seándúin</i> 'old fort'. [Shandon Drive - <i>Céide an tSeandúin</i> , SrBhÁC]	Killeel Central
Shandon Park Damolly		Páirc an tSeandúin	See above.	Windsor Hill
Shandon Villas		Bailtíní an tSeandúin	See above.	Windsor Hill
Shanlieve Court	<i>Seanshliabh 'old mountain'</i>	Cúirt Sheanshléibhe	Shanlieve, a mountain in the Mournes, Clonduff, Co. Down, from the Irish <i>Seanshliabh</i> 'old mountain' (PNI vol. III)	Spelga
Shannagh Drive	<i>of uncertain origin'</i>	Céide Seannach	Shannagh Drive could be named after Shannagh More mountain, which is 'of uncertain origin' (PNI vol. III), Shannagh River, Killeel or Lough Shannagh, which comes from the Irish <i>Loch Seannach</i> 'lake of the foxes' (PNI vol. III).	Annalong
Shannon Park	<i>Ó Seanáin</i>	Páirc Uí Sheanáin	Shannon is an anglicisation of the Irish <i>Ó Seanáin</i> (Ó D.).	Spelga
Shannowen		Seanabhainn	Shannowen appears to have been composed in English but is undoubtedly intended to imply the Irish <i>Seanabhainn</i> 'old river'.	Burren and Kilbroney
Shaughan Road	<i>Séaidín 'little track'</i>	Bóthar an tSéaidín	There is no minor name marked Shaughan, it appears only to refer to the road name. Shaughan Road is actually pronounced 'Shedgin' Road which reflects its probable Irish language origin, that it represents a diminutive form of the Irish <i>séad</i> (i.e. <i>séaidín</i>) 'a track, path or course ... a cattle track' (Din.) 'path, way; course, journey' (FGB). Shaughan Road was also known as <i>An Bóthar Glas</i> 'the green road' (SÓC).	Camlough
Shaughan Road	<i>Séaidín 'little track'</i>	Bóthar an tSéaidín	See above.	Newtownhamilton
Shaughan Road	<i>Séaidín 'little track'</i>	Bóthar an tSéaidín	See above.	Silverbridge
Shean Road	<i>Sián 'the fairy mound'</i>	Bóthar an tSiáin	Shean (TL), Forkill, Co. Armagh, from the Irish <i>Sián</i> 'the fairy mound' (BFAMT).	Forkhill

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Sheemore Crest	<i>An Sí Mhór</i>	Mullach na Sí Móire	There is no Sheemore to be found locally. There is however a Sheebeg in Fermanagh, interpreted as <i>Sí Bheag</i> 'little fairy mound' (PNI vol. VIII). It seems highly likely that the Sheemore, whatever its origin, represents the Irish <i>Sí Mhór</i> .	Binnian
Sheepbridge Road	<i>An English Form'</i>	Bóthar Dhroichead na gCaorach	DT.	Donaghmore
Sheepbridge Road	<i>An English Form'</i>	Bóthar Dhroichead na gCaorach	DT.	Tullyhappy
Sheeptown Road	<i>An English Form'</i>	Baile na gCaorach	DT.	Donaghmore
Sheeptown Road	<i>An English Form'</i>	Baile na gCaorach	DT.	Derryleckagh
Sheetrim Road	<i>Siótroim 'fairy ridge'</i>	Bóthar Shíotroma	Sheetrim (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>Siótroim</i> 'fairy ridge' (BFAMT).	Creggan
Shepherds Drive		Céide an Aoire	DT.	Tullyhappy
Shepherds Way		Bealach an Aoire	DT.	Drumgallion
Shepherds Way		Bealach an Aoire	DT.	Tullyhappy
Sherbey Crescent		Corrán Sherbey	PT. Sherbey has been taken to be an English toponomic surname.	Annalong
Shinn Forth Road	<i>of uncertain origin'</i>	Bóthar Dhún Sionn	Refers to Shin (TL), Newry, Co. Down. Shin is of 'uncertain origin' (PNI vol. I), therefore it is necessary to provide a transliteration to Irish based on the local pronunciation, <i>Sionn</i> .	Donaghmore
Shinn Road	<i>of uncertain origin'</i>	Bóthar Sionn	See above.	Donaghmore
Shinn School Road	<i>of uncertain origin'</i>	Bóthar Scoil Sionn	See above.	Donaghmore

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Shore Road		Bóthar Cois Farraiqe	DT.	Annalong
Silverbridge Road	<i>Béal Átha an Airgid 'ford-mouth of the silver'</i>	Bóthar Bhéal Átha an Airgid	Silverbridge, a village/bridge between Creggan and Forkill parishes, Co. Armagh. Silverbridge is known as <i>Béal Átha an Airgid</i> 'ford-mouth of the silver' in Irish (Dict. Ulst. PN).	Silverbridge
Sinclair Street		Sráid Mhic an Chearda	Ó D. gives <i>Sincléir</i> but Bell gives <i>Mac na Cearda</i> as a Scots Gaelic form of Sinclar. [cf. <i>Mac na Ceàrda</i> (http://www.akerbeltz.org/beangaidhlig/ainmnean/liostasloinnidhean.htm).	Drumgallion
Skerriff Road	<i>An Scairbh 'the shallow ford'</i>	Bóthar na Scairbhe	Skerriff (TL), Newtownhamilton, Co. Armagh, from the Irish <i>An Scairbh</i> 'the shallow ford' (BFAMT).	Creggan
Skerriff Road Altnamackan	<i>An Scairbh</i>	Bóthar na Scairbhe	See above.	Newtownhamilton
Slatemill Road		Bóthar an Mhuilinn Slinne	DT.	Lisnacree
Slatequarry Road		Bóthar an Chairéil Slinne	DT.	Creggan
Slatequarry Road		Bóthar an Chairéil Slinne	DT.	Newtownhamilton
Slieve Brac Park	<i>Sliabh Breac 'speckled mountain'</i>	Páirc Shliabh Breac	From Slievebrack, Forkill, Orior Upper, Armagh. There are no historical forms available but it is clear that Slievebrack originates in the Irish <i>Sliabh Breac</i> 'speckled mountain'.	Forkhill
Slieve Bracken		Páirc Shliabh Breacáin	Slieve Bracken is not to be found on Pointer. It seems clear that Slieve Bracken is a 'spin off' from Slieve Brac Park, itself based on the local mountain name Slievebrack (Ir. <i>Sliabh Breac</i>); One can only offer in this instance a transliteration to Irish, being careful not to attach too much significance to it <i>Sliabh Breacáin</i> . [cf. Knockbracken, Knockbreda, Co. Down, <i>Cnoc Bhreacáin</i> 'Brecan's Hill' (J O'D - OSNB).	Forkhill
Slieve Crescent		Corrán an tSléibhe	PT.	Forkhill

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Slieve Foy Place	<i>Sliabh Feá</i>	Plás Shliabh Feá	Slieve Foy, a mountain in Cooley, Co. Louth, from the Irish <i>Sliabh Feá</i> (OL - Contae Lú).	Seaview
Slieve Gullion Park	<i>Sliabh gCuilinn</i> 'mountain of holly'	Páirc Shliabh gCuilinn	Slieve Gullion (TL & Mountain) Forkill, Co. Armagh from the Irish <i>Sliabh gCuilinn</i> 'mountain of holly' (NIPNP Decforms).	Forkill
Slieve Gullion Road	<i>Sliabh gCuilinn</i> 'mountain of holly'	Bóthar Shliabh gCuilinn	See above.	Ballybot
Slieve Roe Park	<i>Sliabh Rua</i> 'red mountain'	Páirc Shliabh Rua	Slieve Roe, a mountain in the Mournes, Kilbroney, Co. Down, from the Irish <i>Sliabh Rua</i> 'red mountain' (PNI vol. III).	Lisnacre
Slieve View		Radharc an tSléibhe	DT.	Silverbridge
Slieve View Close		Clós Radharc an tSléibhe	DT.	Clonallen
Slievenagarragh	<i>Sliabh na nGearrach</i> (?) 'mountain of the drills/furrows'	Sliabh na nGearrach	Slievenagarragh, a mountain in Ballaghanery townland, Kilkeel, Co. Down, probably from the Irish <i>Sliabh na nGearrach</i> (?) 'mountain of the drills/furrows' (PNI vol. III).	Spelga
Slievshan Park		Páirc Sheanshléibhe	Slievshan is clearly newly composed to give the impression of being an anglicised form of an Irish Language place-name. In Irish <i>sean</i> 'old' normally precedes the noun however, therefore Slievshan would be written <i>Seanshliabh</i> in Irish. [cf. Shanlieve, Clonduff, Co. Down, <i>Seanshliabh</i> 'old mountain' (PNI vol. III)]	Kilkeel Central
Sloans Road	<i>Ó Sluáin</i>	Bóthar Uí Shluáin		Fathom
Smalls Road		Bóthar Uí Chaoilte	The surname Small is to be found locally, Ó D. give <i>Ó Caoilte</i> which Bell states is used as an anglicisation of <i>Ó Caoilte</i> .	Clonallen
Spelga Park	<i>Speilgeach</i> 'place abounding in pointed rocks'	Páirc Speilgigh	Spelga, a mountain in the Mournes, Stang townland, Clonduff, Co. Down, from the Irish <i>Speilgeach</i> 'place abounding in pointed rocks' (PNI vol. III).	Spelga

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Spelga Place	<i>Speilgeach 'place abounding in pointed rocks'</i>	Plás Speilgigh	See above.	Kilkeel South
Spring Meadows		Cluainte an Fhuaráin	DT.	Clonallen
Springdale Court		Cúirt Ghleanntán an Fhuaráin	DT.	Kilkeel South
Springdale Crescent		Corrán Ghleanntán an Fhuaráin	DT.	Kilkeel South
Springdale Meadows		Cluainte Ghleanntán an Fhuaráin	DT.	Kilkeel South
Springfarm Heights		Arda Fheirm an Fhuaráin	DT.	Daisy Hill
Springfield Avenue		Ascaill Ghort an Fhuaráin	DT.	Seaview
Springfield Road		Bóthar Ghort an Fhuaráin	DT.	Seaview
Springhill Court		Cúirt Chnoc an Fhuaráin	DT.	Windsor Hill
Springhill Drive		Céide Chnoc an Fhuaráin	DT.	Windsor Hill

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Springhill Road		Bóthar Chnoc an Fhuaráin	DT.	Tullyhappy
St. Annes Park		Páirc Naomh Anna	DT.	Mayobridge
St. Annes Terrace		Ardán Naomh Anna	DT.	Mayobridge
St. Annes Terrace		Ardán San Anna	DT. [Saint Anne's Terrace - <i>Ardán San Anna</i> , SrBhÁC]	Spelga
St. Bridgets Park		Páirc Bhríde	DT. [cf. Saint Brigid's Road - <i>Bóthar Bhríde</i> , SrBhÁC]	Crossmaglen
St. Brigids Cottages		Iostáin Bhríde	See above.	Burren and Kilbroney
St. Brigids Park Camlough		Páirc Bhríde	See above.	Bessbrook
St. Brigids Park Newry		Páirc Bhríde	See above.	Bessbrook
St. Brigids Villas		Bailtíní Bhríde	See above.	Silverbridge
St. Bronaghs Cottages		Iostáin Bhrónaí	DT.	Burren and Kilbroney
St. Christopher Park		Páirc Naomh Críostóir	DT.	St Mary's
St. Clares Avenue		Ascaill San Clár	DT.	St Patrick's
St. Colmans Court		Cúirt Cholmáin	DT.	Ballybot

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
St. Colmans Park		Páirc Cholmáin	DT.	St Mary's
St. Columbas Villas		Bailtíní Cholmcille	DT.	Lisnacree
St. Johns Park		Páirc Eoin	DT.	Creggan
St. Johns Terrace		Ardán Eoin	DT.	Spelga
St. Johns Terrace		Ardán Eoin	DT.	Spelga
St. Johns Terrace		Ardán Eoin	DT.	Spelga
St. Josephs Bungalows		Bungalónna Iósaif	DT. [Saint Joseph's Villas - <i>Bailtíní Iósaif</i> , SrBhÁC]	Binnian
St. Josephs Cottages		lostáin Iósaif	See above.	Binnian
St. Josephs Place		Plás Iósaif	See above.	Crossmaglen
St. Judes Terrace		Ardán Iúid	DT.	Camrough
St. Killians Park		Páirc Chilléin		Tullyhappy
St. Leonards		Arasáin San Lionard	DT. It difficult to translate a genitive without the noun to which it relates therefore <i>arasáin</i> 'flats' has been included in order to give some sense to the name.	Seaview
St. Malachys Bungalows		Bungalónna Mhaolmhaodhóg	DT. [Saint Malachy Road - <i>Bóthar Mhaolmhaodhóg</i> , SrBhÁC]	Lisnacree

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
St. Malachys Park		Páirc Mhaolmhaodhóg	See above.	Camlough
St. Mary Street		Sráid Mhuire	DT.	St Mary's
St. Marys Terrace		Ardán Mhuire	DT.	Spelga
St. Marys Terrace		Ardán Mhuire	DT.	St Patrick's
St. Marys Villas		Bailtíní Mhuire	DT.	Derryleckagh
St. Moninna Park		Páirc Mo-Ninne	St Moninna (Ir. <i>Mo-Ninna</i>) was the patron saint of Killeavey (http://www.killeavy.com/stmon.htm). <i>Blinne</i> is an alternative name for the saint.	Forkhill
St. Oliver Plunkett Park		Páirc Naomh Oilibhéar Pluincéad	DT.	Camlough
St. Patricks Avenue		Páirc Phádraig	DT.	St Patrick's
St. Patricks Park		Páirc Phádraig	DT.	Camlough
St. Patricks Park		Páirc Phádraig	DT.	Creggan
St. Patricks Park		Páirc Phádraig	DT.	Forkhill
St. Patricks Park		Páirc Phádraig	DT.	Spelga
St. Patricks Terrace		Ardán Phádraig	DT.	Creggan
St. Patricks Terrace		Ardán Phádraig	DT.	Lisnacree

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
St. Patricks Villas		Bailtíní Phádraig	DT.	Mayobridge
St. Peter's Street		Sráid Pheadair	DT.	Clonallen
St. Pious Hill Lower		Cnoc San Píus Íochtarach	DT.	Binnian
St. Pious Hill Upper		Cnoc San Píus Uachtarach	DT.	Binnian
Stang Road	<i>An Stang 'the stang'</i>	Bóthar na Stainge	Stang (TL), Clonduff, Co. Down, from the Irish <i>An Stang</i> 'the stang' (PNI vol. III), <i>stang</i> being a measure of land and a borrowing, ultimately from Norse.	Spelga
Station Road		Bóthar an Stáisiúin	DT.	Forkhill
Stewarts Road		Bóthar Stíobhaird		Binnian
Stream Park		Páirc an tStrutháin	DT.	Kilkeel South
Stream Street		Sráid an tSrutháin	DT.	St Patrick's
Sturgan Brae	<i>An Storrágán 'the small peak or projection'</i>	Storrágán Mala	Sturgan (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>An Storrágán</i> 'the small peak or projection' (BFAMT). PMcK observes that the townland of Sturgan was once divided into two divisions, one of which was known as <i>Storrágán Mala</i> 'peak of the brow or hill slope' which would appear to be the source of Sturgan Brae.	Camlough
Sturgan Road	<i>An Storrágán 'the small peak or projection'</i>	Bóthar an Storrágáin	See above.	Camlough
Sugar House Quay		Cé Theach an tSiúcra	DT.	St Patrick's
Sugar Island		Oileán an tSiúcra	DT.	Daisy Hill
Sugar Island		Oileán an tSiúcra	DT.	St Patrick's

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Sugartown Road		Bóthar Bhaile an tSiúcra	DT.	Mayobridge
Summer Hill		Cnoc an tSamhraidh	DT.	Clonallen
Summer Hill		Cnoc an tSamhraidh	DT.	Seaview
Talbot Street		Sráid Thalbóid	Ó D. gives <i>Talbóid</i> , [Talbot Street - <i>Sráid Thalbóid</i> , SrBhÁC].	St Patrick's
Tamary Hill	<i>Teamhraigh conspicuous/elavated place'</i>	Cnoc Theamhraí	Tamary (TL), Clonduff, Co. Down, from the Irish <i>Teamhraigh</i> 'conspicuous / elevated place' (PNI vol. III).	Mayobridge
Tamary Road	<i>Teamhraigh conspicuous/elavated place'</i>	Bóthar Theamhraí	See above.	Mayobridge
Tamnaghbane Road	<i>An Tamhnach Bhán 'the white field or grassy upland'</i>	Bóthar na Tamhnaí Báine	Tamnaghbane (TL), Killeavy, Co. Armagh, from the Irish <i>An Tamhnach Bhán</i> 'the white field or grassy upland' (BFAMT).	Camlough
Tamnaghbane Road	<i>An Tamhnach Bhán 'the white field or grassy upland'</i>	Bóthar na Tamhnaí Báine	See above.	Camlough
Tamnaghbane Road	<i>An Tamhnach Bhán 'the white field or grassy upland'</i>	Bóthar na Tamhnaí Báine	See above.	Fathom
Tamnaghbane Road Killeavey	<i>An Tamhnach Bhán 'the white field or grassy upland'</i>	Bóthar na Tamhnaí Báine	See above.	Fathom
Tamnaharry Hill	<i>Tamhnach an Choirthe (?) 'clearing/grass upland of the (memorial) stone'</i>	Cnoc Thamhnach an Choirthe	Tamnaharry (TL), Clonallan, Co. Down, probably from the Irish <i>Tamhnach an Choirthe</i> 'clearing/grass upland of the (memorial) stone' (PNI vol I).	Mayobridge
Tandragee Road	<i>Tóin ré Gaoithe 'backside to the wind'</i>	Bóthar Thóin ré Gaoith	Tandragee (village), in Tullyhugh and Ballymore townlands, Ballymore, Co. Armagh, from the Irish <i>Tóin ré Gaoith</i> 'backside to the wind' (Dict. Ulst. PN).	Drumgallion

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Tandragee Road	<i>Tóin ré Gaoithe</i> 'backside to the wind'	Bóthar Thóin ré Gaoith	See above.	Donaghmore
Tandragee Road	<i>Tóin ré Gaoithe</i> 'backside to the wind'	Bóthar Thóin ré Gaoith	See above.	Tullyhappy
Tate Road		Bóthar an Táite	DT.	Newtownhamilton
Tate Road		Bóthar an Táite	DT.	Silverbridge
Teer Road	<i>Tír 'land, territory'</i>	Bóthar Thíre	Teer (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>Tír</i> 'land, territory' (BFAMT), seemingly being an abbreviation of <i>Tír Mhurchaidh</i> 'Murchadh's land/territory' (BFAMT).	Creggan
Temple Hill Road		Bóthar Chnoc an Teampaill	DT.	St Patrick's
Temple Hill Road		Bóthar Chnoc an Teampaill	DT.	Derryleckagh
The Avenue		An Ascaill	DT.	Burren and Kilbroney
The Beeches		Na Feánna	DT.	St Patrick's
The Blackthorns		Na Draighneáin	DT.	St Patrick's
The Brambles		Na Driseoga	DT.	Kilkeel South
The Common		An Coimín	DT.	Newtownhamilton
The Cove (Harbour Road)		An Cuas	DT.	Kilkeel Central
The Crescent		An Corrán	DT.	Crossmaglen

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
The Docks		Na Dugaí	DT.	Clonallen
The Elms		Na Leamháin	DT.	Windsor Hill
The Forge, Bridge Street		An Cheárta	DT.	Kilkeel Central
The Gardens		Na Garraithe	DT.	Bessbrook
The Glen		An Gleann	DT.	Daisy Hill
The Glen		An Gleann	DT.	Drumalane
The Harbour		An Cuan	DT.	Kilkeel Central
The Hawthorns		Na Sceacha	DT.	Annalong
The Mall		An Meal	DT.	Daisy Hill
The Mall		An Meal	DT.	St Patrick's
The Manse		An Bansa	DT.	St Patrick's
The Moorings		An tIonad Feistithe	DT. [cf. Moorings, The - <i>An tIonad Feistithe</i> , SrBhÁC]	Annalong
The Nautilus Centre		Ionad Nautilus	PT.	Kilkeel Central
The Old Creamery Retail Park		Páirc Miondíola na Seanuachtarlainne	DT.	Daisy Hill
The Orchard		An tUllord	DT.	Seaview
The Quays		Na Céanna	DT.	Drumalane
The Rowans		Na Caorthainn	DT.	Seaview
The Seven Steps Apartments		Arasáin na Seacht gCéim	DT.	Seaview

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
The Square		An Chearnóg	DT.	Annalong
The Square		An Chearnóg	DT.	Clonallen
The Square		An Chearnóg	DT.	Crossmaglen
The Square		An Chearnóg	DT.	Kilkeel Central
The Square		An Chearnóg	DT.	Newtownhamilton
The Village		An Sráidbhaile	DT.	Forkhill
The Woodhouse		Teach na Coille	DT.	Derrymore
The Woodlands		Fearann na Coille	DT.	Clonallen
Third Avenue		An Tríú Ascaill	DT.	Ballybot
Thomas Street		Sráid Thomáis	DT. [Thomas Street - <i>Sráid Thomáis</i> , SrBhÁC]	Bessbrook
Thomas Street		Sráid Thomáis	See above.	Clonallen
Thomas Street		Sráid Thomáis	See above.	Drumalane
Tierney Road	<i>Lios Rátha an Tiarna 'fort/enclosure of the lord'</i>	Bóthar Lios Rátha an Tiarna	Tierney Road is in Lisnatierny townland, Aghaderg, Co. Down and is clearly an abbreviation of the townland name. Lisnatierny is from the Irish <i>Lios Rátha an Tiarna</i> 'fort/enclosure of the lord' (PNI vol VI). There is also a Tierny Fort in the townland. As Tierney is an abbreviation, the whole townland name has been used in the Irish language form of the road-name.	Donaghmore
Tievecrom Road	<i>An Taobh Crom 'the sloping hillside'</i>	Bóthar an Thaoibh Chroim	Tievecrom (TL), Forkill, Co. Armagh, from the Irish <i>An Taobh Crom</i> 'the sloping hillside' (BFAMT).	Forkhill
Tievedoo Park	<i>Taobh Dubh 'black side/slope'</i>	Páirc an Taoibh Dhuibh	Tievedoo, mountain in the Mourne, Ballymageogh townland, Kilkeel, Co.Down, from the Irish <i>Taobh Dubh</i> 'black side/slope' (PNI vol. III). The article has been added to the decided form in the road-name.	Lisnacree
Toll House Park		Páirc an Tí Dola	DT.	Windsor Hill
Toragh Park		Páirc Thoraigh	Possibly named after Toragh townland in Mevagh, Co. Donegal, probably from the Irish <i>Torach</i> 'towery place'.	St Mary's

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Trainor Crescent	<i>Mac Tréinfhir</i>	Corrán Mhic Thréinfhir	The surname Trainor derives from the Irish <i>Mac Tréinfhir</i> 'son of the strong man'.	Creggan
Trasna Road	<i>An Bóthar Trasna 'the road across/the short-cut'</i>	An Bóthar Trasna	Trasna Road is in Ballintemple (TL), Killeavy, Co. Armagh. The Trasna Road is quite a short road and the element <i>trasna</i> does not occur in any nearby place-names. It seems clear that <i>trasna</i> is simply the Irish word <i>trasna</i> meaning 'across'. Trasna Road clearly originates in the Irish <i>An Bóthar Trasna</i> 'the road across/the short-cut'.	Camlough
Trasna Road	<i>An Bóthar Trasna 'the road across/the short-cut'</i>	An Bóthar Trasna	See above.	Fathom
Treanors Villas	<i>Mac Thréinfhir</i>	Bailtíní Mhic Thréinfhir	The surname Treanor derives from the Irish <i>Mac Thréinfhir</i> 'son of the strong man'.	Burren and Kilbroney
Trevor Hill		Cnoc Treabhair	Named after Sir Marcus Trevor, [cf. Rostrevor - <i>Ros Treabhair</i> , ÉT]	St Patrick's
Tudor Mews		An Eachlann Túdarach	DT. [cf. Tudor Road - <i>Bóthar na dTúdarach</i> , SrBhÁC]	Seaview
Tullyah Road	<i>Tulaigh Átha 'hillock of the ford'</i>	Bóthar Thulaigh Átha	Tullyah (TL), Loughgilly, Co. Armagh, from the Irish <i>Tulaigh Átha</i> 'hillock of the ford' (BFAMT).	Newtownhamilton
Tullyah Road	<i>Tulaigh Átha 'hillock of the ford'</i>	Bóthar Thulaigh Átha	See above.	Tullyhappy
Tullyah Road Belleeks	<i>Tulaigh Átha 'hillock of the ford'</i>	Bóthar Tulaigh Átha	See above.	Camlough
Tullyah Road Whitecross	<i>Tulaigh Átha 'hillock of the ford'</i>	Bóthar Tulaigh Átha	See above.	Camlough
Tullydonnell Road	<i>Tulaigh Uí Dhónaill 'O'Donnell's hillock'</i>	Bóthar Thulaigh Uí Dhónaill	Tullydonnell (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>Tulaigh Uí Dhónaill</i> 'O'Donnell's hillock' (BFAMT).	Silverbridge
Tullyet Road	<i>Tulaigh Éachta 'hillock of the feat' (?)</i>	Bóthar Thulaigh Éachta	Tullyet is only marked on the 1: 10 000 map as a road name, the road crosses over the top of a small hill in Ballintemple townland, Ballymyre Fews, Upper. It must be assumed that Tullyet is the name of this hill. It is probable that Tullyet originates in the Irish <i>Tulaigh Éachta</i> 'hillock of the feat' (?) (NIPNP sem.).	Newtownhamilton

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Tullyframe Road	<i>Tulaigh Phréamh</i> 'mound/hill of the roots'	Bóthar Thulaigh Phréamh	Tullyframe (TL), Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Tulaigh Phréamh</i> 'mound/hill of the roots' (PNI vol. III).	Lisnacree
Tullygeasy Road	<i>Tulach Gheise</i> 'hill of the spell/obligation/taboo'	Bóthar Thulach Gheise	Tullygeasy, Tullyvallen, Newtownhamilton, Fews Upper, Armagh. 'The prediction hill ... This is a high conical hill in the townland of Tullivallen, where it is supposed, from its name and from its lonely situation; the druids were in the habit of delivering their oracles or predictions, or this hill might derive its name from <i>Tula-geised</i> (pronounced geise) the hill of entreaty (Donaldson's Fews). The first element clearly represents the Irish <i>tulach</i> , perhaps being the dative form <i>tulaigh</i> , it is likely that Tullygeasy originates from the Irish <i>Tulach Gheise</i> 'hill of the spell/obligation/taboo'.	Newtownhamilton
Tullyherron Road	<i>Tulaigh Chaorthainn</i> 'hillock of the rowan tree'	Bóthar Thulaigh Chaorthainn	Tullyherron (TL), Loughgilly, Co. Armagh, from the Irish <i>Tulaigh Chaorthainn</i> 'hillock of the rowan tree' (BFAMT)	Camlough
Tullyherron Road	<i>Tulaigh Chaorthainn</i> 'hillock of the rowan tree'	Bóthar Thulaigh Chaorthainn	See above.	Tullyhappy
Tullymacreeve Road	<i>Tamhnach Uí Mhaoilchraoibhe</i> 'Rices' field or grassy upland'	Bóthar Thamhnach Uí Mhaoilchraoibhe	Tullymacreeve (TL), Forkill, Co. Armagh, from the Irish <i>Tamhnach Uí Mhaoilchraoibhe</i> 'Rices' field or grassy upland' (BFAMT).	Silverbridge
Tullymona Park	<i>Tulach Móna</i> 'mound/hillock of the bog'	Páirc Thulach Móna	Alternative spelling of Tullanmona, a hill in the Mournes, Ballymageogh townland, Kilkeel, Co. Down, from the Irish <i>Tulach Móna</i> 'mound/hillock of the bog' (PNI vol. III).	Lisnacree
Tullymore Road	<i>Tulaigh Mhór</i> 'large mound'	Bóthar na Tulaí Móire	Tullymore (TL), Donaghmore, Co. Down, from the Irish <i>Tulaigh Mhór</i> 'large mound' (PNI vol. I). The article has been added to the decided form in the road-name.	Donaghmore
Tullymurry Cottages	<i>Tulaigh Uí Mhuirí</i> 'Murray's mound'	Iostáin Thulaigh Uí Mhuirí	Tullymurry (TL), Donaghmore, Co. Down, from the Irish <i>Tulaigh Uí Mhuirí</i> 'Murray's mound'	Donaghmore
Tullymurry Road	<i>Tulaigh Uí Mhuirí</i> 'Murray's mound'	Bóthar Thulaigh Uí Mhuirí	See above.	Donaghmore

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Tullynavall Road	<i>Tulaigh na bhFál</i> 'hillock of the hedges/enclosures'	Bóthar Thulaigh na bhFál	Tullynavall (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>Tulaigh na bhFál</i> 'hillock of the hedges/enclosures' (BFAMT).	Creggan
Tullyneill Road	<i>Tulach Uí Néill</i> 'O'Neill's hill'	Bóthar Thulach Uí Néill	Tullyneill is a minor name in Tullyvallon townland, Newtownhamilton, Co. Armagh, from the Irish <i>Tulach Uí Néill</i> 'O'Neill's hill' in Irish (NIPNP Sem.)	Newtownhamilton
Tullyquilly Road	<i>Tullaigh Uí Chaollaí</i> (?) 'Kealy's mound'	Bóthar Thulaigh Uí Chaollaí	Tullyquilly (TL), Drumgath, Co. Down, probably from the Irish <i>Tullaigh Uí Chaollaí</i> (?) 'Kealy's mound' (PNI vol. I).	Mayobridge
Tullyvallen Fold	<i>Tulach Uí Mhealláin</i> '(O) Mallon's hillock'	Áras Tearmainn Thulach Uí Mhealláin	Tullyvallen (TL), Newtownhamilton, Co. Armagh, from the Irish <i>Tulach Uí Mhealláin</i> '(O) Mallon's hillock' (BFAMT).	Newtownhamilton
Tullywinney Road	<i>Tulaigh Mhuine</i> 'hill of the shubbery'	Bóthar Thulaigh Mhuine	Tullywinney (TL), Loughgilly, Co. Armagh, from the Irish <i>Tulaigh Mhuine</i> 'hill of the shubbery' (BFAMT).	Camlough
Tullywinney Road	<i>Tulaigh Mhuine</i> 'hill of the shubbery'	Bóthar Thulaigh Mhuine	See above.	Camlough
Tullywinney Road, Camlough	<i>Tulaigh Mhuine</i> 'hill of the shubbery'	Bóthar Thulaigh Mhuine	See above.	Tullyhappy
Tullywinney Road, Whitecross	<i>Tulaigh Mhuine</i> 'hill of the shubbery'	Bóthar Thulaigh Mhuine	See above.	Tullyhappy
Tunnell Road		Bóthar an Tolláin	DT.	Tullyhappy
Turloughs Hill	<i>Toirealach</i>	Cnoc Thoirealaigh	Turlough is an anglicisation of the Irish <i>Toirealach</i> .	Annalong
Turmore Road	<i>An Tuar Mór</i> (?) 'the large field/pasture'	Bóthar An Thuair Mhóir	Turmore (TL), Newry, Co. Down, probably from the Irish <i>An Tuar Mór</i> 'the large field/pasture' (PNI vol. I).	Donaghmore

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Turnavall Road	<i>Tuar na bhFál</i>	Bóthar Thuar na bhFál	Turnavall is a minor name in the townland of Desert, Donaghmore, Co. Down, it is marked only as a road-name, it is undoubtedly of Irish origin. The element <i>tuar</i> possibly occurs locally in Turmore, Parish and Lordship of Newry and it is probable that it is also the origin of the initial element of Turnavall. [cf. Turmore, Parish and Lordship of Newry, Co. Down, <i>An Tuar Mór</i> (?) 'the large field pasture' (PNI vol. I), 'although a derivation from Irish <i>Teamhair Mhór</i> 'great elevated place remains a distinct possibility' (Ibid, p. 39)] As in the case of Turmore it is also possible that it represents the Irish <i>Teamhair</i> . The final elements are more transparent, it is highly likely that '-navall' represents the Irish <i>na bhFál</i> as in the case of Tullynavall, Creggan, Fews Upper, Armagh. [cf. Tullynavall, Creggan, Fews Upper, Tulaigh na bhFál 'hillock of the hedges or enclosures' (NIPNP Replies)]. On balance, <i>Tuar na bhFál</i> 'pasture of the the hedges' is the most probable Irish form.	Donaghmore
Tyrone's Ditches		Rampair Iarla Thír Eoghain	Tyrone's Ditches are named after defensive fortifications established by the Earl of Tyrone, '[d]o rinne siad trunsaigh mora 'na dtimchioll agus rampar a chuadh a bhfad a steach san choillidh asios I nfarraige' (Ó Múirí, R, <i>Lámhscribhinní an Bhionadaigh</i>).	Tullyhappy
Ulster Avenue	<i>Uladh</i>	Ascaill Uladh	Ulster derives from the Irish Ulaidh "'Ulstermen' + O.N. possessive -s + Ir. tír"(Dict. Ulst. PN).	Annalong
Ulster Cottages	<i>Uladh</i>	Iostáin Uladh	Ulster derives from the Irish Ulaidh "'Ulstermen' + O.N. possessive -s + Ir. tír"(Dict. Ulst. PN). The name of this street has possibly been changed.	Forkhill
Ulster Villas	<i>Uladh</i>	Bailtíní Uladh	Ulster derives from the Irish Ulaidh "'Ulstermen' + O.N. possessive -s + Ir. tír"(Dict. Ulst. PN).	St Mary's
Ummeracam Road	<i>An tIomaire Cam 'the crooked ridge'</i>	Bóthar an Iomaire Chaim	Ummeracam (TL), Creggan, Co. Armagh, from the Irish <i>An tIomaire Cam</i> 'the crooked ridge' (BFAMT).	Silverbridge
Upper Burren Road	<i>An Bhoirinn 'the rocky district'</i>	Bóthar na Boirinne Uachtaraí	Burren (TL), Clonallan, Co. Down, from the Irish <i>An Bhoirinn</i> 'the rocky district' (PNI vol. I).	Burren and Kilbroney
Upper Damolly Road	<i>Damh Maoile (?) 'house of the round hill'</i>	Bóthar Dhamh Maoile Uachtarach	Damolly (TL), Newry, Co. Down, probably from the Irish <i>Damh Maoile</i> (?) 'house of the round hill' (PNI vol. I).	Donaghmore
Upper Damolly Road	<i>Damh Maoile (?) 'house of the round hill'</i>	Bóthar Dhamh Maoile Uachtarach	See above.	Windsor Hill
Upper Damolly Road	<i>Damh Maoile (?) 'house of the round hill'</i>	Bóthar Dhamh Maoile Uachtarach	See above.	Derryleckagh

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Upper Dromore Road	<i>Droim Mór 'large/great ridge'</i>	Bóthar Dhroim Mór Uachtarach	Dromore (TL), Warrenpoint, Co. Down, from the Irish <i>Droim Mór</i> 'large/great ridge' (PNI vol. I).	Clonallen
Upper Dromore Road	<i>Droim Mór 'large/great ridge'</i>	Bóthar Dhroim Mór Uachtarach	See above.	Seaview
Upper Fathom Road	<i>An Feadán 'the watercourse'</i>	Bóthar an Fheadáin Uachtarach	Fathom (TL), Newry, Co. Armagh, from the Irish <i>An Feadán</i> 'the watercourse' (BFAMT).	Fathom
Upper Kiln Street		Sráid na hÁithe Uachtarach	DT.	Daisy Hill
Upper Kinghill Road	<i>Caomhchoill 'pleasant wood'</i>	Bóthar Chaomhchoille Uachtarach	Kinghill (TL), Clonduff, Co. Down, from the Irish <i>Caomhchoill</i> 'pleasant wood' (PNI vol. III).	Spelga
Upper Knockbarragh Road	<i>Cnoc Bearach 'hill of heifers'</i>	Bóthar Chnoc Bearach Uachtarach	Knockbarragh (TL), Clonallan, Co. Down, from the Irish <i>Cnoc Bearach</i> 'hill of heifers' (PNI vol. I).	Burren and Kilbroney
Upper Road		An Bóthar Uachtarach	DT.	Silverbridge
Upper Water Street		Sráid an Uisce Uachtarach	DT.	St Patrick's
Ur Chill	<i>Úirchill an Chreagáin 'creggan (rocky place) churchyard'</i>	Úirchill an Chreagáin	Ur Chill is clearly intended to represent the Irish <i>Úr-chill</i> 'a churchyard', being named after Creggan Graveyard / <i>Úr Chill/Úirchill an Chreagáin</i> was immortalised by the poet Art Mac Cumhaigh in his poem ' <i>Úirchill an Chreagáin</i> '.	Creggan

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Vallen Heights	<i>Tulach Uí Mhealláin</i>	Arda Uí Mhealláin	Vallen Heights is derived from Tullyvallen, the townland in which Newtownhamilton is situated, Tullyvallen derives from the Irish <i>Tulaigh Uí Mhealláin</i> '(O) Mallon's hillock' (BFAMT). The Irish form of Vallen Heights is therefore <i>Arda Uí Mhealláin</i> .	Newtownhamilton
Valley Road		Bóthar an Ghleanna	The valley in question is The Silent Valley which was previously known as The Happy Valley (Ir. <i>Gleann an Aoibhnis</i> (?)).	Binnian
Victoria Court		Cúirt Victoria	PT.	Binnian
Villa Grove		Garrán an Bhailtín	DT.	Cionallen
Village Court		Cúirt an tSráidbhaile	DT.	Tullyhappy
Vimy Terrace		Ardán Vimy	Vimy is the name of a small town in northern France and was the site of a WWI battle known as the Battle of Vimy Ridge.	Drumgallion
Violet Hill Avenue		Ascaill Chnoc na Sailchuach	DT.	Drumgallion
Wakefield Terrace		Ardán Wakefield	PT. Wakefield is a city in Yorkshire, England.	Bessbrook
Warren Hill		Cnoc Warren	PT. Warren Hill is off the Old Warrenpoint row, and it must be assumed that it is of similar origin or a 'spin-off' from it; 'Warren is undoubtedly a surname' (PMcK Dic.).	Derryleckagh
Warrenpoint Road	<i>An Pointe 'the point'</i>	Bóthar an Phointe	Warrenpoint (town) in the townland of Ringmackilroy, Warrenpoint parish, Co. Down is known as <i>An Pointe</i> 'the point' in Irish (PNI vol. I).	St Mary's
Warrenpoint Road	<i>An Pointe 'the point'</i>	Bóthar an Phointe	See above.	Derryleckagh
Warrenpoint Road (Newry)	<i>An Pointe 'the point'</i>	Bóthar an Phointe	See above.	Burren and Kilbroney

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Warrenpoint Road (Rostrevor)	<i>An Pointe 'the point'</i>	Bóthar an Phointe	See above.	Burren and Kilbroney
Waterfront House		Teach Cois Farraiige	DT.	Seaview
Watsons Road	<i>Mac Uait</i>	Bóthar Mhic Uait	There is a Rath known as Watson's Fort, marked on 1: 10 000 map in Lisdrumliska townland, Newry. Ó D. gives <i>Mac Uait</i> as the Irish form of Watson although Watson is more likely to be an English / Lowland Scots name according to Bell. Black does however state that 'some MacWatts on the Highland Line have translated their name to Watson whilst Mac Lysaght states that Watson has been used to anglicise the Scottish Gaelic surname <i>Mac Bhaididh</i> . [cf. Watson - <i>MacBhatair</i> , http://www.akerbeltz.org/beagangaidhlig/ainmnean/liostasloinnidhean.htm]. The form <i>Mac Uait</i> has been used in this instance but further research may indicate that this form is unsuitable.	Drumalane
Weavers Brook		Sruthán na bhFíodóirí	DT.	Bessbrook
Well Lane		Lána an Tobair	DT.	St Patrick's
Well Road		Bóthar an Tobair	DT.	Seaview
Wesley Place		Plás Wesley	Partial translation, Wesley is likely to refer to John Wesley, the founder of Methodism. (Ó D. does provide <i>Mac Bhalronta</i> as an Irish form however).	Bessbrook
West Street		An tSráid Thiar	DT.	Bessbrook
Whinland Drive		Céide Fhearann na hAitinne	DT., <i>Fearann na hAitinne</i> , using the alternative grammar as a fem. noun in keeping with local usage (see. NIPNP vol. III page 26.)	Annalong
Whinlands Croft		Croit Fhearann na hAitinne	DT., <i>Fearann na hAitinne</i> , using the alternative grammar as a fem. noun in keeping with local usage (see. NIPNP vol. III page 26.)	Annalong
Whinnbloom Villas		Bailtíní Bláthanna na hAitinne	DT., <i>Fearann na hAitinne</i> , using the alternative grammar as a fem. noun in keeping with local usage (see. NIPNP vol. III page 26.)	Mayobridge

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Whitegates		Na Geataí Bána	DT.	Ballybot
Whiterock Road		Bóthar na Carraige Báine	DT.	Newtownhamilton
William Street		Sráid Uilliam	DT.	St Mary's
Willow Cove		Cuas na Sailí	DT. [cf. Willow Mews - <i>Eachlann na Sailí</i> , SrBhÁC]	Kilkeel Central
Willow Grove		Garrán na Sailí	See above.	Windsor Hill
Wilton Grove		Garrán Wilton	PT.	Derrymore
Win Business Park		Páirc Gnó WIN	PT.	Drumgallion
Windmill Heights		Arda an Mhuilinn Gaoithe	DT.	St Patrick's
Windmill Place		Plás an Mhuilinn Gaoithe	DT.	St Patrick's
Windmill Road		Bóthar an Mhuilinn Gaoithe	DT.	Lisnacree
Windmill Road		Bóthar an Mhuilinn Gaoithe	DT.	St Patrick's
Windmill Winds		Rae an Mhuilinn Gaoithe	Obviously the street-name Windmill Winds is senseless if Winds is taken in its normal sense, therefore the only direct Irish translation possible, <i>Gaotha an Mhuilinn Gaoithe</i> is equally preposterous. There is nothing 'windy' about this street therefore it has been simply translated as <i>Rae</i> - a row.	St Patrick's
Windsor Avenue		Ascaill an Mhuilinn Ghaoithe	DT.	Windsor Hill
Windsor Bank		Bruach Windsor	DT.	Windsor Hill

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Windsor Bungalows		Bungalónna Windsor	DT.	Windsor Hill
Windsor Court		Cúirt Windsor	DT.	Windsor Hill
Windsor Hill		Cnoc Windsor	DT.	St Patrick's
Windsor Hill		Cnoc Windsor	DT.	Windsor Hill
Windy Road		An Bóthar Gaofar	DT.	Fathom
Wood Road		Bóthar na Coille	DT.	Forkhill
Woodbrook Park		Páirc Shruthán na Coille	DT.	Clonallen
Woodhill		Cnoc na Coille	DT.	Daisy Hill
Woodlands		Fearann na Coille	DT.	Daisy Hill
Wrack Road		Bóthar an Dúlamáin	DT. [cf. Wreck Road]	Binnian
Wreck Road	<i>An English Form'</i>	Bóthar na Feamainne	DT. 'Wreck Port gets its name, not from wrecks, but from the wrack, though indeed it is indeed exposed to south-easterly gales' (Evans p. 159), alternatively, "[t]hey fished from the Wreck Port at Annalong, so called because of a boat called the 'Troubador', which was wrecked off there long ago" (http://www.raymondscountydownwebsite.com/html/kilkeel3.htm). There is clearly some confusion as to the origin of the Wreck Road, this confusion may be added to by the fact the in the local Scots influenced English the words Wrack and Wreck can be pronounced very similarly (Ulster Dict. p. 394). It has been assumed to refer to wrack as per Evans' suggestion.	Annalong
Wuthering Heights		Arda Anfacha	DT. Wuthering Heights has been translated by Seán Ó Ciosáin as <i>Árda</i> Wuthering!	Binnian
Yellow Road		An Bóthar Buí	DT.	Mayobridge
Yellow Road		An Bóthar Buí	DT.	Spelga

Street / Road	Derived from	Irish form	Notes	E.W.
Yew Tree Park		Páirc an lúir	DT.	St Patrick's
